

en

INSTRUCTIONS FOR USE FOR BAUSCH + LOMB RIGID GAS PERMEABLE CONTACT LENSES

 This leaflet is intended to inform users of Bausch + Lomb Rigid Gas Permeable Contact Lenses how to wear and care for their lenses.

These instructions for use apply to the following products:

| PRODUCT NAME | MATERIAL |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II or ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I or ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface or GP Premium | Fluoro-silicone acrylate: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silicone acrylate: Itafocon A Itafocon B Polymethyl methacrylate |

DESCRIPTION AND WEAR APPLICATION

The Rigid Gas Permeable and PMMA Contact Lenses are indicated for daily wear for the correction of refractive ametropia (myopia, hyperopia, astigmatism, and presbyopia) in aphakic and non-aphakic persons with non-diseased eyes.

The lenses may be prescribed in otherwise non-diseased eyes that require a rigid contact lens for the management of irregular corneal conditions such as keratoconus, pellucid marginal degeneration, or following penetrating keratoplasty or refractive (e.g., LASIK) surgery.

The Boston® XO and Boston® XO₂ contact lenses may also be suitable for an orthokeratology fitting program for the temporary reduction of myopia of up to 5.00 diopters in non-diseased eyes.

The Boston® EO contact lens may also be suitable for an orthokeratology fitting program for the temporary reduction of myopia of up to 3.00 diopters in non-diseased eyes.

The Equalens™ contact lens is indicated for daily wear or extended wear from 1 to 7 days between removals for cleaning and disinfection as recommended by the eye care practitioner. It is also indicated for extended wear for the correction of refractive ametropia (myopia and hyperopia) in non-aphakic persons with non-diseased eyes in powers from +12.00D to -20.00D.

The Quantum II RGP contact lens are indicated for daily or extended wear from 1 to 7 days between removals for cleaning and disinfection as recommended by the eye care practitioner, in powers from +20.00D to -20.00D for daily wear and +12.00D to -20.00D for extended wear.

INSERTION AND REMOVAL INSTRUCTIONS

Before handling lenses, always wash and dry hands thoroughly avoiding perfumed or medicated soaps. Carefully remove the lens from the container. Inspect your lens before inserting and do not insert if scratched or damaged.

Insert and remove your lens as instructed by your eye care practitioner.

CARING FOR YOUR LENSES

- Cleaning and disinfecting your lenses between uses is essential for healthy eyes
- Use only Rigid Gas Permeable contact lens care products following the manufacturer's instructions
- Always use fresh, unexpired lens care solutions
- Do not use other solutions such as tap or bottled water or saliva to rinse, store, or re-wet lenses
- Always keep lenses completely immersed in the recommended solution when not being worn
- Never use sharp objects or finger nails to remove lenses from their containers or your eyes
- Remember to clean your lens case whenever you clean your lenses
- Always discard lenses at the end of the wear schedule prescribed by your eye care practitioner
- For extended periods of storage, ensure lenses are cleaned and completely dried and stored in a clean lens case without lens care solution. Thoroughly clean and condition lenses before reusing.

CONTRAINDICATIONS

DO NOT USE RGP and PMMA Contact Lenses if you are suffering from:

- Allergy, inflammation, infection, or redness in or around the eye
- Dry eyes (inadequate tear fluid)
- Poor health affecting the eyes (e.g., colds and flu)
- Any systemic illness affecting the eyes

WARNINGS, PRECAUTIONS AND ADVERSE REACTIONS

Failure to follow your eye care practitioner's recommended wear schedule and cleaning regimen can give rise to greater risk of serious eye infections.

Contact your eye care practitioner before wearing contact lenses when:

- Practicing water sports
- In excessively dry or dusty environments
- Using eye medication.

If you experience any of the following problems, remove your lenses **immediately**:

- Discomfort (eyes stinging, burning, itching, irritation, or other eye pain)
- Unusual secretions or excessive watering from the eye (including allergic reactions)
- Inflammation (redness, conjunctivitis)
- Severe or persistent dry eyes
- Corneal abrasion
- Reduced or blurred vision (visual disturbances or alterations)
- Rainbows or halos around lights
- Sensitivity to light

If any of these symptoms continue after removal, cleaning, and reinsertion of the lens or insertion of a new lens, then remove the lens and **contact your eye care practitioner**. These symptoms can lead to more serious conditions if ignored.

Eye problems, including corneal ulcers, can develop rapidly and lead to loss of vision (including blindness).

EMERGENCIES

If chemicals or hazardous substances of any kind (e.g., household products, gardening solutions, laboratory chemicals, etc.) are splashed into your eyes, you should: FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH TAP WATER AND THEN REMOVE LENSES PROMPTLY. CONTACT YOUR EYE CARE PRACTITIONER OR VISIT A HOSPITAL EMERGENCY ROOM WITHOUT DELAY.

REPORTING OF SERIOUS INCIDENTS

Any side effects, adverse reactions, or product complaints from use of Bausch + Lomb contact lenses should be reported to the manufacturer. Country specific information can be found on www.bausch.com/contactus

Reporting of serious incidents from use of Bausch + Lomb contact lenses should be reported to the manufacturer and the relevant competent authority.

HOW BAUSCH + LOMB RIGID GAS PERMEABLE CONTACT LENSES ARE SUPPLIED

Each lens is supplied non-sterile in a plastic lens case, dry or in solution (Boston ADVANCE® Conditioning Solution). If supplied dry, clean and condition lenses prior to use.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU IMPORTER

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SYMBOLS & ABBREVIATIONS GLOSSARY

The following may appear on the label of your product:

 **0050** CE Quality certification

DIA Ø₁ Diameter

BC Base curve

PWR F'_V Power

ADD Add power


®/TM are trademarks of Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates

8106006

Rev. 2021-02

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR STARRE, GASDURCHLÄSSIGE KONTAKTLINSEN VON BAUSCH + LOMB

 Diese Packungsbeilage soll Sie über Gebrauch und Pflege von starren, gasdurchlässigen Kontaktlinsen von Bausch + Lomb informieren.

Diese Gebrauchsanleitung gilt für folgende Produkte:

| PRODUKTNAME | MATERIAL |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II oder ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I oder ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface oder GP Premium | Fluor-Silikonacrylat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silikonacrylat: Itafocon A Itafocon B Polymethylmethacrylat |

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Die starren, gasdurchlässigen und PMMA-Kontaktlinsen sind für die Korrektur von refraktiver Ametropie (Kurz- und Weitsichtigkeit, Astigmatismus und Presbyopie) bei aphaken und nicht aphaken Personen mit gesunden Augen vorgesehen.

Die Linsen können Patienten mit ansonsten gesunden Augen verschrieben werden, die starre Kontaktlinsen zur Behandlung von Erkrankungen mit irregulärer Hornhaut benötigen, wie z. B. Keratokonus, pelluzide marginale Degeneration oder im Anschluss an penetrierende Keratoplastik oder refraktive Operation (z. B. LASIK).

Die Kontaktlinsen Boston® XO und Boston® XO₂ können auch für ein Orthokeratologie-Programm für eine vorübergehende Reduktion der Kurzsichtigkeit von bis zu 5,00 Dioptrien in gesunden Augen geeignet sein.

Die Kontaktlinse Boston® EO kann auch für ein Orthokeratologie-Programm für eine vorübergehende Reduktion der Kurzsichtigkeit von bis zu 3,00 Dioptrien in gesunden Augen geeignet sein.

Je nach Empfehlung des Kontaktlinsenspezialisten sind die Kontaktlinsen Equalens™ als Tageskontaktlinsen oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1 bis 7 Tagen vorgesehen und werden nach dem Herausnehmen gereinigt und desinfiziert. Sie sind zudem als Langzeitkontaktlinsen für die Korrektur von refraktiver Ametropie (Kurz- und Weitsichtigkeit) bei nicht aphaken Personen mit gesunden Augen in Stärken zwischen +12,00 D und -20,00 D vorgesehen.

Die starren, gasdurchlässigen Kontaktlinsen Quantum II sind je nach Empfehlung des Kontaktlinsenspezialisten als Tageskontaktlinsen oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1 bis 7 Tagen in Stärken zwischen +20,00 D und -20,00 D bei Tageskontaktlinsen und zwischen +12,00 D und -20,00 D bei Langzeitkontaktlinsen vorgesehen und werden nach dem Herausnehmen gereinigt und desinfiziert.

ANWEISUNGEN ZUM EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN

Waschen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinsen anfassen, und vermeiden Sie parfümierte und mit Medikamenten angereicherte Seifen. Nehmen Sie die Linse vorsichtig aus dem Behälter. Nehmen Sie die Linse vor dem Einlegen in Augenschein und verwenden Sie sie nicht, wenn sie zerkratzt oder beschädigt ist.

Befolgen Sie die von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten festgelegten Anweisungen zum Einlegen und Herausnehmen.

LINSENPFLEGE

- Die Reinigung und Desinfektion der Linsen zwischen den Anwendungszeiträumen ist unerlässlich für die Gesundheit der Augen
- Verwenden Sie nur Pflegeprodukte für starre, gasdurchlässige Kontaktlinsen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers
- Verwenden Sie immer frische, nicht abgelaufene Lösungen zur Linsenpflege
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen, z. B. Leitungswasser, abgefülltes Wasser oder Speichel, um Ihre Linsen abzuspielen, aufzubewahren oder zu befeuchten
- Wenn Sie die Linsen nicht tragen, bewahren Sie sie immer vollkommen von der empfohlenen Lösung bedeckt auf
- Verwenden Sie niemals spitze/scharfe Objekte oder Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder Ihren Augen
- Denken Sie daran, bei jeder Reinigung der Linsen auch den Linsenbehälter zu reinigen
- Entsorgen Sie die Linsen stets nach Ablauf der vom Kontaktlinsenspezialisten festgelegten Tragedauer
- Stellen Sie bei längerer Aufbewahrungsdauer sicher, dass die Linsen gereinigt und vollständig trocken und in einem sauberen Linsenbehälter ohne Pflegelösung aufbewahrt werden. Reinigen und konditionieren Sie die Linsen vor einer erneuten Verwendung gründlich.

KONTRAINDIKATIONEN

Tragen Sie KEINE starren, gasdurchlässigen und PMMA-Kontaktlinsen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
- Trockene Augen (unzureichende Tränenflüssigkeit)
- Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken (z. B. Erkältungen oder Grippe)
- Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken

WARNHINWEISE, VORSICHTSMASSNAHMEN UND NEBENWIRKUNGEN

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Trage- und Reinigungspläne führt zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen.

Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinsen stets an Ihren Kontaktlinsenspezialisten, wenn Sie:

- Wassersport betreiben
- Sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten
- Arzneimittel für das Auge nehmen.

Nehmen Sie Ihre Linsen **sofort** heraus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Unbehagen (stechende, brennende, juckende Augen, Irritation oder andere Augenbeschwerden)
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung im Auge (einschließlich allergischer Reaktionen)
- Entzündungen (Rötung, Bindehautentzündung)
- Fall von schwerwiegend oder dauerhaft trockenen Augen
- Aberration der Hornhaut
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht (Sehstörungen oder Veränderungen des Sehvermögens)

- Regenbögen oder Lichthöfe um Objekte herum
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach der Herausnahme, der Reinigung und dem erneuten Einlegen der Linse oder dem Einlegen einer neuen Linse fortbestehen, nehmen Sie die Linse heraus und **wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten**. Diese Symptome können zu schwerwiegenderen Problemen führen, wenn sie ignoriert werden.

Augenprobleme, u. a. Hornhautgeschwüre, können schnell auftreten und zu Sehverlust (einschließlich Blindheit) führen.

NOTFÄLLE

Falls Chemikalien oder Gefahrstoffe jeglicher Art (z. B. Haushaltsprodukte, Gartenlösungen, Laborchemikalien usw.) in Ihre Augen gespritzt sind, sollten Sie: UNVERZÜGLICH DIE AUGEN MIT LEITUNGSWASSER AUSSPÜLEN UND DANN DIE LINSEN SOFORT HERAUSNEHMEN. UNVERZÜGLICH IHREN KONTAKTLINSENSPEZIALISTEN KONTAKTIEREN ODER DIE NOTAUFNAHME EINES KRANKENHAUSES AUFSUCHEN.

MELDUNG SCHWERWIEGENDER VORFÄLLE

Jegliche Nebenwirkungen, negativen Reaktionen oder Produktbeschwerden durch die Verwendung von Kontaktlinsen von Bausch + Lomb sollten dem Hersteller gemeldet werden. Landesspezifische Informationen finden Sie unter www.bausch.com/contactus

Schwerwiegende Vorfälle durch die Verwendung von Kontaktlinsen von Bausch + Lomb sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

VERPACKUNG VON STARREN, GASDURCHLÄSSIGEN KONTAKTLINSEN VON BAUSCH + LOMB

Jede Linse wird in sterilisiertem Zustand in einem Linsenbehälter aus Kunststoff geliefert, entweder trocken oder in einer Lösung (Boston ADVANCE® Pflegelösung). Reinigen und konditionieren Sie trocken gelieferte Linsen vor der Verwendung.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU-IMPORTEUR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSSAR FÜR SYMBOLE UND ABKÜRZUNGEN

Folgende Kennzeichnungen können auf dem Etikett Ihres Produkts angegeben sein:

| | |
|--|------------------|
|  0050 | CE-Kennzeichnung |
| DIA Ø ₁ | Durchmesser |
| BC | Basiskurve |
| PWR F' _V | Stärke |
| ADD | Nahzusatz |

©/TM sind Warenzeichen von Bausch + Lomb Incorporated oder ihren Tochtergesellschaften.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated oder ihre Tochtergesellschaften

8106006

Version 2021-02

MODE D'EMPLOI DES LENTILLES DE CONTACT RIGIDES PERMÉABLES AUX GAZ BAUSCH + LOMB

 Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact rigides perméables aux gaz Bausch + Lomb sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Ce mode d'emploi concerne uniquement les produits suivants :

| NOM DU PRODUIT | MATÉRIAU |
|--|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II ou ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I ou ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface ou GP Premium | Acrylate de fluorosilicone : Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Acrylate de silicone : Itafocon A Itafocon B Polyméthacrylate de méthyle |

DESCRIPTION ET UTILISATION

Les lentilles de contact rigides perméables aux gaz et en PMMA sont indiquées pour une utilisation journalière pour la correction de l'amétropie de réfraction (myopie, hypermétropie, astigmatisme et presbytie) chez les personnes aphaques ou non dont les yeux sont sains.

Les lentilles peuvent également être prescrites pour des yeux sains, qui nécessitent une lentille de contact rigide pour la gestion des problèmes d'irrégularité de la cornée, notamment un kératocône, une dégénérescence pellucide marginale, ou la suite d'une kératoplastie pénétrante ou d'une intervention chirurgicale réfractive (p. ex. LASIK).

Les lentilles de contact Boston® XO, Boston® XO₂, peuvent également convenir à un programme d'orthokératologie pour une réduction temporaire de la myopie jusqu'à 5,00 dioptries dans des yeux sains.

Les lentilles de contact Boston® EO peuvent également convenir à un programme d'orthokératologie pour une réduction temporaire de la myopie jusqu'à 3,00 dioptries dans des yeux sains.

Les lentilles de contact Equalens™ sont indiquées pour une utilisation journalière ou prolongée, avec une période de 1 à 7 jours entre chaque retrait pour le nettoyage et la désinfection selon les recommandations de l'ophtalmologiste. Elles sont également indiquées pour une utilisation prolongée pour la correction de l'amétropie de réfraction (myopie et hypermétropie) chez les personnes non aphaques dont les yeux sains à des puissances allant de +12.00D à -20.00D.

Les lentilles de contact rigides perméables aux gaz Quantum II sont indiquées pour une utilisation journalière ou prolongée avec une période de 1 à 7 jours entre chaque retrait pour le nettoyage et la désinfection selon les recommandations de l'ophtalmologiste, dans des puissances allant de +20.00D à -20.00D pour une utilisation journalière et de +12.00D à -20.00D pour une utilisation prolongée.

INSTRUCTIONS D'INSERTION ET DE RETRAIT

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou médicinaux. Retirez délicatement les lentilles de leur étui. Inspectez votre lentille avant de l'insérer et ne l'utilisez pas si elle est rayée ou endommagée.

Insérer et retirer vos lentilles comme indiqué par votre ophtalmologiste.

ENTRETIEN DE VOS LENTILLES

- Il est essentiel pour la santé de vos yeux de nettoyer et de désinfecter vos lentilles entre chaque utilisation
- N'utilisez que des produits d'entretien pour lentilles de contact rigides perméables aux gaz en respectant les instructions du fabricant
- Utilisez toujours des solutions d'entretien de lentilles de contact fraîches et non périmées
- N'utilisez pas d'autres solutions, telles que l'eau du robinet ou en bouteille, ou de la salive, pour rincer, conserver ou réhumidifier les lentilles
- Gardez toujours les lentilles complètement immergées dans la solution recommandée lorsqu'elles ne sont pas portées
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux
- Pensez à nettoyer votre étui à lentilles lorsque vous nettoyez vos lentilles
- Jetez toujours vos lentilles à la fin de la période indiquée par votre ophtalmologiste
- Pendant les périodes d'entreposage prolongé, veillez à ce que les lentilles soient nettoyées, complètement séchées et entreposées dans un étui propre, sans produit d'entretien. Nettoyez soigneusement les lentilles et conditionnez-les avant réutilisation.

CONTRE-INDICATIONS

N'utilisez PAS de lentilles de contact rigides perméables aux gaz et en PMMA si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'œil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux (p. ex. rhume ou grippe)
- Toute maladie systémique affectant les yeux

AVERTISSEMENTS, PRÉCAUTIONS ET RÉACTIONS INDÉSIRABLES

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre ophtalmologiste peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Contactez votre ophtalmologiste avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire.

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez **immédiatement** vos lentilles :

- Gêne (picotements, brûlures, démangeaisons, irritations ou autres douleurs oculaires)
- Sécrétions inhabituelles ou larmolement excessif (y compris réactions allergiques)
- Inflammation (rougeur, conjonctivite)
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Abrasion de la cornée
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble (troubles ou altérations de la vision)
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait, le nettoyage et la réinsertion de la lentille ou l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez-la et **consultez votre ophtalmologiste**. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

Des problèmes oculaires, notamment des ulcères de la cornée, peuvent se développer rapidement et entraîner une perte de la vue (y compris la cécité).

URGENCES

Si des substances chimiques ou dangereuses de quelque nature que ce soit (p. ex. des produits ménagers, des solutions de jardinage, des produits chimiques de laboratoire, etc.) sont projetés dans vos yeux, vous devez : VOUS RINCER IMMÉDIATEMENT LES YEUX AVEC DE L'EAU DU ROBINET, PUIS RETIRER LES LENTILLES RAPIDEMENT. CONTACTER VOTRE OPHTHALMOLOGISTE OU VOUS RENDRE AUX URGENCES SANS ATTENDRE.

SIGNALEMENT D'INCIDENTS GRAVES

Tout effet secondaire, réaction indésirable ou réclamation concernant le produit résultant de l'utilisation des lentilles de contact Bausch + Lomb doit être signalé au fabricant. Vous trouverez des informations spécifiques au pays sur www.bausch.com/contactus

Le signalement des incidents graves dus à l'utilisation de lentilles de contact Bausch + Lomb doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente concernée.

PRÉSENTATION DES LENTILLES DE CONTACT RIGIDES PERMÉABLES AUX GAZ BAUSCH + LOMB

Chaque lentille est fournie dans un étui en plastique non stérile, avec ou sans solution (Solution de conditionnement Boston ADVANCE®). En l'absence de solution, nettoyez et conditionnez les lentilles avant utilisation.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTATEUR UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSSAIRE DES SYMBOLES ET ABRÉVIATIONS

Les éléments suivants peuvent apparaître sur l'étiquette de votre produit :

| | |
|--|----------------------|
|  0050 | Numéro CE |
| DIA Ø _i | Diamètre |
| BC | Courbure de base |
| PWR F _v | Puissance |
| ADD | Puissance d'addition |

©/TM sont des marques de commerce de Bausch & Lomb Incorporated ou de ses filiales.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated ou ses filiales


8106006

Rév. 2021-02

es

INSTRUCCIONES DE USO PARA LENTES DE CONTACTO RÍGIDAS PERMEABLES AL GAS

BAUSCH + LOMB

 Este folleto está destinado a informar a los usuarios de lentes de contacto rígidas permeables al gas Bausch + Lomb sobre cómo utilizar y cuidar sus lentes.

Estas instrucciones de uso se aplican a los siguientes productos:

| NOMBRE DEL PRODUCTO | MATERIAL |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II o ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I o ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface o GP Premium | Acrilato de fluorosilicona: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Acrilato de silicona: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetilmetacrilato |

DESCRIPCIÓN Y USO

Las lentes de contacto rígidas permeables al gas y de PMMA están indicadas para uso diario para pacientes con o sin afaquia con ojos sanos para la corrección de la ametropía refractiva (miopía, hipermetropía, astigmatismo y presbicia).

Las lentes también están indicadas para pacientes que, sin padecer otros problemas en los ojos, requieran una lente de contacto rígida para afecciones corneales irregulares como queratocono o degeneración marginal pelúcida o tras una cirugía refractiva (como LASIK) o queratoplastia penetrante.

Las lentes de contacto Boston® XO y Boston® XO₂ también pueden ser adecuadas para programas de ortoqueratología nocturna para la reducción temporal de la miopía de hasta 5,00 dioptrías en ojos sanos.

Las lentes de contacto Boston® EO también pueden ser adecuadas para programas de ortoqueratología nocturna para la reducción temporal de la miopía de hasta 3,00 dioptrías en ojos sanos.

Las lentes de contacto Equalens™ están indicadas para uso diario o uso prolongado de 1 a 7 días con la frecuencia de sustitución indicada por el profesional de la salud ocular para extraerlas a fin de limpiarlas y desinfectarlas. También están indicadas para pacientes sin afaquia con ojos sanos para uso prolongado para la corrección de la ametropía refractiva (miopía, hipermetropía) en potencias de +12,00 D a -20,00 D.

Las lentes de contacto rígidas permeables al gas Quantum II están indicadas para uso diario o uso prolongado de 1 a 7 días, con la frecuencia de sustitución indicada por el profesional de la salud ocular para extraerlas a fin de limpiarlas y desinfectarlas, en potencias de +20,00 D a -20,00 D para uso diario y de +12,00 D a -20,00 D para uso prolongado.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN Y RETIRADA

Antes de manipular las lentes, siempre lávese y séquese bien las manos sin utilizar jabones perfumados ni medicinales. Extraiga la lente del envase con cuidado. Examine la lente antes de insertarla. No la utilice si está arañada o dañada.

Coloque y retire las lentes de acuerdo con las recomendaciones del profesional de la salud ocular.

CUIDADO DE LAS LENTES

- Es esencial para la salud de sus ojos que limpie y desinfecte las lentes cada vez que las use
- Siga siempre las indicaciones del fabricante cuando utilice productos para el cuidado de lentes de contacto rígidas permeables al gas
- Utilice siempre la solución directamente del envase y sin caducar
- No utilice otras soluciones como agua del grifo o embotellada o saliva para enjuagar, conservar ni rehumedecer las lentes
- Cuando no utilice las lentes, manténgalas siempre completamente sumergidas en la solución recomendada
- No retire las lentes del envase ni de los ojos con las uñas ni con objetos puntiagudos
- Recuerde limpiar el estuche de las lentes siempre que limpie las lentes
- Deseche las lentes siempre según la frecuencia indicada por el profesional de la salud ocular
- Si va a guardar las lentes durante un periodo prolongado, asegúrese de que están limpias y totalmente secas y de guardarlas en un estuche limpio sin solución para el cuidado de las lentes. Antes de volver a usar las lentes, asegúrese de limpiarlas y acondicionarlas con cuidado.

CONTRAINDICACIONES

NO USE lentes de contacto rígidas permeables al gas ni PMMA en ninguno de los siguientes casos:

- Alergia, inflamación, infección o rojez del ojo o en el área circundante
- Ojos secos (fluido lacrimal inadecuado)
- Problemas de salud que afecten a los ojos (como resfriados y fiebre)
- Cualquier enfermedad sistémica que afecte a los ojos

ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y REACCIONES ADVERSAS

No seguir el uso y régimen de limpieza recomendados por el profesional de la salud ocular puede ocasionar un mayor riesgo de infecciones oculares graves.

Póngase en contacto con el profesional de la salud ocular antes de llevar lentes de contacto si:

- Practica deportes acuáticos
- Se encuentra en entornos excesivamente secos o polvorientos
- Utiliza medicación ocular.

Si experimenta alguna de estas reacciones, quítese **inmediatamente** las lentes:

- Molestias (picaazón, quemazón, escozor, irritación u otras molestias oculares)
- Secreciones inusuales o lagrimeo excesivo del ojo (incluye reacciones alérgicas)
- Inflamación (rojez, conjuntivitis)
- Sequedad de ojos grave o persistente
- Abrasión corneal
- Visión reducida o borrosa (molestias o alteraciones visuales)
- Destellos o halos en torno a las luces
- Sensibilidad a la luz

Si cualquiera de estos síntomas persiste tras la retirada, limpieza y re inserción de la lente o tras la colocación de una lente nueva, retire la lente y **póngase en contacto con el profesional de la salud ocular**. Ignorar estos síntomas puede provocar afecciones más graves.

Los problemas de los ojos, entre ellos las úlceras corneales, pueden desarrollarse con rapidez y provocar una pérdida de visión (que podría llegar a ser total).

EMERGENCIAS

Si algún producto químico o alguna sustancia peligrosa de cualquier tipo (como productos de jardinería o limpieza del hogar, productos químicos de laboratorio, etc.) salpican sus ojos, debe: ENJUAGARSE LOS OJOS INMEDIATAMENTE CON AGUA DEL GRIFO Y A CONTINUACIÓN QUITARSE LAS LENTES. CONTACTE CON EL PROFESIONAL DE LA SALUD OCULAR O ACUDA AL SERVICIO DE URGENCIAS DEL HOSPITAL LO ANTES POSIBLE.

INFORMES DE INCIDENCIAS GRAVES

Los efectos secundarios, las reacciones adversas o las quejas sobre productos relacionados con el uso de lentes de contacto Bausch + Lomb deben comunicarse al fabricante. Los datos específicos de cada país pueden consultarse en www.bausch.com/contactus

En el caso de las incidencias graves relacionadas con el uso de lentes de contacto Bausch + Lomb, estas deben comunicarse tanto al fabricante como a las autoridades competentes que corresponda.

CÓMO SE SUMINISTRAN LAS LENTES DE CONTACTO RÍGIDAS PERMEABLES AL GAS BAUSCH + LOMB

Cada lente se suministra sin esterilizar en un portalentes de plástico seca o sumergida en solución acondicionadora (Boston ADVANCE®). Si se suministra seca, debe limpiar y acondicionar la lente antes de usarla.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTADOR PARA LA UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSARIO DE SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS

En la etiqueta del producto podría aparecer la siguiente información:

 0050 Mercado CE de conformidad

DIA Ø_i Diámetro

BC Curva base

PWR F_v Potencia

ADD Adición de potencia


Los símbolos ®/TM indican marcas comerciales de Bausch + Lomb Incorporated o de sus filiales.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated o sus filiales

8106006

Rev. 2021-02

ISTRUZIONI PER L'USO DELLE LENTI A CONTATTO RIGIDE GAS PERMEABILI BAUSCH + LOMB

 Questo foglio illustrativo è destinato a informare gli utenti delle lenti a contatto rigide gas permeabili Bausch + Lomb su come indossarle e avere cura delle proprie lenti.

Queste Istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti prodotti:

| NOME DEL PRODOTTO | MATERIALE |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II o ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I o ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface o GP Premium | Fluoro silicone acrilato: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Opriffocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silicone acrilato: Itafocon A Itafocon B Polimetilmetacrilato |

DESCRIZIONE E APPLICAZIONE

Le lenti a contatto rigide gas permeabili e le lenti a contatto PMMA sono indicate per il porto giornaliero per la correzione dell'ametropia refrattiva (miopia, iperopia, astigmatismo e presbiopia) in soggetti afachici e non afachici con occhi sani.

Le lenti possono essere prescritte per occhi sani che richiedono una lente a contatto rigida per la gestione di condizioni irregolari della cornea come cheratocono, degenerazione marginale pellucida oppure in seguito a cheratoplastica penetrante o chirurgia refrattiva (ad es., LASIK).

Le lenti a contatto Boston® XO e Boston® XO₂ possono anche essere idonee per un programma di ortocheratologia per la riduzione temporanea della miopia fino a 5,00 diottrie in occhi sani.

La lente a contatto Boston® EO può anche essere idonea per un programma di ortocheratologia per la riduzione temporanea della miopia fino a 3,00 diottrie in occhi sani.

La lente a contatto Equalens™ è indicata per un porto giornaliero o un porto prolungato da 1 a 7 giorni fra due sostituzioni successive per la pulizia e la disinfezione, come stabilito dal professionista della visione. È inoltre indicata per il porto prolungato per la correzione dell'ametropia refrattiva (miopia e iperopia) in soggetti non afachici con occhi sani con potere da +12,00 D a -20,00 D.

Le lenti a contatto rigide gas permeabili Quantum II sono indicate per il porto giornaliero o prolungato da 1 a 7 giorni tra due sostituzioni successive per la pulizia e la disinfezione, come stabilito dal professionista della visione, con potere da +20,00 D a -20,00 D per il porto giornaliero e da +12,00 D a -20,00 D per il porto prolungato.

ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO E LA RIMOZIONE

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e trattamenti. Rimuovere con cura la lente dal contenitore. Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Inserire e rimuovere la lente in base alle istruzioni fornite dal proprio professionista della visione.

CURA DELLE LENTI

- Pulire e disinfettare le lenti dopo ogni utilizzo è essenziale per la buona salute degli occhi
- Usare esclusivamente prodotti per la cura di lenti a contatto rigide gas permeabili e seguire le istruzioni del produttore
- Usare sempre soluzioni per la cura delle lenti fresche e non scadute
- Non utilizzare altre soluzioni, quali acqua del rubinetto o in bottiglia, o saliva, per lavare, conservare o riuniformare le lenti
- Quando non vengono indossate, conservare sempre le lenti immerse nella soluzione raccomandata
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi
- Ogni volta che si puliscono le lenti, ricordarsi di pulire anche la relativa custodia
- Eliminare sempre le lenti al termine del periodo di utilizzo prescritto dal proprio professionista della visione
- Per periodi di conservazione prolungati, verificare che le lenti siano pulite e completamente asciutte e conservate in una custodia pulita senza la soluzione per la cura delle lenti. Pulire e idratare accuratamente le lenti prima di riutilizzarle.

CONTROINDICAZIONI

NON UTILIZZARE lenti a contatto rigide gas permeabili e lenti a contatto PMMA in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- Allergia, infiammazione, infezione o rossore nell'occhio o intorno all'occhio
- Secchezza degli occhi (liquido lacrimale non adeguato)
- Qualsiasi patologia che abbia effetti sugli occhi (ad es., raffreddore e influenza)
- Malattia sistemica che abbia effetti sugli occhi

AVVERTENZE, PRECAUZIONI E REAZIONI AVVERSE

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo e del regime di pulizia raccomandati dal proprio professionista della visione può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Contattare il proprio professionista della visione prima di indossare le lenti:

- Per praticare sport acquatici
- In ambienti eccessivamente secchi o polverosi
- Quando si utilizzano farmaci per gli occhi.

Nel caso si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni, rimuovere le lenti **immediatamente**:

- Fastidio (pizzicore, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio)
- Secrezioni insolite o secrezione lacrimale eccessiva (comprese le reazioni allergiche)
- Infiammazione (rossore, congiuntivite)
- Secchezza degli occhi grave o persistente
- Abrasione della cornea
- Vista ridotta o sfocata (disturbi o alterazioni della vista)
- Arcobaleni o aloni intorno alle luci
- Sensibilità alla luce

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione, la pulizia e il nuovo inserimento delle lenti oppure dopo l'inserimento di lenti nuove, rimuovere le lenti e **contattare il proprio professionista della visione**. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di disturbi più gravi.

Patologie oftalmiche, incluse le ulcere corneali, possono svilupparsi con notevole rapidità e causare una riduzione della vista (inclusa la cecità).

EMERGENZE

Qualora vengano accidentalmente spruzzate negli occhi sostanze chimiche o sostanze pericolose di qualsiasi tipo (ad es., prodotti per la casa, soluzioni per il giardinaggio, prodotti chimici di laboratorio, ecc.): **SCIACQUARE IMMEDIATAMENTE GLI OCCHI CON ACQUA DI LAVANDINO E QUINDI RIMUOVERE SUBITO LE LENTI. CONTATTARE IL PROPRIO PROFESSIONISTA DELLA VISIONE O RECARSI IMMEDIATAMENTE AL PRONTO SOCCORSO.**

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI GRAVI

Eventuali effetti collaterali, reazioni avverse o reclami sul prodotto derivanti dall'uso delle lenti a contatto Bausch + Lomb devono essere segnalati al produttore. Informazioni specifiche per paese sono disponibili su www.bausch.com/contactus

Segnalazioni di incidenti gravi derivanti dall'uso delle lenti a contatto Bausch + Lomb devono essere indirizzate al produttore e all'autorità competente pertinente.

MODALITÀ DI FORNITURA DELLE LENTI A CONTATTO RIGIDE GAS PERMEABILI BAUSCH + LOMB

Ogni lente viene fornita non sterile in una custodia di plastica, asciutta o immersa in soluzione (Soluzione di idratazione Boston ADVANCE®). Se fornite asciutte, pulire e idratare le lenti prima dell'utilizzo.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA




Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTATORE UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSSARIO DEI SIMBOLI E DELLE ABBREVIAZIONI

Sull'etichetta del prodotto possono essere presenti le seguenti indicazioni:

| | |
|--|------------------------------|
|  0050 | Certificazione di qualità CE |
| DIA Ø ₁ | Diametro |
| BC | Curva base |
| PWR F _v | Potere |
| ADD | Addizione del potere |

®/TM sono marchi di fabbrica di Bausch & Lomb Incorporated o di sue consociate.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated o sue consociate

8106006

Rev. 2021-02

SV

BRUKSANVISNING FÖR BAUSCH + LOMB STABILA GASPERMEABLA KONTAKTLINSER

 Syftet med det här häftet är att informera användare av Bausch + Lomb stabila gaspermeabla kontaktlinser om hur man bär och sköter sina linser.

Denna bruksanvisning gäller för följande produkter:

| PRODUKTNAMN | MATERIAL |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II eller ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I eller ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface eller GP Premium | Fluorosilikonakrylat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofoccon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifoccon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Siilikonakrylat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymetylmetakrylat |

BESKRIVNING OCH BRUK

De stabila gaspermeabla och PMMA-linserna är indicerade för dagligt bruk för korrigerig av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatism och presbyopi) hos afakiska och icke-afakiska personer med friska ögon.

Linserna kan även förskrivas vid annars friska ögon som kräver stabila kontaktlinser för hantering av tillstånd med oregelbunden hornhinna, såsom keratokonus, pellucid marginell degeneration eller efter penetrerande keratoplastik eller refraktiv kirurgi (t.ex. LASIK).

Boston® XO och Boston® XO₂ kontaktlinser kan också lämpa sig för ett ortokeratologiinpassningsprogram för tillfällig reduktion av myopi upp till 5,00 dioptrier i friska ögon.

Kontaktlinser Boston® EO kan också lämpa sig för ett ortokeratologiinpassningsprogram för tillfällig reduktion av myopi upp till 3,00 dioptrier i friska ögon.

Kontaktlinser Equalens™ är indicerad för dagligt bruk eller dygnet-runt-användning mellan 1 till 7 dagar innan den tas ut för rengöring och desinfektion enligt det schema som fastställts av din optiker. Den är också indicerad för dygnet-runt-användning för korrigerig av refraktiv ametropi (myopi och hyperopi) hos icke-afakiska personer med friska ögon i styrkor från +12,00 D till -20,00 D.

Quantum II styva gaspermeabla kontaktlinss är indicerad för dagligt bruk eller dygnet-runt-användning mellan 1 till 7 dagar innan den tas ut för rengöring och desinfektion enligt det schema som fastställts av din optiker i styrkor från +20,00 D till -20,00 D för dagligt bruk och +12,00 D till -20,00 D för dygnet-runt-användning.

ANVISNINGAR FÖR INSÄTTNING OCH URTAGNING

Innan du hanterar linserna ska du alltid tvätta och torka händerna ordentligt. Undvik tvål med läkemedel eller parfym. Ta försiktigt ut linsen ur etuiet. Kontrollera linsen innan du sätter in den och använd den inte om den är repad eller skadad.

Sätt in och ta ut linsen enligt din optikers instruktioner.

UNDERHÅLL AV DINA LINSER

- Håll dina ögon friska genom att rengöra och desinficera linserna mellan användningstillfällena
- Använd endast linsvårdsprodukter för stabila gaspermeabla kontaktlinser enligt tillverkarens anvisningar
- Använd alltid linsvårdsprodukter som är nya och som inte har gått ut
- Använd inga andra lösningar som t.ex. kranvatten eller vatten i flaska eller saliv för att skölja, förvara eller återfukta linserna
- Se till att linserna alltid ligger helt nedsänkta i rekommenderad lösning när de inte bärs
- Använd aldrig vassa föremål eller naglar till att ta ut linserna ur sina etuier eller dina ögon
- Kom ihåg att rengöra linsetuiet varje gång du rengör dina linser
- Släng alltid bort linserna vid slutet av din optikers rekommenderade schema för användning
- Under längre förvaringsperioder ska du se till att linserna är rengjorda och har torkat helt och att de förvaras i ett rent linsetui utan linsvätska. Rengör och vårda linserna noga innan du återanvänder dem.

KONTRAIKATIONER

ANVÄND INTE stabila gaspermeabla och PMMA-linser om du har:

- Allergi, inflammation, infektion eller rodnad i eller runt ögat
- Torra ögon (otillräcklig mängd tårvätska)
- Nedsatt hälsa som påverkar ögonen (t.ex. förkylning eller influensa)
- En systemisk sjukdom som påverkar ögonen

VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH NEGATIVA REAKTIONER

Om du inte följer din optikers rekommenderade schema för användning och rengöring kan det leda till en större risk för allvarliga ögoninfektioner.

Kontakta din optiker innan du använder kontaktlinser i följande fall:

- Om du deltar i vattensporter
- I extremt torra eller dammiga miljöer
- Om du använder ögonmedicin.

Ta **omedelbart** ut dina linser om något av följande problem uppstår:

- Öbehag (sticker, bränner, kliar eller gör ont i ögonen eller om ögonen känns irriterade)
- Ovanlig utsöndring eller rikligt tårflöde från ögonen (inklusive allergiska reaktioner)
- Inflammation (ögonrodnad, konjunktivit)
- Allvarligt eller ihållande torra ögon
- Skada på hornhinnan
- Nedsatt eller dimmig syn (synstörningar eller förändringar)
- Regnbågar eller ljusgloria runt ljus
- Ljuskänslighet

Om något av dessa symptom fortsätter efter att linsen tagits ut, rengjorts och satts in igen eller efter att en ny lins har satts in, ska du ta ut linsen och **kontakta din optiker**. Dessa symptom kan leda till mer allvarliga tillstånd om de ignoreras.

Ögonproblem, inklusive sår på hornhinnan, kan utvecklas snabbt och leda till synförlust (inklusive blindhet).

NÖDSITUATIONER

Om kemikalier eller farliga ämnen av något slag (t.ex. hushållsprodukter, bekämpningsmedel, laboratoriekemikalier, osv.) stänks i ögonen bör du: SKÖLJA ÖGONEN OMEDELBART MED KRANVATTEN OCH SEDAN TA UT LINSERNA DIREKT. KONTAKTA DIN OPTIKER ELLER BESÖKA EN AKUTMOTTAGNING OMEDELBART.

RAPPORTERING AV ALLVARLIGA HÄNDELSER

Eventuella allvarliga händelser, biverkningar eller produktklagomål från användning av kontaktlinser från Bausch + Lomb ska rapporteras till tillverkaren. Landsspecifik information finns på www.bausch.com/contactus

Rapportering av allvarliga incidenter från användning av kontaktlinser från Bausch + Lomb bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten.

HUR BAUSCH + LOMB STABILA GASPERMEABLA KONTAKTLINSER LEVERERAS

Varje lins levereras icke-steril i ett linsetui i plast, torr eller i lösning (Boston ADVANCE® linsvårdslösning). Om de levereras torra, rengör och vårda linserna före användning.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU-IMPORTÖR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

ORDLISTA ÖVER SYMBOLER OCH FÖRKORTNINGAR

Följande kan förekomma på etiketten för din produkt:

 **0050**

CE-kvalitetscertifiering

DIA Ø₁

Diameter

BC

Baskurva

PWR F_v

Styrka

ADD

Ytterligare styrka


©/TM betecknar varumärken som tillhör Bausch & Lomb Incorporated eller dess dotterbolag.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated eller dess dotterbolag

8106006

Ver 2021-02

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BAUSCH + LOMB HARDE ZUURSTOFDOORLATENDE CONTACTLENZEN

 Deze bijsluiter bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb harde zuurstofdoorlatende contactlenzen.

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

| PRODUCTNAAM | MATERIAAL |
|--|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II of ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I of ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface of GP Premium | Fluorosiliconenacrylaat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Siliconenacrylaat: Itafocon A Itafocon B Polymethylmethacrylaat |

BESCHRIJVING EN INSTRUCTIES VOOR HET DRAGEN VAN DE LENZEN

De harde zuurstofdoorlatende en PMMA contactlenzen zijn bedoeld voor dagelijks gebruik voor de correctie van refractieve ametropie (myopie, hyperopie, astigmatisme en presbyopie) bij mensen met of zonder afakie en zonder oogandoening.

De lenzen kunnen worden voorgeschreven voor anderszins niet afwijkende ogen, waarbij een harde contactlens nodig is voor de behandeling van aandoeningen met een onregelmatig hoornvlies, zoals keratoconus, pellucidie marginale degeneratie of na penetrerende keratoplastiek of refractiechirurgie (bijv. LASIK).

De Boston® XO en Boston® XO₂ contactlenzen kunnen eveneens geschikt zijn voor een orthokeratologische aanpassing van lenzen voor een tijdelijke vermindering van myopie van maximaal 5,00 dioptrie bij mensen zonder oogandoening.

De Boston® EO contactlens is mogelijk ook geschikt voor een orthokeratologische aanpassing van lenzen voor een tijdelijke vermindering van myopie van maximaal 3,00 dioptrie bij mensen zonder oogandoening.

De Equalens™ contactlens is bedoeld voor dagelijks gebruik of kan langdurig worden gebruikt gedurende 1 tot 7 dagen tussen reinigen en desinfectie, zoals aanbevolen door de oogarts of opticien. Deze lens is tevens geïndiceerd voor langdurig dragen voor de correctie van refractieve ametropie (myopie en hyperopie) bij mensen zonder afakie en zonder oogandoening met een sterkte van +12,00 D tot -20,00 D.

De Quantum II harde zuurstofdoorlatende contactlens is bedoeld voor dagelijks of langdurig gebruik tussen 1 tot 7 dagen tussen reinigen en desinfectie zoals aanbevolen door de oogarts of opticien, met sterkte van +20,00 D tot -20,00 D voor dagelijks gebruik en een sterkte van +12,00 D tot -20,00 D voor langdurig gebruik.

INSTRUCTIES VOOR HET INBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE LENZEN

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van geperfumeerde of medische zeep. Neem de lens voorzichtig uit de houder. Controleer de lens voor het inbrengen. Breng de lens niet in als deze beschadigd is of als er krassen op te zien zijn.

Plaats en verwijder uw lens volgens de instructies van uw oogarts of opticien.

ONDERHOUD VAN UW LENZEN

- Het reinigen en desinfecteren van uw lenzen tussen het verwijderen en opnieuw inbrengen is van essentieel belang voor de gezondheid van uw ogen
- Gebruik uitsluitend producten voor harde zuurstofdoorlatende contactlenzen en volg de aanwijzingen van de fabrikant
- Gebruik altijd nieuwe, niet-vervallen contactlensvloeistoffen voor het onderhoud van uw lenzen
- Gebruik geen andere vloeistoffen, zoals kraanwater, mineraalwater of speeksel om lenzen te bewaren of te bevochtigen
- Zorg dat de lenzen altijd volledig ondergedompeld zijn in de aanbevolen vloeistof wanneer ze niet worden gedragen
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het verwijderen van lenzen uit hun houder of uw ogen
- Vergeet niet om ook uw lenshouder te reinigen wanneer u de lenzen reinigt
- Gooi altijd uw lenzen weg aan het einde van het draagschema dat werd voorgeschreven door uw oogarts of opticien
- Zorg ervoor dat als u de lenzen voor langere tijd bewaart, dat deze schoon en volledig droog zijn. Bewaar de lenzen in een schone lenshouder zonder lenzenvloeistof. Reinig en bevochtigt de lenzen grondig voordat u ze weer in gebruik neemt.

CONTRA-INDICATIES

GEBRUIK GEEN harde zuurstofdoorlatende en PMMA contactlenzen wanneer u een van de volgende symptomen hebt:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
- Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
- Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen (bijv. verkoudheden en griep)
- Een systemische aandoening die de ogen aantast

WAARSCHUWINGEN, VOORZORGSMAATREGELEN EN NEGATIEVE BIJWERKINGEN

Wanneer u de adviezen van uw oogarts of opticien voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts of opticien voordat u lenzen draagt:

- Het beoefenen van watersporten
- In uiterst droge of stoffige omgevingen
- Bij gebruik van oogmedicatie.

Verwijder uw lenzen **onmiddellijk** als u een van de volgende problemen ondervindt:

- Ongemak (prikkende, branderige, jeukende ogen, irritatie of andere pijn aan het oog)
- Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen (inclusief allergische reacties)
- Ontsteking (roodheid, conjunctivitis)
- Zeer droge of aanhoudend droge ogen
- Hoornvliesbeschadiging
- Verminderd of wazig zicht (visuele stoornissen of wijzigingen)
- Regenbogen of kringen rondom lichtpunten
- Gevoeligheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het verwijderen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, verwijder de lenzen dan opnieuw en **neem contact op met uw oogarts of opticien**. Dergelijke symptomen kunnen leiden tot ernstiger aandoeningen indien ze worden genegeerd.

Oogproblemen, waaronder zweren op het hoornvlies, kunnen zich snel ontwikkelen en kunnen tot verlies van het gezichtsvermogen leiden (inclusief blindheid).

SPOEDGEVALLEN

Als chemicaliën of gevaarlijke stoffen van welke aard dan ook (bijv. huishoudelijke producten, vloeistoffen voor in de tuin, laboratoriumchemicaliën, enz.) in uw ogen terechtkomen, moet u: UW OGEN ONMIDDELIJK SPOELEN MET KRAANWATER EN DE LENZEN VERVOLGENS DIRECT UITNEMEN. NEEM DIRECT CONTACT OP MET UW OOGARTS OF OPTICIEN OF GA NAAR DE SPOEDEISENDE HULP IN HET ZIEKENHUIS.

MELDING VAN ERNSTIGE INCIDENTEN

Alle bijwerkingen, nadelige reacties of productklachten die zijn ontstaan door het gebruik van Bausch + Lomb contactlenzen moeten aan de fabrikant worden gemeld. Landspecifieke informatie is te vinden op www.bausch.com/contactus

Ernstige incidenten door het gebruik van Bausch + Lomb contactlenzen moeten aan de fabrikant en de relevante bevoegde autoriteit worden gemeld.

LEVERING VAN VAN BAUSCH + LOMB HARDE ZUURSTOFDOORLATENDE CONTACTLENZEN

Iedere lens wordt niet-steriel geleverd in een plastic lenshouder, droog of in vloeistof (Boston ADVANCE® lenzenvloeistof). Indien de lenzen droog worden geleverd, dienen ze voorafgaand aan het gebruik te worden gereinigd en onderhouden.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU IMPORTEUR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

WOORDENLIJST SYMBOLEN EN AFKORTINGEN

Het volgende kan op het etiket van uw product staan:

| | |
|--|-------------|
|   0050 | CE-nummer |
| DIA Ø ₁ | Diameter |
| BC | Basiscurve |
| PWR F _v | Sterkte |
| ADD | Leesadditie |

©/TM zijn handelsmerken van Bausch & Lomb Incorporated of zijn aangesloten maatschappijen.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated of zijn aangesloten maatschappijen

8106006

Herz. 2021-02

pt

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA LENTES DE CONTACTO RÍGIDAS PERMEÁVEIS AOS GASES BAUSCH + LOMB

 Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto rígidas permeáveis aos gases Bausch + Lomb acerca da forma de utilização e manutenção das suas lentes.

Estas instruções de utilização aplicam-se aos seguintes produtos:

| NOME DO PRODUTO | MATERIAL |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II ou ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I ou ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface ou GP Premium | Acrilato de flúor-silicone: Enfluocon A Enfluocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Acrilato de silicone: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetilmetacrilato |

DESCRIÇÃO E APLICAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

As lentes de contacto rígidas permeáveis aos gases e de PMMA são indicadas para utilização diária para a correção de ametropia refrativa (miopia, hiperopia, astigmatismo e presbiopia) em indivíduos afáquicos e não afáquicos com olhos saudáveis.

As lentes podem ser prescritas para olhos saudáveis que requerem uma lente de contacto rígida para o tratamento de doenças de irregularidade da córnea tais como queratocone, degeneração marginal pelúcida ou na sequência de queratoplastia penetrante ou cirurgia refrativa (por ex., LASIK).

As lentes de contacto Boston® XO e Boston® XO₂ também podem ser adequadas para um programa de ajuste de ortoqueratologia visando a redução temporária da miopia até 5,00 dioptrias em olhos saudáveis.

As lentes de contacto Boston® EO também podem ser adequadas para um programa de ajuste de ortoqueratologia visando a redução temporária da miopia até 3,00 dioptrias em olhos saudáveis.

As lentes de contacto Equalens™ são indicadas para utilização diária ou utilização prolongada durante 1 a 7 dias entre remoções para a limpeza e desinfecção, tal como recomendado pelo profissional dos cuidados da visão. São indicadas também para a utilização prolongada para a correção de ametropia refrativa (miopia e hiperopia) em indivíduos não afáquicos com olhos saudáveis com potências entre +12,00 D e -20,00 D.

As lentes de contacto rígidas permeáveis a gases Quantum II são indicadas para utilização diária ou utilização prolongada durante 1 a 7 dias entre remoções para a limpeza e desinfecção, tal como recomendado pelo profissional dos cuidados da visão, com potências entre +20,00 D e -20,00 D para utilização diária e +12,00 D e -20,00 D para utilização prolongada.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO E REMOÇÃO

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lentes, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Retire cuidadosamente a lente do recipiente. Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja riscada ou danificada.

Introduza e remova as suas lentes conforme indicado pelo seu profissional dos cuidados da visão.

MANUTENÇÃO DAS LENTES

- A limpeza e desinfecção das suas lentes entre utilizações é essencial para manter os olhos saudáveis
- Utilize apenas produtos de tratamento de lentes de contacto rígidas permeáveis aos gases de acordo com as indicações do fabricante
- Utilize sempre soluções de tratamento de lentes frescas e dentro do prazo de validade
- Não utilize outras soluções como, por exemplo, água da torneira ou engarrafada ou saliva para lavar, armazenar ou re-humidificar as lentes
- Mantenha sempre as lentes completamente submersas na solução recomendada quando não estiverem a ser utilizadas
- Nunca utilize objetos afiados ou as unhas para retirar as lentes dos seus recipientes ou dos olhos
- Lembre-se de limpar a caixa das suas lentes sempre que limpar as mesmas
- Elimine sempre as lentes no final do período de utilização indicado pelo seu profissional dos cuidados da visão
- Para períodos de armazenamento prolongados, certifique-se de que as lentes estão limpas e completamente secas e que são armazenadas numa caixa de lentes limpa, sem solução para o tratamento de lentes. Limpe e condicione minuciosamente as lentes antes da reutilização.

CONTRAINDICAÇÕES

NÃO UTILIZE lentes de contacto rígidas permeáveis a gases e de PMMA se sofrer de:

- Alergia, inflamação, infeção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afete os olhos (por ex., constipação e gripe)
- Qualquer doença sistémica que afete os olhos

ADVERTÊNCIAS, PRECAUÇÕES E REAÇÕES ADVERSAS

O não cumprimento do calendário de utilização e do regime de limpeza recomendados pelo seu profissional dos cuidados da visão pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Entre em contacto com o seu profissional dos cuidados da visão antes de utilizar lentes de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular.

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lentes **imediatamente**:

- Desconforto (picadas, sensação de queimadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular)
- Secreções involuntárias ou lacrimejar excessivo dos olhos (incluindo reações alérgicas)
- Inflamação (vermelhidão, conjuntivite)
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Abrasão da córnea

- Visão reduzida ou turva (distúrbios ou alterações visuais)
- Arco-íris ou auréolas em redor das luzes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção, limpeza e recolocação da lente ou colocação de uma lente nova, retire a lente e **consulte o seu profissional dos cuidados da visão**. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeções mais graves.

Podem desenvolver-se rapidamente problemas oculares, incluindo úlceras de córnea, e originar perda de visão (incluindo cegueira).

EMERGÊNCIAS

Em caso de salpico de produtos químicos ou substâncias perigosas de qualquer tipo para os seus olhos (por ex., produtos domésticos, soluções de jardinagem, produtos químicos de laboratório, etc.), deve: **LAVAR OS OLHOS IMEDIATAMENTE COM ÁGUA DA TORNEIRA E, EM SEGUIDA, REMOVER IMEDIATAMENTE AS LENTES. ENTRAR EM CONTACTO COM O PROFISSIONAL DOS CUIDADOS DA VISÃO OU DIRIGIR-SE ÀS URGÊNCIAS HOSPITALARES ASSIM QUE POSSÍVEL.**

NOTIFICAÇÃO DE INCIDENTES GRAVES

Quaisquer efeitos secundários, reações adversas ou reclamações de produtos associados ao uso de lentes de contacto Bausch + Lomb devem ser notificados ao fabricante. Poderá encontrar informações específicas para o país em www.bausch.com/contactus

A notificação de incidentes graves associados ao uso de lentes de contacto Bausch + Lomb deve ser encaminhada para o fabricante e para a autoridade competente relevante.

APRESENTAÇÃO DAS LENTES DE CONTACTO RÍGIDAS PERMEÁVEIS AOS GASES BAUSCH + LOMB

Cada lente é fornecida não estéril numa caixa para lentes de plástico, secas ou em solução (Condicionador Boston ADVANCE®). Se forem fornecidas secas, limpe e condicione as lentes antes de utilizar.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTADOR NA UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SÍMBOLOS E GLOSSÁRIO DE ABREVIATURAS

O seguinte poderá aparecer no rótulo do seu produto:

 0050 Certificação de qualidade CE

DIA Ø_i Diâmetro

BC Curva base

PWR F'_v Potência

ADD Potência adicional

®/TM são marcas comerciais da Bausch + Lomb Incorporated ou respetivas afiliadas.


© 2021 Bausch + Lomb Incorporated ou respetivas afiliadas

8106006

Rev. 2021-02

NO

BRUKSANVISNING FOR BAUSCH + LOMB STIVE KONTAKTLINSER MED PUSTEEVNE

 Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb stive kontaktlinser med pusteevne om hvordan linsene skal brukes og vedlikeholdes.

Denne bruksanvisningen gjelder følgende produkter:

| PRODUKTNAVN | MATERIALE |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II eller ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I eller ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface eller GP Premium | Fluorsilikonakrylat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Siikonakrylat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymetylmetakrylat |

BEKRIVELSE OG BRUK

De stive kontaktlinnene med pusteevne og PMMA-kontaktlinnene er indisert for daglig bruk for korreksjon av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatisme og presbyopi) hos afakiske og ikke-afakiske personer med ikke-syke øyne.

Linsene kan beskrives for ellers ikke-syke øyne som behøver stive kontaktlinser for å behandle skjeve hornhinner som for eksempel keratokonus, keratotorus eller etter penetrerende keratoplastikk eller refraktiv kirurgi (f.eks. LASIK).

Kontaktlinnene Boston® XO og Boston® XO₂ kan også være egnet for et ortokeratologi-tilpasningsprogram for midlertidig reduksjon av myopi på opptil 5,00 dioptrier i ikke-syke øyne.

Kontaktlinnen Boston® EO kan også være egnet for et ortokeratologi-tilpasningsprogram for midlertidig reduksjon av myopi på opptil 3,00 dioptrier i ikke-syke øyne.

Equalens™-kontaktlinnene er indisert for daglig bruk eller lengre tids bruk fra 1 til 7 dager mellom utskiftning for rengjøring og desinfeksjon, som anbefalt av optikeren. De er også indisert for lengre tids bruk for korreksjon av refraktiv ametropi (myopi og hyperopi) hos ikke-afakiske personer med ikke-syke øyne, i styrker fra +12,00 D til -20,00 D.

Quantum II stive kontaktlinser med pusteevne er indisert for daglig eller lengre tids bruk fra 1 til 7 dager mellom utskiftning for rengjøring og desinfeksjon, som foreskrevet av optikeren, i styrker fra +20,00 D til -20,00 D for daglig bruk og +12,00 D til -20,00 D for lengre tids bruk.

INSTRUKSER FOR INNSETTING OG FJERNING

Før du berører linsene, skal du alltid vaske og tørke hendene grundig, og unngå parfymerte eller medisinerede såper. Ta linsen forsiktig ut av beholderen. Inspiser linsen før du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

Linsen skal settes inn og tas ut som anvist av optikeren.

VEDLIKEHOLD AV LINSENE

- Det er viktig å rengjøre og desinfisere linsene mellom bruk for å holde øynene friske
- Bruk bare vedlikeholdsprodukter for stive kontaktlinser med pusteevne i henhold til instruksene fra produsenten
- Bruk alltid frisk linsevæske som ikke er utgått
- Ikke bruk andre væsker som f.eks. vann fra springen, flaskevann eller spytt til å skylle, oppbevare eller væte linsene
- Oppbevar alltid linsene helt nedsenket i den anbefalte væsken når de ikke brukes
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene til å fjerne linsene fra beholderne eller øynene
- Husk å rengjøre linsetuet samtidig som du rengjør linsene
- Kast alltid linsene på slutten av bruksplanen som er foreskrevet av optikeren din
- For langvarig oppbevaring må du sørge for å rengjøre linsene og tørke dem helt før de oppbevares i et rent linsetui uten linsevæske. Rengjør og kondisjoner linsene fullstendig før gjenbruk.

KONTRAINDIKASJONER

BRUK IKKE stive kontaktlinser med pusteevne og PMMA-kontaktlinser dersom du har:

- Øyeallergi, -betennelse eller -infeksjon, eller dersom du er rød på eller rundt øynene
- Tørre øyne (lav tårevæskeproduksjon)
- Sykdom som innvirker på øynene (f.eks. forkjølelse eller influensa)
- Systemiske sykdommer som innvirker på øynene

ADVARSLER, FORHOLDSREGLER OG BIVIRKNINGER

Dersom du ikke følger optikerens anbefalte bruksplan og rengjøringsråd, kan dette øke risikoen for alvorlige øyeinfeksjoner.

Kontakt optikeren din før du tar i bruk kontaktlinser når du:

- Driver vannsport
- Oppholder deg i svært tørre eller støvfulle omgivelser
- Bruker øyemedisin.

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du **straks** fjerne linsene:

- Ubehag (smerter i øynene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annet ubehag)
- Unormal sekresjon eller rennende øyne (inkludert allergiske reaksjoner)
- Betennelse (rødhet, konjunktivitt)
- Svært tørre øyne / konstant tørre øyne
- Hornhinneabrasjon
- Redusert eller uskarpt syn (synsforstyrrelser eller synsendringer)
- Regnbuer eller lysrefleks rundt lys
- Lysfølsomhet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at linsen er fjernet, rengjort og satt inn igjen, eller etter at en ny linse er satt inn, skal du fjerne linsen og **kontakte optikeren din**. Disse symptomene kan føre til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

Problemer med øynene, inkludert sår på hornhinnen, kan utvikle seg raskt og føre til synstap (inkludert blindhet).

NØDSTILFELLER

Hvis kjemikalier eller farlige stoffer av noe slag (f.eks. husholdningsprodukter, hagesprøyteløsninger, laboratoriekjemikalier osv.) sprutes i øynene dine, må du gjøre følgende: SKYLL ØYENE UMIDDELBART MED VANN FRA SPRINGEN OG TA DERETTER LINSENE UT ØYEBLIKKEG. KONTAKT OPTIKER ELLER GÅ TIL AKUTT MOTTAKET VED SYKEHUSET MED EN GANG.

RAPPORTERING AV ALVORLIGE HENDELSER

Eventuelle bivirkninger, komplikasjoner eller produktklager ved bruk av Bausch + Lomb kontaktlinser skal rapporteres til produsenten. Landsspesifikk informasjon finner du på www.bausch.com/contactus

Rapportering av alvorlige hendelser ved bruk av Bausch + Lomb kontaktlinser skal rapporteres til produsenten og relevant kompetent myndighet.

HVORDAN BAUSCH + LOMB STIVE KONTAKTLINSE MED PUSTEEVNE LEVERES

Hver linse leveres ikke-steril i et linsetui av plast, tørr eller i væske (Boston ADVANCE® kondisjoneringsløsning). Hvis linsene leveres tørre, skal de rengjøres og kondisjoneres før bruk.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU-IMPORTØR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SYMBOLER OG FORKORTELSER

Følgende kan vises på etiketten til produktet:

 0050

CE-kvalitetssertifisering

DIA Ø_i

Diameter

BC

Basiskurve

PWR F_v

Styrke

ADD

Tilleggsstyrke

©/TM er varemerker for Bausch + Lomb Incorporated eller tilknyttede selskaper.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated eller tilknyttede selskaper

8106006

Rev. 2021-02

el

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΚΑΜΠΤΟΥΣ, ΑΔΙΑΠΕΡΑΣΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΑΦΗΣ BAUSCH + LOMB

Αυτό το φυλλάδιο προορίζεται για ενημέρωση των χρηστών άκαμπτων, αδιαπέραστων φακών επαφής Bausch + Lomb σχετικά με τον τρόπο χρήσης και φροντίδας των φακών τους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα ακόλουθα προϊόντα:

| ΟΝΟΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | ΥΛΙΚΟ |
|--|--|
| Boston® ES <p>Boston® EO</p> <p>Boston® XO, Quantum II ή ML210</p> <p>Boston® XO₂</p> <p>Boston® Equalens™</p> <p>Quantum® I ή ML92</p> <p>Optimum Extreme</p> <p>Boston® Equalens™ II</p> <p>Hybrid Fluid Surface ή GP Premium</p> | Ακρυλική φθοριούχος σιλικόνη: <p>Enflufocon A</p> <p>EnPlufocon B</p> <p>Hexafocon A</p> <p>Hexafocon B</p> <p>Itafluosofocon A</p> <p>Siflufocon A</p> <p>Roflufocon E</p> <p>Oprifocon A</p> <p>Hybufocon A</p> |
| Boston® II <p>Boston® IV</p> <p>PMMA</p> | Ακρυλική σιλικόνη: <p>Itafocon A</p> <p>Itafocon B</p> <p>Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο</p> |

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Οι άκαμπτοι, αδιαπέραστοι φακοί επαφής και οι φακοί επαφής PMMA ενδείκνυνται για καθημερινή χρήση για τη διόρθωση της διαθλαστικής αμετρωπίας (μυωπία, υπερμετρωπία, αστιγματισμός και πρεσβυωπία) σε αφακικά και/ή μη αφακικά άτομα με μη νοσούντα μάτια.

Οι φακοί μπορούν να συνταγογραφηθούν για μη νοσούντα μάτια που χρειάζονται άκαμπτους φακούς για την αντιμετώπιση διαταραχών του κερατοειδούς όπως π.χ. κερατόκωνος, περιφερική διουγής εκφύλιση ή μετά από διαμερή κερατοπλαστική ή διαθλαστική χειρουργική (π.χ. LASIK).

Οι φακοί επαφής Boston® XO και Boston® XO₂ μπορεί επίσης να είναι κατάλληλοι για πρόγραμμα εφαρμογής ορθοκερατολογίας με στόχο την προσωρινή μείωση της μυωπίας έως και 5,00 διοπτρών σε μη νοσούντα μάτια.

Οι φακοί επαφής Boston® EO μπορεί επίσης να είναι κατάλληλοι για πρόγραμμα εφαρμογής ορθοκερατολογίας με στόχο την προσωρινή μείωση της μυωπίας έως και 3,00 διοπτρών σε μη νοσούντα μάτια.

Οι φακοί επαφής Equalens™ έχουν σχεδιαστεί για καθημερινή ή παρατεταμένη χρήση από 1 έως 7 ημέρες μεταξύ των αφαιρέσεων για καθαρισμό και απολύμανση, σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία της φροντίδας της όρασης. Ενδείκνυνται επίσης για παρατεταμένη χρήση για τη διόρθωση της διαθλαστικής αμετρωπίας (μυωπία, υπερμετρωπία) σε μη αφακικά άτομα με μη νοσούντα μάτια με ισχύ από +12,00 D έως -20,00 D.

Οι άκαμπτοι, αδιαπέραστοι φακοί επαφής Quantum II ενδείκνυνται για καθημερινή ή παρατεταμένη χρήση από 1 έως 7 ημέρες μεταξύ των αφαιρέσεων για καθαρισμό και απολύμανση, σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία της φροντίδας της όρασης, με ισχύ από +20,00 D έως -20,00 D για καθημερινή χρήση και +12,00 D έως -20,00 D για παρατεταμένη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ

Προτού χειριστείτε τους φακούς, πάντα να πλένετε και να στεγνώνετε καλά τα χέρια σας, αποφεύγοντας τα αρωματισμένα ή φαρμακευτικά σαπούνια. Αφαιρέστε προσεκτικά τους φακούς από τον περιέκτη. Ελέγξτε τον φακό σας πριν από την εισαγωγή και μην τον εισάγετε αν έχει γρατσοουσιστεί ή υποστεί ζημιά.

Τοποθετήστε και αφαιρέστε τον φακό σας σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία φροντίδας της όρασής σας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΣΑΣ

- Ο καθαρισμός και η απολύμανση των φακών σας μεταξύ των χρήσεων απαιτούνται για υγιή μάτια
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα φροντίδας για άκαμπτους, αδιαπέραστους φακούς επαφής, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο διάλυμα φακών, του οποίου η ημερομηνία λήξης δεν έχει παρέλθει
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα διαλύματα, όπως νερό βρύσης ή εμφιαλωμένο νερό ή σάλιο για να ξεπλύνετε, να αποθηκεύσετε ή να υγρανέτε τους φακούς
- Διατηρείτε πάντα τους φακούς τελείως βυθισμένους στο συνιστώμενο διάλυμα, όταν δεν τους φοράτε
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή τα νύχια σας, για να αφαιρέσετε τους φακούς από τους περιέκτες τους ή τα μάτια σας
- Να θυμάστε να καθαρίζετε τη θήκη των φακών σας κάθε φορά που καθαρίζετε τους φακούς σας
- Να απορρίπτετε πάντα τους φακούς στο τέλος του χρονοδιαγράμματος καθημερινής χρήσης που σας έχει συστήσει ο επαγγελματίας φροντίδας της όρασής σας
- Για μεγάλα διαστήματα αποθήκευσης, διασφαλίζετε ότι οι φακοί έχουν καθαριστεί και στεγνώσει εντελώς προτού τους αποθηκεύσετε σε μια καθαρή θήκη φακών χωρίς διάλυμα φακών. Καθαρίστε σχολαστικά και προετοιμάστε τους φακούς προτού τους επαναχρησιμοποιήσετε.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ άκαμπτους, αδιαπέραστους φακούς επαφής ή φακούς επαφής PMMA αν πάσχετε από τα εξής:

- Αλλεργία, φλεγμονή, μόλυνση ή ερυθρότητα μέσα ή γύρω από το μάτι
- Ξηροφθαλμία (ανεπαρκές δακρυϊκό υγρό)
- Διαταραγμένη υγεία που επηρεάζει τα μάτια (π.χ. κρουολογήματα και γρίπη)
- Οποιαδήποτε συστηματική ασθένεια που επηρεάζει τα μάτια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ

Αν δεν τηρήσετε το προτεινόμενο από τον επαγγελματία φροντίδας της όρασής σας χρονοδιάγραμμα καθημερινής χρήσης και τη μέθοδο καθαρισμού, μπορεί να προκύψει μεγαλύτερος κίνδυνος για σοβαρές μολύνσεις των ματιών.

Επικοινωνήστε με τον επαγγελματία φροντίδας της όρασής σας, προτού φορέσετε φακούς επαφής όταν:

- Ασχολείστε με θαλάσσια σπορ
- Σε εξαιρετικά ξηρά ή σκονισμένα περιβάλλοντα
- Κατά τη χρήση οφθαλμολογικών φαρμάκων.

Αν αντιμετωπίζετε κάποιο από τα παρακάτω προβλήματα, αφαιρέστε **αμέσως** τους φακούς σας:

- Δυσφορία (αίσθημα νυγμού, καύσου, κνησμού, ερεθισμό ή άλλοι είδους πόνο στο μάτι)
- Ασυνήθιστες εκκρίσεις από το μάτι ή υπερβολική δακρύρροια (συμπεριλαμβανομένων των αλλεργικών αντιδράσεων)
- Φλεγμονή (ερυθρότητα, επιπεφυκίτιδα)
- Σοβαρή ή παρατεταμένη ξηροφθαλμία
- Απόξεση του κερατοειδούς
- Μειωμένη ή θαμνή όραση (οπτικές διαταραχές ή αλλοιώσεις)

- Ουράνιο τόξο ή άλως γύρω από τα φώτα
- Ευαισθησία στο φως

Αν κάποιο από τα συμπτώματα αυτά συνεχιστεί και μετά την αφαίρεση, τον καθαρισμό, την επανατοποθέτηση του φακού ή την τοποθέτηση ενός νέου, αφαιρέστε τον και **επικοινωνήστε με τον επαγγελματία φροντίδας της όρασής σας**. Τα συμπτώματα αυτά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρότερες καταστάσεις αν αγνοηθούν.

Υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν σχεδόν αμέσως οφθαλμικά προβλήματα, συμπεριλαμβανομένων των ελκών του κερατοειδούς, με αποτέλεσμα την απώλεια όρασης (συμπεριλαμβανομένης της τύφλωσής).

ΕΠΕΙΓΟΥΣΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Εάν πέσουν στα μάτια σας χημικές ή επικίνδυνες ουσίες κάθε είδους (π.χ. οικιακά προϊόντα, διαλύματα κηπουρικής, εργαστηριακά χημικά κ.λπ.), θα πρέπει να κάνετε τα εξής: ΝΑ ΠΛΥΝΕΤΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ ΑΜΕΣΩΣ ΜΕ ΝΕΡΟ ΒΡΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΙΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΤΗΣ ΟΡΑΣΗΣ ΣΑΣ Ή ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΑ ΕΠΕΙΓΟΝΤΑ ΕΝΟΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΟΒΑΡΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Τυχόν παρενέργειες, ανεπιθύμητες αντιδράσεις ή προϊόντικά παράπονα από τη χρήση φακών επαφής Bausch + Lomb θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε ειδικές πληροφορίες για κάθε χώρα στο www.bausch.com/contactus

Η αναφορά των σοβαρών περιστατικών από τη χρήση των φακών επαφής Bausch + Lomb θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στη σχετική αρμόδια αρχή.


ΠΩΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΚΑΜΠΤΟΙ, ΑΔΙΑΠΕΡΑΣΤΟΙ ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ BAUSCH + LOMB

Κάθε φακός παρέχεται μη αποστειρωμένος σε μια πλαστική θήκη φακών, σε στεγνή κατάσταση ή σε διάλυμα (διάλυμα ενυδάτωσης Boston ADVANCE®). Αν παρέχεται σε στεγνή κατάσταση, καθαρίστε και ενυδατώστε τους φακούς πριν από τη χρήση.

| | | | | |
|--|---|---|-----|----------------------|
|  | <table border="1"> <tbody><tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </tbody></table> | EC | REP | ΕΙΣΑΓΩΓΕΑΣ ΕΕ |
| EC | REP | | | |
| Bausch & Lomb Incorporated 1400 North Goodman Street Rochester, NY 14609 USA | Bausch & Lomb Incorporated Cork Road Industrial Estate Waterford, X91 V383, Ireland | Bausch + Lomb Netherlands B.V. Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol The Netherlands | | |

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΩΝ

Τα ακόλουθα ενδέχεται να εμφανίζονται στην ετικέτα του προϊόντος σας:

| | | |
|---|-------------|--------------------------|
|  | 0050 | Πιστοποίηση ποιότητας CE |
| DIA Ø, | | Διάμετρος |
| BC | | Βασική καμπυλότητα |
| PWR F _v | | Ισχύς |
| ADD | | Προσθήκη ισχύος |

Οι όροι που φέρουν τους εκθέτες ©/TM αποτελούν εμπορικά σήματα της Bausch & Lomb Incorporated ή των θυγατρικών της.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated ή οι θυγατρικές της

8106006

Αναθ. 2021-02

da

BGRANSVNING TIL HÅRDE ILTGENNEMTRÆNGELIGE KONTAKTLINSE FRA BAUSCH + LOMB

 Denne brochure har til hensigt at informere brugere af hårde iltgennemtrængelige kontaktlinser fra Bausch + Lomb om, hvordan de skal bruge og pleje deres linser.

Denne brugsanvisning gælder for følgende produkter:

| PRODUKTNAVN | MATERIALE |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II eller ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I eller ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface eller GP Premium | Fluoro-silikone akrylat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocn A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Silikone akrylat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymetylmetakrylat |

BESKRIVELSE OG ANVENDELSE

Hårde iltgennemtrængelige og PMMA kontaktlinser er indikeret til daglig brug ved rettslen af refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatisme og presbyopi) i afakiske og ikke-afakiske personer med raske øjne.

Linserne kan også ordineres til ellers raske øjne, der kræver en hård iltgennemtrængelig kontaktlinse til håndtering af uregelmæssige kornealidelser som f.eks. keratoconus, pellucid marginal degeneration eller efterfølgende gennemtrængende keratoplastik eller refraktiv kirurgi (f.eks. LASIK).

Boston® XO og Boston® XO₂ kontaktlinser kan også være egnede til orthokeratologisk til midlertidig reduktion af myopi med op til 5,00 dioptr i raske øjne.

Boston® EO kontaktlinser kan også være egnede til midlertidig reduktion af myopi med op til 3,00 dioptr i raske øjne.

Equalens™ kontaktlinserne er beregnet som linser til daglig brug eller til længere tids brug med 1 til 7 dage mellem udskiftningerne til rensning og desinfektion som anbefalet af optikeren. De er dertil også tiltænkt rettslen af refraktiv ametropi (myopi og hyperopi) i ikke-afakiske personer i raske øjne i styrker fra +12,00 D til -20,00 D.

Quantum II hårde iltgennemtrængelige kontaktlinser er indikeret til daglig eller udvidet brug med 1 til 7 dage mellem udskiftningerne til rensning og desinfektion som anbefalet af optikeren, i styrker mellem +20,00 D og -20,00 D til daglig brug og +12,00 D til -12,00 D til udvidet brug.

INSTRUKTIONER OM INDSÆTTELSE OG FJERNELSE

Før linserne håndteres, skal du altid vaske og tørre hænderne grundigt og undgå sæber med parfume eller medicin. Fjern linsen forsigtigt fra beholderen. Kontroller linsen før isætning, og sæt den ikke ind, hvis den er ridset eller beskadiget.

Indsæt og fjern linsen som instrueret af din optiker.

PLEJE AF DINE LINSE

- Rensning og desinficering af dine linser mellem hver anvendelse er vigtigt for at bevare dine øjne sunde
- Brug kun plejeprodukter til hårde iltgennemtrængelige kontaktlinser i henhold til producentens anvisninger
- Brug altid frisk linseplejevæske, hvor udløbsdatoen ikke er overskredet
- Undlad at bruge andre væsker såsom vand fra vandhane eller flaske eller spyt til at skylle, opbevare eller fugte linserne igen
- Hold altid linserne fuldstændig dækket af den anbefalede væske, når de ikke er i brug
- Du må aldrig anvende skarpe objekter eller fingernegle til at fjerne linserne fra beholderen eller dine øjne
- Husk at rense linsebeholderen, hver gang du renser dine linser
- Linserne skal altid kasseres i henhold til planen over anbefalet brug som foreskrevet af din optiker
- Ved længere tids opbevaring skal du sikre, at linserne bliver rengjort, tørret fuldstændigt, og derefter sat til opbevaring i en ren linsebeholder uden linseplejevæske. Linserne skal rengøres og forberedes grundigt for genanvendelse.

KONTRAIKATION

BRUG IKKE HÅRDE ILTGENNEMTRÆNGELIGE eller PMMA kontaktlinser, hvis du lider af:

- Allergi, betændelse, infektion eller rødme i eller omkring øjnene
- Tørre øjne (utilstrækkelig tårevæske)
- Sygdomstilstande, der påvirker øjnene (f.eks. forkølelse og influenza)
- Enhver systemisk lidelse, der påvirker øjnene

ADVARSLER, SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OG BIVIRKNINGER

Hvis du ikke følger planen over anbefalet brug og rensning fra din optiker, kan det føre til større risiko for alvorlige øjeninfektioner.

Kontakt din optiker i følgende tilfælde, før du begynder at bruge kontaktlinser:

- Ved at dyrkelse af sportsaktiviteter i vand
- I meget tørre eller støvede omgivelser
- Ved brug af øjenmedicin.

Hvis du oplever et af de følgende problemer, skal du **omgående** tage din linser ud:

- Ubefrag (en prikken, brændende fornemmelse, kløen eller irritation i øjnene eller andre øjensmerter)
- Hvis der kommer usædvanligt sekret eller meget vand ud af øjnene (inklusive allergiske reaktioner)
- Inflammation (rødhed, konjunktivitis)
- Ved voldsom eller konstant tørhed i øjnene
- Afskrabning af hornhinden
- Reduceret eller sløret syn (visuelle forstyrrelse eller ændringer)
- Hvis du ser regnbuer eller haloer fra lyskilder
- Ved lysfølsomhed

Hvis et af disse symptomer fortsætter, efter du har fjernet de gamle linser og sat nye i, skal du fjerne linserne og **kontakt din optiker**. Disse symptomer kan føre til mere alvorlige sygdomme, hvis de ignoreres.

Øjenproblemer, herunder korneale sår, kan opstå uden varsel og føre til synstab (herunder blindhed).

NØDSITUATIONER

Hvis du får sprøjtet kemikalier eller farlige stoffer af nogen art i øjnene (f.eks. husholdningsprodukter, haveopløsninger, laboratoriekemikalier osv.), skal du: SKYLLE ØJNENE ØJEBLIKKELT MED VAND FRA VANDHANEN OG DEREFTER FJERNE LINSENE MED DET SAMME. STRAKS KONTAKT DIN OPTIKER ELLER TAG PÅ SKADESTUEN.

RAPPORTERING AF ALVORLIGE HÆNDELSER

Eventuelle sideeffekter, bivirkninger eller produktklager ved brug af Bausch + Lomb kontaktlinser skal rapporteres til producenten. Landespecifikke oplysninger kan findes på www.bausch.com/contactus

Indberetning af alvorlige hændelser ved brug af Bausch + Lomb kontaktlinser skal rapporteres til producenten og den relevante kompetente myndighed.

SÅDAN LEVERES HÅRDE ILTGENNEMTRÆNGELIGE KONTAKTLINSE FRA BAUSCH + LOMB

Hver linse leveres usterilt i en plastikbeholder, enten tør eller i linsevæske (Boston ADVANCE® Conditioning Solution). Hvis de leveres tørre, så rengør og forbered linserne inden ibrugtagning.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU-IMPORTØR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SYMBOLER & ORDLISTE MED FORKORTELSER

Følgende kan vises på dit produkts etiket og emballage:

 0050

CE-kvalitetscertificering

DIA Ø₁

Diameter

BC

Basiskurve

PWR F'_v

Styrke

ADD

Tilføjet styrke

©/TM er varemærker, der tilhører Bausch + Lomb Incorporated eller dennes tilknyttede selskaber.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated eller dennes tilknyttede selskaber

8106006

Revideret 2021-02

fi

BAUSCH + LOMB HAPPEA LÄPÄISEVIEN KOVIEN PIILOLINSSIEN KÄYTTÖOHJEET

Tämän lehhtisen tarkoitus on näyttää, miten Bausch + Lomb happea läpäiseviä kovia piilolinsssejä käytetään ja hoidetaan.

Nämä käyttöohjeet koskevat seuraavia tuotteita:

| TUOTTEEN NIMI | MATERIAALI |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II tai ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I tai ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface tai GP Premium | Fluorosiilikoniakrylaatti: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocn A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocn A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Siilikoniakrylaatti: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymetyylimetakrylaatti |

KUVAUS JA KÄYTTÖSOVELLUS

Happea läpäisevät kovat piilolinssit sekä PMMA-piilolinssit on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön korjaamaan ametrooppista virhetaittoa (likinäköä, kaukonäköä, hajataitteisuutta ja ikänäköä) afakisten ja ei-afakisten henkilöiden ei-sairaisa silmissä.

Linssit voidaan määrätä muuten ei-sairaille silmille, jotka tarvitsevat kovat piilolinssit hoitamaan sarveiskalvon säännöttömiä tiloja kuten keratoconus ja keratorus tai sarveiskalvon siirron tai refraktiivisen (esim. LASIK) leikkauksen jälkeen.

Boston® XO ja Boston® XO₂ piilolinssit voivat soveltua myös orto-k-sovitushjelmaan likinäön väliaikaiseen korjaamiseen enintään 5,00 diopteriin asti ei-sairaisa silmissä.

Boston® EO piilolinssit voivat soveltua myös sovelta myös orto-k-sovitushjelmaan likinäön väliaikaiseen korjaamiseen enintään 3,00 diopteriin asti ei-sairaisa silmissä.

Equalens™ piilolinssit on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön tai jatkuvasti pidettäväksi, jolloin poistovälin linsien puhdistamista ja desinfiomista varten on oltava välillä 1 ja 7 päivää optikon tai silmälääkäriin ohjeiden mukaisesti. Linssit on tarkoitettu myös jatkuvasti pidettäväksi korjaamaan ametrooppista virhetaittoa (likinäköä ja kaukonäköä) ei-afakisten henkilöiden ei-sairaisa silmissä välillä +12,00 D ja -20,00 D.

Quantum II happea läpäisevät kovat piilolinssit on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön tai jatkuvasti pidettäväksi, jolloin poistovälin linsien puhdistamista ja desinfiomista varten on oltava välillä 1 ja 7 päivää optikon tai silmälääkäriin ohjeiden mukaisesti, voimakkuuksissa välillä +20,00 D ja -20,00 D päivittäisessä käytössä ja välillä +12,00 D ja -20,00 D jatkuvassa käytössä.

ASETUS- JA POISTO-OHJEET

Pese ja kuivaa aina kädet perusteellisesti ennen linsien käsittelemistä, vältä hajustettuja saippuuita ja lääkeainppuuita. Poista linssi varovasti kotelostaan. Tarkista linssi ennen silmään laittamista, äläkä laita sitä, jos siinä on naarmuja tai vaurioita.

Aseta ja poista linssit optikon tai silmälääkäriin ohjeiden mukaan.

LINSSIEN HOITO

- Linssien puhdistus ja desinfiointi käyttökertojen välillä on tärkeää silmien terveydelle
- Käytä vain happea läpäisevien kovin piilolinssien hoitotuotteita valmistajan ohjeiden mukaisesti
- Käytä aina tuoretta, voimassa olevaa linsienhoitoliuosta
- Älä käytä muita liuosia, kuten hanavettä tai pullottettua vettä tai sylkeä, linssien huuhteluun, säilytykseen tai uudelleen kostutukseen
- Pidä linssit aina kokonaan upotettuina suositeltuun liuokseen, kun niitä ei käytetä
- Älä koskaan käytä teräviä esineitä tai kynsiä poistaessasi linssejä kotelostaan tai silmistäsi
- Muista puhdistaa linssikotelo aina, kun puhdistat linssit
- Hävitä linssit aina optikon tai silmälääkäriin määräämän käyttöjakson jälkeen
- Jos piilolinssejä on tarkoitus säilyttää pidempiä aikoja, varmista että piilolinssit ovat puhtaat ja täysin kuivat ja että ne säilytetään puhtaassa linssikotelossa ilman linssienhoitoliuosta. Puhdista ja huolla linssit huolellisesti ennen uudelleen käyttöä.

VASTA-AIHEET

ÄLÄ KÄYTÄ HAPPEA LÄPÄISEVIÄ KOVIA PIILOLINSEJÄ tai PMMA-piilolinssejä, jos sinulla on:

- Allergioita, tulehduksia, infektioita tai punaisuutta silmässä tai sen ympärillä
- Kuivat silmät (riittämätön kyynelneste)
- Huono terveystila, joka vaikuttaa silmiin (esim. kylmettyminen tai flunssa)
- Elimistöön vaikuttava sairaus, joka vaikuttaa myös silmiin

VAROITUKSET, VAROIMET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Ellei optikon tai silmälääkärin suosittelemia pitoaikoja ja puhdistusmenetelmiä noudateta, voi vakavien silmätulehduksien riski kasvaa huomattavasti.

Kysy optikoltasi tai silmälääkäritäsi, ennen kuin käytät piilolinssejä, kun:

- Harrastat vesiurheiluja
- Oleskelet erityisen kuivissa tai pölyisissä olosuhteissa
- Käytät silmälääkkeitä.

Ota linssit **heti** pois, jos sinulla on joku seuraavista ongelmista:

- Ärsytystä (silmin pistelyä, polttelua, kutinaa, ärsytystä tai muuta kipua silmässä)
- Epätavallisia silmän eritteitä tai runsasta kyynelnesteen eritystä (allergiset reaktiot mukaan lukien)
- Tulehdus (punaisuus, sidekalvontulehdus)
- Vakavaa tai pysyvää silmin kuivumista
- Sarveiskalvon hankauma
- Heikentynyt tai sumentunut näkö (visuaalisia häiriöitä tai muutoksia)
- Sateenkaaria tai haloja valojen ympärillä
- Valoherkkyyttä

Jos mikä tahansa näistä oireista jatkuu sen jälkeen, kun olet poistanut ja puhdistanut linssin sekä laittanut sen tai uuden linssin silmään, ota linssi pois ja **ota yhteys optikkoon tai silmälääkäriin**. Nämä oireet voivat johtaa vakavampiin seurauksiin, jos niistä ei välitetä.

Silmäongelmat, kuten sarveiskalvon haavaumat, voivat kehittyä nopeasti ja heikentää näköä (sokeus mukaan lukien).

HÄTÄTILANTEET

Jos kemikaaleja tai vaarallisia aineita (esim. kotitaloustuotteita, puutarhanhoitotuotteita, laboratoriokemikaaleja tms.) roiskuu silmiin, sinun tulee: HUUHELLA HETI SILMÄT JUOMAVEDELLÄ JA OTTAA LINSSIT POIS. OTTAA VIIPYMÄTTÄ YHTEYTTÄ OPTIKKOON TAI SILMÄLÄÄKÄRIIN TAI MENNÄ SAIRAALAN PÄIVYSTYKSEEN.

VAKAVIEN TAPAUSTEN RAPORTOINTI

Bausch + Lomb piilolinssien käytön mahdollisista sivuvaikutuksista, haittavaikutuksista tai tuotevalituksista on ilmoitettava valmistajalle. Maakohtaiset tiedot löytyvät osoitteesta www.bausch.com/contactus

Bausch + Lomb piilolinssien käytöstä johtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja asianomaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.


MITEN BAUSCH + LOMB HAPPEA LÄPÄISEVÄT KOVAT PIILOLINSSIT TOIMITETAAN

Kukin linssi toimitetaan ei-steriilinä muovisessa linssikotelo kuivana tai liuoksessa (Boston ADVANCE® hoitoliuos). Jos linssit toimitetaan kuivina, puhdista ja käsittele ne hoitoaineella ennen käyttöä.

| | | |
|--|---|---|
|  |  | MAAHANTUOJA EU:SSA |
| Bausch + Lomb Incorporated 1400 North Goodman Street Rochester, NY 14609 USA | Bausch + Lomb Incorporated Cork Road Industrial Estate Waterford, X91 V383, Ireland | Bausch + Lomb Netherlands B.V. Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol The Netherlands |

SYMBOLIEN JA LYHENTEIDEN SANASTO

Seuraavat saattavat näkyä tuotteen etiketissä:

| | |
|---|-----------------------|
|  0050 | CE-laatusertifikaatti |
| DIA Ø _i | Läpimitta |
| BC | Peruskaarevuus |
| PWR F _v | Voimakkuus |
| ADD | Lisävoimakkuus |

©/TM ovat Bausch & Lomb Incorporated tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated tai sen tytäryhtiöt

8106006

Tark. 2021-02

ÍS

NOTKUNARLEIÐBEININGAR FYRIR BAUSCH + LOMB STÍFAR, LOFTHLEYPNAR LINSUR

 Þessum fylgiseðli er ætlað að upplýsa notendur stífra, lofthleypinna Bausch + Lomb augnlinsa um hvernig skal nota og þrifa linsurnar.

Þessar notkunarleiðbeiningar eiga við um eftirfarandi vörur:

| VÖRUHEITI | EFNI |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II eða ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I eða ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface eða GP Premium | Flúor-silíkonakrýlat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocn A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silíkonakrýlat: Itafocon A Itafocon B Pólýmetylmetakrýlat |

NÁNARI LÝSING OG NOTKUN

Stífar lofthleypnar augnlinsur og PMMA -augnlinsur eru ætlaðar fyrir daglega notkun til að leiðrétta ljósbrotsskekkju (náersýni, fjarsýni, sjónskekkju og aldursfjarsýni) hjá augasteinslausum einstaklingum og einstaklingum með augastein sem ekki þjást af augnsjúkdómum.

Ávísa má linsunum til einstaklinga án annarra augnsjúkdóma sem þurfa stífa augnlinsu vegna óreglulegra hornhimnuvandamála á borð við glærukeilu, hrömun í hornhimnu eða í kjölfar ifarandi glærulögunar eða ljósbrotsaðgerðar (t.d. LASIK).

Boston® XO - og Boston® XO₂-linsurnar geta einnig hentað við hornhimnumótandi meðferð til að draga tímabundið úr náersýni sem nemur allt að 5,00 ljósbrotseiningum hjá einstaklingum sem ekki þjást af augnsjúkdómum.

Boston® EO -linsan getur einnig hentað við hornhimnumótandi meðferð til að draga tímabundið úr náersýni sem nemur allt að 3,00 ljósbrotseiningum hjá einstaklingum sem ekki þjást af augnsjúkdómum.

Equalens™ -linsurnar eru ætlaðar til dagnotkunar eða samfelldrar notkunar í 1 til 7 daga milli þess sem þær eru fjarlægðar, hreinsaðar og sóttthreinsaðar í samræmi við fyrirmæli augnlæknisins. Þær eru einnig ætlaðar til samfelldrar notkunar til að leiðrétta ljósbrotsskekkju (náersýni og fjarsýni) hjá einstaklingum með augastein sem ekki þjást af augnsjúkdómum í styrkleikanum frá +12,00 D til -20,00 D.

Quantum II stífar lofthleypnar augnlinsur eru ætlaðar til dagnotkunar eða samfelldrar notkunar í 1 til 7 daga milli þess sem þær eru fjarlægðar, hreinsaðar og sóttthreinsaðar í samræmi við fyrirmæli augnlæknisins, í styrkleika frá +20,00 D til -20,00 D til dagnotkunar, og frá +12,00 D til -20,00 D til samfelldrar notkunar.

LEIÐBEININGAR UM HVERNIG SKAL SETJA LINSUR Í OG TAKA ÞÆR ÚR

Áður en augnlinsur eru meðhöndlaðar skal þvo og þurrka hendur vandlega og forðast sápur með ilmfnum eða lyfjablandaðar sápur. Taktu linsuna varlega úr öskjunni. Skoðuðu linsuna fyrir ísetningu og settu hana ekki í ef hún er rispuð eða skemmd.

Settu linsuna í og taktu hana úr eins og augnlæknirinn hefur mælt fyrir um.

UMHIRÐA AUGNLINSA

- Til að viðhalda heilbrigði augnanna er mikilvægt að þvo og sóttthreinsa linsur á milli þess sem þær eru notaðar
- Notaðu aðeins hreinsiefni fyrir stífar lofthleypnar augnlinsur og farðu eftir leiðbeiningum framleiðanda
- Notaðu ávallt ferskan linsuvökva sem ekki er útrunninn
- Notaðu ekki annan vökva á borð við krana- eða flöskuvatn eða munnvatn til að hreinsa, geyma eða væta linsur
- Gættu þess ávallt að linsurnar séu alveg á kafi í þeim vökva sem mælt er með þegar þær eru ekki í notkun
- Notaðu aldrei oddhassa hluti eða neglur til að taka linsur úr ílátum eða augum
- Mundu að þvo linsuöskjuna í hvert sinn sem linsurnar eru hreinsaðar
- Fargið ávallt linsum í lok notkunartímabils í samræmi við fyrirmæli augnlæknisins
- Ef geyma á linsur lengi, skal tryggja að þær séu hreinar og alveg þurrar og geymdar í hreinni linsuöskju án linsuvökva. Þrifið linsur vandlega áður en þær eru notaðar aftur.

FRÁBENDINGAR

EKKI NOTA STÍFAR LOFTHLEYPNAR AUGNLINSUR OG PMMA -augnlinsur ef þú ert með eftirfarandi:

- Ófnæmi, bólgu, sýkingu eða roða í auganu eða kringum augað
- Þurr augu (ófullnægjandi táravökva)
- Slæma heilsu sem hefur áhrif á augun (t.d. kvef og flensu)
- Almenna kvilla sem hafa áhrif á augun

VARNÁÐARORÐ, VARÚÐARREGLUR OG AUKAVERKANIR

Ef ráðlögðum notkunarleiðbeiningum og þrifaáætlun frá augnlækni er ekki fylgt getur það aukid hættuna á alvarlegum augnsýkingum.

Hafðu samband við augnlækninn áður en þú notar augnlinsur við eftirfarandi aðstæður:

- Í vatnsþróttum
- Í mjög þurru eða rykugu umhverfi
- Samhliða augnlyfjum.

Fjarlægjið augnlinsurnar **umsvifalaust** ef vart verður við eftirfarandi:

- Óþægindi (sting, sviða, kláða, ertingu í augum eða annan verk í augum)
- Óeðlilega seytingu eða mikla vökvamyndun í auganu (þar með talin ofnæmisviðbrögð)
- Bólgu (roða, tárubólgu)
- Alvarlegan eða þrálátan þurrk í augum
- Fleiður á glæru
- Skerta sjón eða þokusýn (sjóntruflanir eða breytingar á sjón)
- Regnboga eða ljósbauga umhverfis ljós
- Ljósnáemi

Ef einhver af þessum einkennum eru enn viðvarandi eftir að linsan hefur verið fjarlægð úr auganu, hreinsuð og sett aftur í augað eða eftir að ný linsa hefur verið sett í augað, skal fjarlægja linsuna og **hafa samband við augnlækninn**. Ef ekkert er að geta gert þessi einkenni leitt til alvarlegrri vandamála.

Augnvandamál, þar á meðal sár á glæru, geta myndast hratt og leitt til sjóntaps (þ.m.t. blindu).

NEYÐARTILVIK

Ef iðefni eða hættuleg efni af einhverju tagi (t.d. hreinlætisvörur til heimilisnota, vökvalausnir fyrir garðyrkju, iðefni fyrir rannsóknarstofur o.s.frv.) berast í augu skaltu gera eftirfarandi: SKOLA AUGUN SAMSTUNDIS MEÐ KRANAVATNI OG TAKA LINSURNAR SÍÐAN STRAX ÚR AUGUNUM. HAFA SAMBAND VIÐ AUGNLÆKNI EÐA SLYSADEILD TAFARLAUST.

TILKYNNING ALVARLEGA ATVIKA

Tilkynna skal framleiðanda um allar aukaverkanir eða kvartanir vegna notkunar Bausch + Lomb augnlinsa. Finna má staðbundnar upplýsingar á www.bausch.com/contactus

Tilkynna skal alvarleg atvik vegna notkunar Bausch + Lomb augnlinsa til framleiðanda og viðeigandi lögbærra yfirvalda.

AFHENDING BAUSCH + LOMB STÍFRA, LOFTHLEYPINNA LINSA

Hver linsa er afhent ósæfð í linsuöskju úr plasti, þurr eða í linsuvökva (Boston ADVANCE® linsuvökvi). Ef linsan er afhent þurr skal hreinsa hana og láta hana liggja í linsuvökva fyrir notkun.

| | | |
|--|---|---|
|  |  | INNFLYTJANDI Í ESB |
| Bausch + Lomb Incorporated 1400 North Goodman Street Rochester, NY 14609 USA | Bausch + Lomb Incorporated Cork Road Industrial Estate Waterford, X91 V383, Ireland | Bausch + Lomb Netherlands B.V. Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol The Netherlands |

ORÐALISTI YFIR TÁKN OG SKAMMSTAFANIR

Eftirfarandi kann að koma fram á merkimiðanum:

 0050 CE-númer

DIA Ø_r Þvermál

BC Grunnsvেিয়া

PWR F_v Styrkleiki

ADD Viðbótarstyrkur

©/TM eru vörumerki Bausch + Lomb Incorporated eða hluteildarféлага þess.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated eða hluteildarfélag þess

8106006

Endursk. 2021-02

CS

NÁVOD K POUŽITÍ PRO PEVNÉ KONTAKTNÍ ČOČKY BAUSCH + LOMB PROSTUPNÉ PRO PLYNY

 Tato informace je určena k poučení uživatelů pevných kontaktních čoček Bausch + Lomb prostupných pro plyny, jak čočky používat a jak o ně pečovat.

Tento návod k použití platí pro následující produkty:

| NÁZEV PRODUKTU | MATERIÁL |
|--|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II nebo ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I nebo ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface nebo GP Premium | Fluoro-silikonový akrylát: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Sílikonový akrylát: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymethylmethakrylát |

POPIS A POUŽITÍ

Pevné kontaktní čočky prostupné pro plyny a kontaktní čočky z PMMA jsou určeny při denním použití ke korekci refrakčních vad (myopie, hypermetropie, astigmatismu a presbyopie) u afakických a neafakických osob bez onemocnění očí.

Čočky mohou být použity u očí bez jiných onemocnění, u kterých jsou pevné kontaktní čočky potřebné při léčbě nepravidelnosti rohovky, jako je např. keratokonus či pelucidní marginální degenerace, nebo po penetrující keratoplastice či po výkonech refraktivní chirurgie (např. LASIK).

Kontaktní čočky Boston® XO a Boston® XO₂ mohou být také vhodné pro ortokeratologický program k dočasnému snížení myopie s hodnotou až 5,00 dioptrií v očích bez jiných onemocnění.

Kontaktní čočka Boston® EO může být také vhodná pro ortokeratologický program k dočasnému snížení myopie s hodnotou až 3,00 dioptrií v očích bez jiných onemocnění.

Kontaktní čočka Equalens™ je indikována k dennímu použití nebo k prodloužené době použití s intervalem mezi vynětími k čištění a dezinfekci v trvání od 1 do 7 dnů, podle doporučení očního lékaře. Je rovněž indikována při prodloužené době použití ke korekci refrakčních vad (myopie a hypermetropie) u neafakických osob bez jiných onemocnění očí, a to s optickou mohutností od +12,00 D do -20,00 D.

Pevné kontaktní čočky prostupné pro plyny Quantum II jsou indikovány k dennímu použití nebo k prodloužené době použití s intervalem mezi vynětími k čištění a dezinfekci v trvání od 1 do 7 dnů, podle doporučení očního lékaře, a to s optickou mohutností od +20,00 D do -20,00 D při denním použití a +12,00 D až -20,00 D při prodlouženém použití.

POKyny K VLOŽENÍ A VYNĚTÍ

Před manipulací s čočkami si vždy důkladně umyjte ruce bez použití parfémovaných mýdel či mýdel s léčivými přísadkami a osušte je. Čočku opatrně vyjměte z obalu. Čočku před zavedením prohlédněte, a pokud je poškrábaná nebo poškozená, nepoužívejte ji.

Čočku zavádějte do oka a vyjímějte z oka podle pokynů očního lékaře.

PĚČE O ČOČKY

- Čištění a dezinfekce čoček mezi použitím jsou pro zdraví očí zásadní
- Používejte pouze produkty určené k péči o pevné kontaktní čočky prostupné pro plyny, podle pokynů výrobce
- Vždy používejte čerstvé roztoky určené k péči o oční čočky, před uplynutím doby jejich použitelnosti
- K oplachování, uchování či opětovnému zvlhčování čoček nepoužívejte jiné roztoky, např. vodu z vodovodu, vodu z lahví či sliny
- Když nejsou čočky používány, vždy je uchovávejte úplně ponořené v doporučeném roztoku
- Nikdy při vyjímání čoček z obalu nebo z oka nepoužívejte ostré předměty nebo nehty
- Vždy, když čistíte oční čočky, nezapomeňte vyčistit i pouzdro na čočky
- Na konci plánované doby použití doporučené vašim očním lékařem vždy čočky zlikvidujte
- Při delší době skladování zajistěte, aby byly čočky vyčištěné a úplně suché; čočku uchovávejte v čistém pouzdru na čočku bez roztoku na čočky. Před opakovaným použitím čočky důkladně vyčistěte a kondicionujte.

KONTRAINDIKACE

Pevné kontaktní čočky propustné pro plyny a kontaktní čočky z PMMA NEPOUŽÍVEJTE při těchto onemocněních a stavech:

- Alergie, zánět, infekce nebo zarudnutí oka či okolí oka
- Suché oči (nedostatek slz)
- Zdravotní potíže postihující oči (např. nachlazení nebo chřipka)
- Jakékoli systémové onemocnění postihující oči

VAROVÁNÍ, BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Pokud nebudete dodržovat plán použití a režim čištění doporučený očním lékařem, může vzniknout větší riziko závažných očních infekcí.

Před použitím kontaktních čoček se obraťte na očního lékaře, pokud:

- Provádíte vodní sporty
- Se pohybujete v nadměrně suchém či prašném prostředí
- Používáte oční léky.

Pokud u vás dojde k některým z následujících potíží, **okamžitě** čočky vyjměte:

- Nepříjemné pocity v očích (bodání, pálení, svědění, podráždění očí či jiná bolest oka)
- Neobvyklý výtok z oka nebo nadměrné slzení (včetně alergických reakcí)
- Zánět (zarudnutí, zánět spojivek)
- Výrazné nebo trvale suché oči
- Abraze rohovky
- Zhoršené nebo rozmazané vidění (poruchy nebo změny zraku)
- Duha nebo světelné kruhy okolo světla
- Přecitlivělost na světlo

Pokud kterýkoli z těchto příznaků přetrvává i po vynětí, vyčištění a opětovném zavedení čočky nebo po zavedení nové čočky, čočku vyjměte a **obraťte se na očního lékaře**. Pokud si těchto příznaků nebudete všimát, mohou vést k závažným onemocněním.

Oční potíže, např. vředy rohovky, se mohou vyvinout velmi rychle a vést až ke ztrátě zraku (včetně slepoty).

NOUZOVÉ STAVY

Pokud vám do očí proniknou chemikálie nebo nebezpečné látky jakéhokoliv druhu (např. výrobky pro domácnost, zahradnické roztoky, laboratorní chemikálie atd.), měli byste postupovat takto: **OKAMŽITÉ OČI VYPLÁCHNĚTE TEKOUČÍ VODOU Z KOHOUTKU A PAK SI IHNED VYJMĚTE ČOČKY. OKAMŽITĚ KONTAKTUJTE OČNÍHO LÉKAŘE NEBO NAVŠTIVTE POHOTOVOST V NEMOCNICI.**

HLÁŠENÍ TĚŽKÝCH NEHOD

Případné nežádoucí účinky, nežádoucí reakce nebo stížnosti na výrobek plynoucí z používání kontaktních čoček Bausch + Lomb mají být hlášeny výrobcí. Informace pro jednotlivé země najdete na webových stránkách www.bausch.com/contactus

Těžké nehody související s používáním kontaktních čoček Bausch + Lomb mají být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu.

JAK SE DODÁVAJÍ PEVNÉ KONTAKTNÍ ČOČKY BAUSCH + LOMB PROSTUPNÉ PRO PLYNY

Čočka je dodávána vždy nesterilní v plastovém pouzdře na čočku, suchá nebo v roztoku (roztok je kondicionovaný Boston ADVANCE®). Pokud je dodána suchá, před použitím ji vyčistěte a kondicionujte.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

DOVOZCE DO EU

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSÁŘ SYMBOLŮ A ZKRATEK

Na štítku produktu se mohou objevit následující údaje:

 **0050**

Certifikace kvality CE

DIA Ø₁

Průměr

BC

Zakřivení

PWR F_v

Optická mohutnost

ADD

Přidaná optická mohutnost

©/TM jsou ochranné známky společnosti Bausch + Lomb Incorporated nebo jejich dceřiných společností.


© 2021 Bausch + Lomb Incorporated nebo její dceřiné společnosti

8106006

Rev. 2021-02

et

BAUSCH + LOMB JÄIKADE GAASI LÄBILASKVATE KONTAKTLÄÄTSEDE KASUTUSJUHEND

 See brošüür on mõeldud Bausch + Lomb jäikade gaasi läbilaskvate kontaktläätsede kasutajate teavitamiseks läätsede kandmise ja hooldamise kohta.

Kasutusjuhend kehtib järgmistele toodetele:

| TOOTE NIMETUS | MATERJAL |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II või ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I või ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface või GP Premium | Fluorosiikoon-akrülaat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocoon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocoon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Siikoon-akrülaat: Itafocon A Itafocon B Polümetüülmetakrülaat |

KIRJELDUS JA KASUTUSJUHISED

Jäigad gaasi läbilaskvad kontaktläätsed ja PMMA kontaktläätsed on mõeldud ühepäevaseks kandmiseks refraktiivse ametroopia (müoopia, hüperopia, astigmatismi ja presbüopia) korrigeerimise eesmärgil afaakiliste ja mitteafaakiliste muidu tervete silmadega inimestele.

Läätsesid võib määrata muidu tervete silmadele, mis vajavad jäikasisid kontaktläätsesid irregulaarsete sarvkesta seisundite nagu keratokoonuse, läbipaistva marginaalse degeneratsiooni ohjamiseks ja pärast läbivat keratoplastikat või refraktiivset (nt LASIK) kirurgiat.

Boston® XO ja Boston® XO₂ kontaktläätsed võivad olla sobilikud ka muidu tervete silmade kuni 5,00-dioptrilise müoopia ajutise vähendamise ortokeratoloogilise kinnitusprogrammi puhul.

Boston® EO kontaktläätsed võivad olla sobilikud ka muidu tervete silmade kuni 3,00-dioptrilise müoopia ajutise vähendamise ortokeratoloogilise kinnitusprogrammi puhul.

Equalens™ kontaktläätsed on mõeldud ühepäevaseks või pikemaajaliseks kandmiseks 1–7-päevase eemaldamisvõlbaga puhastamiseks ja desinfitseerimiseks silmaarsti või optometristi soovituste järgi. Lisaks on need mõeldud pikemaajaliseks kandmiseks refraktiivse ametroopia (müoopia ja hüperopia) korrigeerimise eesmärgil mitteafaakiliste muidu tervete silmadega inimestele tugevuse skaalal alates +12,00 D kuni -20,00 D.

Quantum II jäigad gaasi läbilaskvad kontaktläätsed on mõeldud ühepäevaseks või pikemaajaliseks kandmiseks 1–7-päevase eemaldamisvõlbaga puhastamiseks ja desinfitseerimiseks silmaarsti või optometristi soovituste järgi, tugevuse skaalal +20,00 D kuni -20,00 D ühepäevase kandmise korral ja +12,00 D kuni -20,00 D pikemaajalise kandmise korral.

SILMA ASETAMINE JA SILMAST EEMALDAMINE

Enne läätsede käsitsemist peske ja kuivatage alati hoolikalt käed, vältides seejuures lõhnastatud seepe ja raviseepe. Eemaldage lääts ettevaatlikult konteinerist. Kontrollige lääts enne silma asetamist ja kui see on kriimustatud või kahjustatud, siis ärge lääts silma pange.

Järgige lääts silma asetamisel ja silmast eemaldamisel oma silmaarsti või optometristi antud juhiseid.

LÄÄTSEDE HOOLDAMINE

- Silmade tervise tagamiseks on ülioluline läätsed kasutuskordade vahel puhastada ja desinfitseerida
- Kasutage ainult jäikade gaasi läbilaskvate kontaktläätsede hooldusvahendeid ja järgige tootja juhiseid
- Kasutage alati värskaid, aegumiskuupäeva mitte ületanud läätsenhoolduslahuseid
- Ärge kasutage läätsede loputamiseks, säilitamiseks ega niisutamiseks muid vedelikke, nagu kraanivesi, pudelivesi või sülg
- Kui te läätsi parasjagu ei kasuta, hoidke neid alati üleni soovitatud lahuse sees
- Ärge eemaldage läätsi konteinerist või silmast teravate esemete ega sõrmeküünte abil
- Ärge unustage puhastada ka läätskonteinerit iga kord, kui läätsi puhastate
- Pärast silmaarsti või optometristi määratud kandmisaja lõppu visake läätsed alati ära
- Pikemate säilitamisperioodide puhul tagage, et läätsed oleksid puhastatud ja täielikult kuivatatud ning hoitud puhastes läätsekarpides ilma hooldusvedelikuta. Enne taaskasutamist puhastage ja hooldage läätsesid põhjalikult.

VASTUNÄIDUSTUSED

ÄRGE KASUTAGE jäiku gaasi läbilaskvaid ega PMMA kontaktläätsi, kui kannatate järgmist seisundite all:

- Allergia, põletik või punetus silmas või silma ümbruses
- Kuivad silmad (ebapiisavalt pisaravedelikku)
- Silmi mõjutav kehv tervislik seisund (nt külmetus ja gripp)
- Mis tahes silmi mõjutav süsteemne haigus

HOIATUSED, ETTEVAATUSABINÕUD JA KÕRVALTOIMED

Silmaarsti või optometristi soovitatud läätsede kandmise sageduse ja puhastamise juhiste ignoreerimisel on suurem oht tõsise silmapõletiku tekkeks.

Võtke enne kontaktläätsede kandmist ühendust oma silmaarsti ja optometristiga järgmistel juhtudel:

- Veespordi harrastamisel
- Ülemääraselt kuivades või tolmustes tingimustes
- Silmaravimite kasutamisel.

Eemaldage läätsed silmast **kohe**, kui Teil tekib ükskõik milline järgmistest probleemidest:

- Ebamugavustunne (kipitavad silmad, põletus-, sügelus- või äritustunne või mis tahes muu valu silmas)
- Ebatavaline eritis või ülemäärane vedelikueritus silmast (sealhulgas allergilised reaktsioonid)
- Põletik (punetus, konjunktiviit)
- Väga kuivad või püsivalt kuivad silmad
- Sarvkesta marrastus
- Vähenenud või hägune nägemisteravus (nägemishäired või -muutused)
- Vikerkaared või halod valgusallikate ümber
- Valguskartlikkus

Kui mõni neist sümptomitest esineb pärast lääts eemaldamist, puhastamist ja uuesti silma asetamist või pärast uue lääts silma asetamist, eemaldage lääts silmast ja **võtke ühendust oma silmaarsti või optometristiga**. Nende sümptomite ignoreerimine võib viia tõsisemate haiguste tekkeni.

Silmaprobleemid, k.a sarvkesta haavandid, võivad areneda kiiresti ja põhjustada nägemise kadu (muu hulgas pimedaksjäämist).

HÄDAOLUKORRAD

Kui silma satub kemikaal või muu ohtlik aine (nt majapidamisvahend, aianduslahus, laborikemikaal vms), toimige järgmiselt: LOPUTAGE KOHE SILMI KRAANIVEEGA JA SEEJÄREL EEMALDAGE LÄÄTSED. VÕTKE KOHE ÜHENDUST OMA OPTOMETRISTIGA VÕI PÕRDUGE ERAKORRALISE MEDITSIINI OSAKONDA.

OHUJUHTUMITEST TEATAMINE

Kõigist ettevõtte Bausch + Lomb kontaktläätsede kasutamise seotud kõrvaltoimetest, kõrvalnähtudest ja toodet puudutavatest kaebustest tuleb teatada tootjale. Riigipõhine teave: www.bausch.com/contactus

Ettevõtte Bausch + Lomb kontaktläätsede kasutamise seotud ohujuhtumitest tuleb teatada tootjale ja asjaomasele pädevale asutusele.

BAUSCH + LOMB JÄIKADE GAASI LÄBILASKVATE KONTAKTLÄÄTSEDE PAKEND

Iga lääts on pakendatud kuival või lahuses (Boston ADVANCE® hoolduslahus) mittesteriilisesse plastümbrisesse. Kui läätsed on pakendatud kuival, puhastage ja hooldage neid enne kasutamist hoolduslahusega.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA




Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EL-IIMPORTUJA

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

TINGMÄRGID JA LÜHENDID

Toote märgistusel võib olla järgmine teave:

 0050 CE-märgis

DIA Ø_i Diameeter

BC Baaskumerus

PWR F_v Tugevus

ADD Lisatugevus


©/TM on ettevõtte Bausch & Lomb Incorporated või selle tütarettevõtete kaubamärgid.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated või selle tütarettevõtted

8106006

Vers. 2021-02

HASZNÁLATI UTASÍTÁS A BAUSCH + LOMB KEMÉNY GÁZÁTERESZTŐ KONTAKTLENCSEKHEZ

 Ez a tájékoztató a Bausch + Lomb kemény gázáteresztő kontaktlencsék felhasználói számára tartalmaz a kontaktlencsék viselésére és ápolására vonatkozó információkat.

Ez a használati utasítás a következő termékekre érvényes:

| A TERMÉK NEVE | ANYAG |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II vagy ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I vagy ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface vagy GP Premium | Fluoro-szilikon-akrilát: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocn A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Szilikon-akrilát: Itafocon A Itafocon B Polimetil-metakrilát |

LEÍRÁS ÉS A VISELÉS MÓDJÁ

A kemény gázáteresztő és PMMA napi kontaktlencsék a refrakciós ametropia (myopia, hyperopia, astigmia és presbyopia) korrekciójára szolgálnak aphakiás és nem aphakiás, egészséges szemű személyeknél.

A lencsék felírhatók szaruhártya-rendellenességek, például keratoconus vagy pellucid marginális degeneráció kezelésére, illetve penetráló keratoplasztika vagy refrakciós (pl. LASIK) operáció után merev kontaktlencse viselését igénylő, de egyébként egészséges szemre.

A Boston® XO és Boston® XO₂ kontaktlencsék alkalmasak lehetnek ortokeratológiai illesztési programra a myopia átmeneti csökkentésére, legfeljebb 5,00 dioptriáig, egészséges szemek esetén.

A Boston® EO kontaktlencse is alkalmas lehet ortokeratológiai illesztési programra, a myopia rövid ideig tartó, legfeljebb 3,00 dioptriás csökkentésére, egészséges szemek esetén.

Az Equalens™ kontaktlencse napi viseletre javasolt, de a szemorvosra, kontaktológusa javaslatától függően meghosszabbított viseletre is alkalmas, a tisztítás és fertőtlenítés miatti szemből való kivételek között akár 1-7 nap is eltelhet.

Meghosszabbított viseletre is alkalmas a refrakciós ametropia (myopia és hyperopia) korrekciójára nem aphakiás, egészséges szemű személyeknél, +12,00 D és -20,00 D között.

A Quantum II kemény, gázáteresztő kontaktlencse napi viseletre javasolt, de a szemorvosra, kontaktológusa javaslatától függően meghosszabbított viseletre is alkalmas, a tisztítás és fertőtlenítés miatti szemből való kivételek között akár 1-7 nap is eltelhet, napi viselet esetén +20,00 D és -20,00 D között, meghosszabbított viselet esetén +12,00 D és -20,00 D között.

A BEHELYEZÉSRE ÉS AZ ELTÁVOLÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Mielőtt a lencsékhez érne, mindig alaposan mossa és szárítsa meg a kezét. Kerülje az illatosított vagy gyógyszertartalmú szappanokat. Óvatosan vegye ki a lencsét a tartójából. Behelyezés előtt vizsgálja meg a lencsét, és ha karcolás vagy sérülés van rajta, ne helyezze be.

Helyezze be és távolítsa el a lencsét a szemorvosra, kontaktológusa utasítása szerint.

A LENCSEK ÁPOLÁSA

- A szem egészsége szempontjából elengedhetlenül fontos a lencsék megtisztítása és fertőtlenítése
- Csak kemény gázáteresztő kontaktlencse-ápoló oldatokat használjon, a gyártó utasításai szerint
- Mindig friss, nem lejárt szavatosságú kontaktlencse-ápoló oldatot használjon
- Ne használjon egyéb oldatokat, például csapvizet, palackozott vizet vagy nyálát a lencsék öblítéséhez, tárolásához vagy újbóli benedvesítéséhez
- Amikor a lencséket éppen nem viseli, ügyeljen arra, hogy azok mindig teljesen belemerüljenek a javasolt oldatba
- Soha ne használjon éles tárgyakat vagy a körmét a lencsének a tartóból vagy a szeméből való kivételéhez
- A lencsék megtisztításakor ne feledkezzen meg a lencsetartó tok megtisztításáról sem
- Mindig dobja ki a lencséket a szemorvosra, kontaktológusa által meghatározott viselési időtartam lejártával
- A lencsék hosszú távú tárolása esetén ügyeljen arra, hogy a lencséket megtisztítsa és teljesen megszársítsa, majd egy tiszta, kontaktlencse-ápoló oldatot nem tartalmazó tokban tárolja azokat. Az újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg, majd kontaktlencse-ápoló oldattal készítsé elő a lencséket.

ELLENJAVALLATOK

NE HASZNÁLJON kemény gázáteresztő és PMMA kontaktlencséket, ha:

- Allergia, gyulladás, fertőzés vagy vörösség a szemben vagy környékén
- A szemek szárazsága (kevés könny termelődése)
- A szemeket is érintő betegség (pl. nátha vagy influenza)
- A szemeket is érintő bármilyen szisztémás betegség

FIGYELMEZTETÉSEK, ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS NEMKÍVÁNATOS REAKCIÓK

Növelheti a súlyos szemfertőzések kialakulásának kockázatát, amennyiben nem tartja be a szemorvosra által javasolt viselési időtartamot és tisztítási utasításokat.

Kontaktlencse viselése előtt kérje ki szemorvosra, kontaktológusa tanácsát, ha:

- Vízisportokat új
- Szélsőségesen száraz vagy poros környezetben tartózkodik
- Szemészeti gyógyszereket alkalmaz.

Ha az alábbi problémák bármelyikét tapasztalja, **azonnal** vegye ki a kontaktlencséit:

- Kellemetlenség (szúró, égő, viszkető érzés a szemben, irritáció vagy egyéb szemfájdalom)
- Szokatlan váladékozás vagy a szemek fokozott könnyezése (beleértve az allergiás reakciókat)
- Gyulladás (pirosság, kötőhártya-gyulladás)
- A szemek súlyos vagy tartós szárazsága
- Szaruhártyakopás
- Csökkent vagy homályos látás (látászavarok vagy elváltozások)
- Fényforrások körül szivárvány vagy fényudvar érzékelése
- Fényérzékenység

Ha a lencse eltávolítása, megtisztítása és újbóli visszahelyezése, illetve új lencse behelyezése után továbbra is fennáll ezen tünetek bármelyike, akkor vegye ki a lencsét, és **keresse fel szemorvosát, kontaktológusát**. Súlyosabb állapotok kialakulásához vezethet, ha ezeket a tüneteket figyelmen kívül hagyják.

A szemproblémák, például szaruhártya-fekélyek gyorsan kialakulhatnak, és látásvesztéshez (beleértve a vakáságot) vezethetnek.

VÉSZHELYZETEK

Ha bármilyen vegyi anyag vagy veszélyes anyag (pl. háztartási termékek, kertészeti oldatok, laboratóriumi vegyszerek stb.) kerül a szemébe, akkor: CSAPVÍZZEL AZONNAL ÖBLÍTSE KI A SZEMÉT, ÉS AZONNAL VEGYE KI A LENCSET. VEGYE FEL A KAPCSOLATOT SZEMORVOSÁVAL, KONTAKTOLÓGUSÁVAL, VAGY KÉSEDELEM NÉLKÜL LÁTOGASSON EL EGY KÖRHÁZ SÜRGŐSSÉGI OSZTÁLYÁRA.

SÚLYOS ESEMÉNYEK JELENTÉSE

A Bausch + Lomb kontaktlencsék használatával járó bármely mellékhatást, nemkívánatos reakciót vagy a termékkel kapcsolatos panaszt be kell jelenteni a gyártónak. Az országspecifikus információk a következő oldalon találhatók: www.bausch.com/contactus

A Bausch + Lomb kontaktlencsék használata során bekövetkezett súlyos események bejelentéséről a gyártót és az illetékes hatóságot kell értesíteni.

A BAUSCH + LOMB KEMÉNY GÁZÁTERESZTŐ KONTAKTLENCSEK CSOMAGOLÁSA

Minden lencse nem steril módon, műanyag lencsetartó tokban, szárazon vagy oldatban (Boston ADVANCE® kontaktlencse-ápoló oldat) kerül forgalomba. Ha szárazon érkeznak, használat előtt tisztítsa meg, majd kontaktlencse-ápoló oldattal készítsé elő a lencséket.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

EU IMPORTŐR

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SZIMBÓLUMOK ÉS RÖVIDÍTÉSEK JEGYZÉKE

A következők szerepelhetnek a termék címkéjén:

 **0050**

CE-tanúsítvány

DIA Ø_i

Átmérő

BC

Lencsegörbület

PWR *F*_v

Törőerő

ADD

Töréserősség hozzáadása

Az ©/TM jelzésű védjegyek a Bausch & Lomb Incorporated vállalatnak vagy valamely leányvállalatának tulajdonai.
© 2021 Bausch & Lomb Incorporated vagy leányvállalatai

8106006

Változat 2021-02

Iv

Lietošanas instrukcijas Bausch + Lomb cietajām, gāzu caurlaidīgajām kontaktlēcām

Šī instrukcija ir paredzēta Bausch + Lomb cieto, gāzu caurlaidīgo kontaktlēcū lietošanu informēšanai par kontaktlēcū lietošanu un kopšanu.

Šīs lietošanas instrukcijas attiecas uz tālāk norādītajiem produktiem:

| PRODUKTA NOSAUKUMS | MATERIĀLS |
|---|--|
| Boston® ES Boston® E0 Boston® XO, Quantum II vai ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I vai ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface vai GP Premium | Fluorsilikonakrilāts: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Slikona akrilāts: Itafocon A Itafocon B Polimetilmetakrilāts |

APRAKSTS UN LIETOŠANA

Cietās, gāzu caurlaidīgās un PMMA kontaktlēcas ir indicētas ikdienas lietošanai, lai koriģētu refraktīvo ametropiju (miopiju, hiperopiju, astigmātismu un presbiopiju) personām ar afakiju un bez tās, kam ir veselās acis.

Kontaktlēcas var izrakstīt citādi veselām acīm, ja cietās kontaktlēcas ir nepieciešamas radzenes distrofijas, piemēram, keratokonusa vai radzenes malu deģenerācijas, gadījumos, kā arī pēc ķirurģiskas keratoplastijas vai refraktīvās (piemēram, LASIK) operācijas.

Boston® XO un Boston® XO₂ kontaktlēcas var arī būt piemērotas ortokeratoloģijas pielāgošanas programmai, lai islaicīgi mazinātu miopiju par līdz pat 5,00 dioptrijām veselajās acīs.

Boston® E0 kontaktlēcas var arī būt piemērotas ortokeratoloģijas pielāgošanas programmai, lai islaicīgi mazinātu miopiju par līdz pat 3,00 dioptrijām veselajās acīs.

Equalens™ kontaktlēcas ir indicētas ikdienas lietošanai vai garākai lietošanai, neizmērot tās no 1 līdz 7 dienām, lai notīrītu un dezinficētu, kā ieteicis acu aprūpes speciālists. Tās ir arī indicētas ilgstošai lietošanai, lai koriģētu refraktīvo ametropiju (miopiju un hiperopiju) personām bez afārijas un ar veselām acīm diapazonā no +12,00 D līdz -20,00 D.

Quantum II cietās, gāzu caurlaidīgās kontaktlēcas ir indicētas ikdienas lietošanai vai garākai lietošanai, neizmērot tās no 1 līdz 7 dienām, lai notīrītu un dezinficētu, kā ieteicis acu aprūpes speciālists, pieejamais stipruma diapazons ir no +20,00 D līdz -20,00 D ikdienas lietošanai un no +12,00 D līdz -20,00 D ilgstošai lietošanai.

IEVIETOŠANAS UN IZŅEMŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms kontaktlēcū lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet rokas, izvairoties no aromatizētu vai ārstnieciskas vielas saturošo ziepju lietošanas. Rūpīgi izņemiet kontaktlēcū no futrāja. Pirms ievietošanas pārbaudiet kontaktlēcū un neievietojiet lēcū, ja tā ir saskrābāta vai bojāta.

Ievietojiet un izņemiet savu lēcū, kā norādījis jūsu acu aprūpes speciālists.

KONTAKTLĒCŪ KOPŠANA

- Kontaktlēcū tīrīšana un dezinficēšana starp lietošanas reizēm ir ļoti svarīga acu veselības uzturēšanai
- Izmantojiet tikai cieto, gāzu caurlaidīgo kontaktlēcū kopšanas produktus, kā norādījis ražotājs
- Vienmēr lietojiet kontaktlēcū kopšanas šķīdumus, kuriem nav beidzies derīguma termiņš
- Kontaktlēcū skalošanai, uzglabāšanai un mitrināšanai neizmantojiet citus šķīdumus, piemēram, krāna ūdeni vai dzeramo ūdeni
- Kad kontaktlēcas netiek lietotas, vienmēr uzglabājiet tās pilnībā ievietotas ieteicamajā šķīdumā
- Kontaktlēcas no futrāja vai acīm nekad neizmērot ar asu priekšmetu vai nagu palīdzību
- Tīrot kontaktlēcas, vienmēr iztīriet arī kontaktlēcū futrāli
- Vienmēr izmetiet kontaktlēcas, kad ir beidzies acu aprūpes speciālista norādītais kontaktlēcū lietošanas laiks
- Ilgstošas uzglabāšanas gadījumos kontaktlēcas ir jānotīra, pilnībā jānožāvē un jāievieto tīrā futrālī bez kontaktlēcū kopšanas šķīduma. Pirms atkārtotas lietošanas rūpīgi notīriet un sagatavojiet kontaktlēcas.

KONTRINDIKĀCIJAS

NELIETOJĒT CIETĀS, GĀZU CAURLAIDĪGĀS UN PMMA KONTAKTLĒCĀS, ja jums ir:

- Alerģija, iekaisums, infekcija vai apsārtums acī vai ap to
- Sausas acis (nepietiekams asaru šķidrums daudzums)
- Slikta veselība, kas ietekmē acis (piemēram, saaukstēšanās vai gripa)
- Jebkura sistēmiska slimība, kas ietekmē acis

BRĪDINĀJUMI, PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN NEVĒLAMAS REAKCIJAS

Neievērojot acu aprūpes speciālista ieteikto lietošanas grafiku un tīrīšanas režīmu, var palielināties smagu acu infekciju risks.

Pirms kontaktlēcū lietošanas sazinieties ar savu acu aprūpes speciālistu, ja:

- Nodarbojaties ar ūdens sportu
- Uzturaties pārmērīgi sausā vai putekļainā vidē
- Lietojat acu medikamentus.

Nekavējoties izņemiet kontaktlēcas, ja rodas kāda no šīm problēmām:

- Diskomforts (smeldzoša sajūta, dedzināšana, nieze, kairinājums vai cita veida sāpes acīs)
- Neparasti izdalījumi no acs vai pārmērīga asarošanās (tostarp alerģiskas reakcijas)
- Iekaisums (apsārtums, konjunktivīts)
- Spēcīgs vai pastāvīgs acu sausums
- Radzenes abrāzija
- Vājāka vai miglaina redze (redzes traucējumi vai izmaiņas)
- Varavīksnes vai aplī ap gaismas avotiem
- Jutīgums pret gaismu

Ja kāds no šiem simptomiem neizzūd pēc kontaktlēcas izņemšanas, notīrīšanas un atkārtotas ievietošanas vai pēc jaunas kontaktlēcas ievietošanas, izņemiet kontaktlēcū un **sazinieties ar acu aprūpes speciālistu**. Šādu simptomu ignorēšanas gadījumā stāvoklis var pasliktināties.

Acu problēmas, tai skaitā radzenes čūlas, var attīstīties ātri un izraisīt redzes zudumu (tostarp aklumu).

NEATLIEKAMAS SITUĀCIJAS

Ja acis ir iesākušās jebkāda veida ķīmiskas vai bīstamas vielas (piemēram, mājāsaimniecības līdzekļi, dārzkopības šķīdumi, laboratorijas ķīmikālijas utt.): NEKAVĒJOTIES SKALOJĒT ACIS AR ŪDENSVADA ŪDENI UN PĒC TAM NEKAVĒJOTIES IZŅĒMIET KONTAKTLĒCĀS. BEZ KĀVĒŠANĀS SAZINIETIES AR ACU APRŪPES SPECIĀLISTU VAI DODIETIES UZ SLIMNĪCAS NEATLIEKAMĀS PALĪDZĪBAS NODAĻU.

ZIŅOŠANA PAR NOPIETNIEM NEGADĪJUMIEM

Par visām blakusparādībām, nevēlamajiem notikumiem vai sūdzībām par produktu, kas radušās Bausch + Lomb kontaktlēcū lietošanas rezultātā, jāziņo ražotājam. Ar attiecīgu valsti saistītā informācija ir pieejama vietnē www.bausch.com/contactus

Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar Bausch + Lomb kontaktlēcū lietošanu, jāziņo ražotājam un attiecīgajai kompetentajai iestādei.

KĀ TIEK PIEGĀDĀTAS BAUSCH + LOMB CIETĀS, GĀZU CAURLAIDĪGĀS KONTAKTLĒCĀS

Katra lēca tiek piegādāta nesterilā plastmasas lēcū futrālī sausā veidā vai šķīdumā (Boston ADVANCE® lēcū šķīdums). Ja lēca tiek piegādāta sausa, pirms lietošanas lēcū notīriet un ievietojiet lēcū šķīdumā.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

ES IMPORTĒTĀJS

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SIMBOLU UN SAĪSNĀJUMU SKAIDROJUMS

Uz jūsu produkta marķējuma var būt redzams tālāk minētais:

0050

CE numurs

DIA Ø₁

Diametrs

BC

Bāzes izliekums

PWR F_v

Stiprums

ADD

Papildu stiprums

©/TM ir Bausch + Lomb Incorporated vai tā filiāļu preču zīmēs.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated vai tā filiāles

8106006

Rev. 2021-02

It

BAUSCH + LOMB KIETŲ ORUI PRALAIŽIŲ KONTAKTINIŲ LĘŠIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

 Šiame pakuočės lapelyje pateikiama informacija, kaip nešioti ir prižiūrėti Bausch + Lomb kietus orui pralaidžius kontaktinius lęšius.

Šios naudojimo instrukcijos taikomos siems gaminiams:

| GAMINIO PAVADINIMAS | MEDŽIAGA |
|--|--|
| Boston® E5 Boston® E0 Boston® XO, Quantum II arba ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I arba ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface arba GP Premium | Fluoro silikono akrilatas: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofcon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silikono akrilatas: Itafocon A Itafocon B Polimetilmetakrilatas |

APRAŠAS IR NURODYMAI, KAIP NEŠIOTI KONTAKTINIUS LĘŠIUS

Kieti orui pralaidūs ir PMMA kontaktiniai lęšiai yra skirti naudoti kasdien refrakcinės ametropijos (miopija, hiperopija, astigmatizmas ir presbiopija) korekcijai afakiją ir ne afakiją turintiems asmenims, kurie neserga akių ligomis.

Šie lęšiai gali būti skiriami kitaip nepažeistoms akims, kurioms kietų kontaktinių lęšių reikia siekiant reguliuoti nestandartinės ragenos būklės, tokias kaip keratokonusas, skaidri kraštinė ragenos degeneracija, po keratoplastijos su praskisverbimu arba refrakcinės (pvz., LASIK) chirurginės procedūros.

Boston® XO ir Boston® XO₂ kontaktiniai lęšiai taip pat gali būti tinkami ortokeratologijos pritaikymo programa laikinai sumažinti miopiją iki 5,00 dioptrijų asmenims, kurie neserga akių ligomis.

Boston® EO kontaktiniai lęšiai taip pat gali būti tinkami ortokeratologijos pritaikymo programa laikinai sumažinti miopiją iki 3,00 dioptrijų asmenims, kurie neserga akių ligomis.

Equalens™ kontaktiniai lęšiai skirti nešioti dieną ar ilgiau, nuo 1 iki 7 parų neišsiimant nuvalyti ar dezinfekuoti, jei taip rekomenduojama akių priežiūros specialistas. Jie taip pat skirti naudoti refrakcinės ametropijos (miopijos ir hiperopijos) korekcijai ne afakiją turintiems asmenims, kurie neserga akių ligomis, lęšių laužiamoji geba yra nuo +12,00 D iki -20,00 D.

Quantum II kieti orui pralaidūs kontaktiniai lęšiai skirti nešioti dieną ar ilgiau, nuo 1 iki 7 parų neišsiimant nuvalyti ar dezinfekuoti, jei taip rekomenduojama akių priežiūros specialistas, lęšių laužiamoji geba yra nuo +20,00 D iki -20,00 D nešiojant kasdien ir nuo +12,00 D iki -20,00 D nešiojant ilgiau.

NURODYMAI, KAIP ĮSIDĖTI IR IŠSIIMTI KONTAKTINIUS LĘŠIUS

Prieš dėdamiesi lęšius visada nusiplaukite ir gerai nusišluostykite rankas. Nenaudokite kvapiojo arba gydomojo muilo. Atsargiai išimkite lęšius iš dėklo. Prieš įsidėdami apžiūrėkite lęšius ir nenaudokite, jeigu jie įbrėžti ar pažeisti.

Įdėkite ir išimkite lęšius taip, kaip nurodė akių priežiūros specialistas.

KAIP PRIŽIŪRĖTI KONTAKTINIUS LĘŠIUS

- Kad akys išliktų sveikos, naudojant pakartotinai lęšius būtina valyti ir dezinfekuoti
- Naudokite tik kietų orui pralaidžių kontaktinių lęšių priežiūrai skirtus gaminius ir laikykites atitinkamo gamintojo nurodymų
- Visada naudokite šviežią lęšių priežiūros tirpalą, kurio galiojimo laikas nesibaigęs
- Lęšiams skalauti, laikyti ar drėkinti nenaudokite kitų skysčių, pavyzdžiui, vandens iš čiaupo ar butelio arba seilių
- Visada laikykite lęšius visiškai panardintus į rekomenduojamą tirpalą, kai jų nenešiojate
- Išimdami lęšius iš dėklo ar iš akių, niekada nenaudokite aštrių daiktų ir nelieskite lęšių nagais
- Kai valote lęšius, nepamirškite išvalyti ir lęšių dėklo
- Praėjus akių priežiūros specialisto rekomenduotam nešiojimo laikotarpiui, lęšius išmeskite
- Laikydami ilgą laiką tarpą, užtikrinkite, kad lęšiais būtų nuvalyti ir visiškai išdžiuve, ir laikykite švariame lęšių dėkle be lęšių priežiūros tirpalo. Prieš pakartotinai naudodami kruopščiai nuvalykite ir kondicionuokite.

KONTRAIKIKACIJOS

NENAUDOKITE kietų orui pralaidžių ir PMMA kontaktinių lęšių, jei jums pasireiškė:

- Alergija, uždegimas, infekcija, akių arba akių srities paraudimas
- Akių sausumas (nepakanka ašarų skysčio)
- Prasta sveikata, veikianti ir akis (pvz., peršalimas ar gripas)
- Bet kokia sisteminė liga, kuri paveikia ir akis

ĮSPĖJIMAI, PERSPĖJIMAI IR NEPAGEIDAUJAMOS REAKCIJOS

Nesilaikant akių priežiūros specialisto rekomenduoto nešiojimo tvarkaraščio ir valymo režimo, gali padidėti sunkesnės akių infekcijos pavojus.

Prieš pradėdami nešioti lęšius susisiekite su savo akių priežiūros specialistu, jei:

- Užsiimate vandens sportu
- Dirbate ypač sausoje arba dulketoje aplinkoje
- Vartojate akių vaistus.

Tučiuojau išsiimkite lęšius, jei pasireiškia bet kuri iš šių problemų:

- Diskomfortas (akių dilgčiojimas, deginimas, niežėjimas, dirginimas ar kitoks akių skausmas)
- Neįprastos išskyros ar per didelis ašarojimas (įskaitant alergines reakcijas)
- Uždegimas (paraudimas, konjunktivitas)
- Stiprus arba nuolatinis akių sausumas
- Ragenos abrazija
- Susilpnėjęs arba neaiškus regėjimas (vaizdo sutrikimai ar pakitimai)
- Vaivorykštės arba spindesys apie šviesas
- Jautrumas šviesai

Jeigu bet kuris iš šių požymių išlieka net ir išsiėmus, nuvalius ir vėl įsidėjus lęšius arba pakeitus lęšius naujais, išsiimkite juos ir **kreipkitės į akių priežiūros specialistą**. Nepaisant šių požymių, galimi rimtesni susirgimai.

Akių problemos, įskaitant ragenos opas, gali greitai blogėti ir taip galima prarasti regėjimą (įskaitant akumą).

AVARINĖS SĄLYGOS

Jei į jūsų akis pateko bet kokios rūšies chemikalų ar pavojingų medžiagų (pvz., namų apyvokos produktų, sodo tirpalų, laboratorinių chemikalų ir kt.), turėtumėte: TUOJAU PAT IŠPLAUTI AKIS VANDENIU IŠ ČIAUPO IR GREITAI IŠSIIMTI LĘŠIUS. KREIPKĖTES Į AKIŲ PRIŽIŪROS SPECIALIŠTĄ ARBA NEDELSDAMI APSILANKYKITE LIGONINĖS SKUBIOS PAGALBOS SKYRIUJE.

PRANEŠIMAI APIE RIMTUS INCIDENTUS

Apie bet kokią šalutinį poveikį naudojant Bausch + Lomb kontaktinius lęšius, nepageidaujamą reakciją ar skundus dėl gaminio reikia pranešti gamintojui. Informacija apie konkrečias šalis pateikiama www.bausch.com/contactus

Apie rimtus incidentus naudojant Bausch + Lomb kontaktinius lęšius turėtų būti pranešta gamintojui ir atitinkamai kompetentingai institucijai.

KAIP TIEKIAMI BAUSCH + LOMB KIETI ORUI PRALAIŽŲ KONTAKTINIAI LĘŠIAI

Kiekvienas lęšis tiekiamas nesteriliame plastikiniame lęšių dėkle, sausas arba tirpale (Boston ADVANCE® kondicionuojamajame tirpale). Jei tiekiami sausi, prieš naudodami nuvalykite ir kondicionuokite.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTUOTOJAS ES

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SIMBOLIŲ IR SANTRUMPŲ ŽODYNĖLIS

Ant jūsų gaminio etiketės gali būti:

 0050

CE kokybės sertifikavimas

DIA Ø₁

Skersmuo

BC

Pagrindinė kreivė

PWR F'_v

Laužiamoji geba

ADD

Papildoma laužiamoji geba

©/TM žymimi Bausch & Lomb Incorporated arba jos filialų prekių ženklai.

© 2021 m. priklauso Bausch & Lomb Incorporated arba jos filialams

8106006

Perž. 2021-02

NÁVOD NA POUŽITIE TVRDÝCH KONTAKTNÝCH ŠOŠOVIEK BAUSCH + LOMB PREPÚŠŤAJÚCICH KYSLÍK

 Tento leták je určený na informovanie používateľov tvrdých kontaktných šošoviek Bausch + Lomb prepúšťajúcich kyslík o nosení a starostlivosti o šošovky.

Tento návod na použitie sa vzťahuje na nasledujúce výrobky:

| NÁZOV VÝROBKU | MATERIÁL |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II alebo ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I alebo ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface alebo GP Premium | Fluór-silikón-akrylát: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Silikón-akrylát: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polymetylmetakrylát |

OPIS A APLIKÁCIA

Tvrde kontaktné šošovky prepúšťajúce kyslík a kontaktné šošovky PMMA sú určené na denné nosenie na korekciu refrakčnej ametropie (krátkozrakosť, ďalekozrakosť, astigmatizmu a presbyopia) u afakických alebo neafakických osôb so zdravými očami.

Šošovky môžu byť predpísané pre inak zdravé oči, ktoré vyžadujú tvrdé kontaktné šošovky na kontrolu nepravidelného tvaru rohovky, ako napr. keratokónus, pelucidná marginálna degenerácia, alebo po penetračnej keratoplastike alebo refrakčnej operácii (napr. LASIK).

Kontaktné šošovky Boston® XO a Boston® XO₂ môžu byť vhodné aj na program prispôbenia pre ortokeratológiu na dočasnú redukciu krátkozrakosti až do 5,00 dioptrie v prípade zdravých očí.

Kontaktné šošovky Boston® EO môžu byť vhodné aj na program prispôbenia pre ortokeratológiu na dočasnú redukciu krátkozrakosti až do 3,00 dioptrie v prípade zdravých očí.

Kontaktné šošovky Equalens™ sú určené na denné alebo predĺžené nosenie v rozsahu 1 až 7 dní medzi vybratiami na čistenie a dezinfekciu podľa odporúčani očného lekára. Sú tiež určené na predĺžené nosenie v prípade korekcie refrakčnej ametropie (krátkozrakosť a ďalekozrakosť) u neafakických osôb so zdravými očami v rozsahu dioptrií od +12,00 D do -20,00 D.

Tvrde kontaktné šošovky Quantum II prepúšťajúce kyslík sú určené na denné alebo predĺžené nosenie v rozsahu 1 až 7 dní medzi vybratiami na čistenie a dezinfekciu podľa odporúčani očného lekára, v rozsahu dioptrií od +20,00 D do -20,00 D pri dennom nosení a od +12,00 D do -20,00 D pri predĺženom nosení.

POKYNY NA VLOŽENIE A VYBRATIE

Pred manipuláciou so šošovkami si vždy dôkladne umyte a osušte ruky, nepoužívajte pritom parfumované ani liečivé mydlá. Opatrne vyberte šošovku z puzdra. Pred vložením šošovky skontrolujte a ak sú poškriabané alebo poškodené, nekladajte ich do očí.

Šošovky vkladajte a vyberajte podľa pokynov vášho očného lekára.

OŠETROVANIE ŠOŠOVIEK

- Čistenie a dezinfekcia šošoviek medzi používaním je nevyhnutná na zachovanie zdravých očí
- Používajte len ošetrovacie výrobky pre tvrdé kontaktné šošovky prepúšťajúce kyslík a dodržiavajte pokyny výrobcu
- Na starostlivosť o šošovky používajte vždy čerstvé roztoky, ktorých dátum expirácie ešte nevypršal
- Na opláchnutie, skladovanie alebo zvlhčenie šošoviek nepoužívajte iné roztoky, ako napríklad vodu z vodovodu alebo fľaše, prípadne sliny
- Ak šošovky práve nenosíte, vždy ich uchovávajte úplne ponorené v odporúčanom roztoku
- Na vybratie šošoviek z puzdier alebo z očí nikdy nepoužívajte ostré predmety ani nechty
- Pamätajte na čistenie puzdra na šošovky vždy, keď si čistíte šošovky
- Na konci obdobia nosenia, ktoré vám predpíše očný lekár, šošovky vždy zlikvidujte
- Pri predĺžených obdobiach nosenia zaistite, aby šošovky boli čistené, úplne osušené a uchovávané v čistom puzdre na šošovky bez roztoku na starostlivosť o šošovky. Pred novým použitím šošovky dôkladne očistite a vydezinfikujte.

KONTRAINDIKÁCIE

NEPOUŽÍVAJTE tvrdé kontaktné šošovky prepúšťajúce kyslík a kontaktné šošovky PMMA, ak sa vyskytnú niektoré z nasledujúcich ťažkostí:

- Alergia, zápal, infekcia alebo začervenanie oka alebo okolo oka
- Suché oči (neadekvátne množstvo slznej tekutiny)
- Ochorenie, ktoré môže mať vplyv na oči (napr. nádcha a chrípka)
- Akékoľvek systémové ochorenie, ktoré môže mať vplyv na oči

VAROVANIA, BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A NEŽIADUCE ÚČINKY

Nedodržanie rozvrhu nosenia šošoviek a režimu čistenia, ktoré vám odporučil očný lekár, môže mať za následok vznik väčšieho rizika závažnej infekcie očí.

Než začnete kontaktné šošovky používať, obráťte sa na svojho očného lekára v týchto prípadoch:

- Ak praktizujete vodné športy
- Ak sa vyskytujete v nadmerne suchom alebo prašnom prostredí
- Ak používate očné lieky.

Šošovky **okamžite** vyberte, ak sa u vás vyskytnú niektorý z nasledujúcich problémov:

- Nepohodlie (štípanie, pálenie, svrbenie, podráždenie očí alebo iná bolesť očí)
- Nezvyčajné sekréty alebo nadmerné slzenie oka (vrátane alergických reakcií)
- Zápal (začervenanie, zápal spojiviek)
- Závažný alebo pretrvávajúci problém súvisiaci so suchými očami
- Abrázia rohovky
- Znížené alebo rozmazané videnie (poruchy videnia alebo skreslené videnie)
- Dúhové videnie alebo kruhy okolo svetla
- Čitlivosť na svetlo

Ak niektorý z týchto príznakov pokračuje aj po vybratí, očistení a opätovnom vložení šošoviek, prípadne po vložení nových šošoviek, potom šošovky vyberte a **kontaktujte svojho očného lekára**. Pri zanedbaní môžu tieto príznaky spôsobiť závažnejšie stavy.

Očné problémy vrátane vredov rohovky sa môžu objaviť rýchlo a viesť až k strate zraku (vrátane slepoty).

MIMORIADNE UDALOSTI

Ak sa vám do očí dostanú chemikálie alebo nebezpečné látky akéhokoľvek druhu (napr. výrobky do domácnosti, záhradnícke roztoky, laboratórne chemikálie atď.), mali by ste: OKAMŽITE SI VYPLÁCHNUŤ OČI VODOU Z VODOVODU A IHNEĎ POTOM VYBRAT ŠOŠOVKY. SPOJÍŤ SA S OČNÝM LEKÁROM ALEBO BEZODKLADNE NAVŠTÍVIŤ POHOTOVOSŤ V NEMOCNICI.

OZNAMOVANIE VÁŽNYCH INCIDENTOV

Akékoľvek vedľajšie účinky, nežiaduce účinky alebo sťažnosti týkajúce sa použitia kontaktných šošoviek Bausch + Lomb treba nahlásiť výrobcovi. Informácie pre jednotlivé krajiny nájdete na stránke www.bausch.com/contactus

Vážne incidenty, ktoré sa stanú počas používania kontaktných šošoviek Bausch + Lomb, by sa mali nahlásiť výrobcovi a dotknutým príslušným orgánom.

AKO SA DODÁVAJÚ TVRDÉ KONTAKTNÉ ŠOŠOVKY BAUSCH + LOMB PREPÚŠŤAJÚCE KYSLÍK

Každá šošovka sa dodáva nesterilná v plastovom puzdre na šošovky, suchá alebo ponorená v roztoku (uchovávaci roztok Boston ADVANCE®). Ak sa šošovka dodáva suchá, treba ju pred použitím vyčistiť a vydezinfikovať.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

DOVOZCA DO EÚ

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

ZOZNAM SYMBOLOV A SKRATIEK

Na štítku výrobku môžete nájsť tieto informácie:

 0050 Certifikát kvality CE

DIA Ø_i Priemer

BC Zakrivenie

PWR F_v Mohutnosť

ADD Adícia

©/TM sú ochranné známky spoločnosti Bausch + Lomb Incorporated alebo jej pridružených spoločností.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated alebo jej pridružená spoločnosť

8106006

Rev. 2021-02

sl

NAVODILA ZA UPORABO TRDIH PLINOPREPUSTNIH KONTAKTNIH LEČ BAUSCH + LOMB

 Ta letak z navodili za uporabo in nego leč je predviden za zagotavljanje informacij uporabnikom trdih plinoprepustnih kontaktnih leč Bausch + Lomb.

Ta navodila za uporabo veljajo za naslednje izdelke:

| IME IZDELKA | MATERIAL |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II ali ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I ai ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface ali GP Premium | Fluorosilikonski akrilat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | Silikonski akrilat: Itafocon A Itafocon B Polimetil metakrilat |

OPIS IN UPORABA

Trde plinoprepustne kontaktne leče in leče iz PMMA so indicirane za dnevno uporabo za korekcijo ametropije (miopije, hiperopije, astigmatizma in presbipije) pri afakičnih in neafakičnih osebah brez boleznih oči.

Leče je mogoče predpisati za sicer zdrave oči, ki potrebujejo trde kontaktne leče za zdravljenje okvar roženice, kot sta keratokonus in pelucidna marginalna degeneracija, po penetrantni keratoplastiki ali laserski operaciji za popravo refrakcijske anomalije (npr. LASIK).

Kontaktne leče Boston® XO in Boston® XO₂ so lahko fprimerne tudi za ortokeratološki program nameščanja za začasno zmanjšanje miopije do 5,00 dioptrije pri očeh brez boleznih.

Kontaktne leče Boston® EO so lahko primerne tudi za ortokeratološki program nameščanja za začasno zmanjšanje miopije do 3,00 dioptrije pri očeh brez boleznih.

Kontaktne leče Equalens™ je indicirana za dnevno uporabo ali podaljšano uporabo od 1 do 7 dni med odstranitvami zaradi čiščenja in razkuževanja, kot je priporočil očesni zdravnik. Poleg tega je indicirana za podaljšano uporabo za korekcijo ametropije (miopije in hiperopije) pri neafakičnih osebah brez boleznih oči in dioptrijo od +12,00 D do -20,00 D.

Trde plinoprepustne kontaktne leče Quantum II so indicirane za dnevno ali podaljšano uporabo od 1 do 7 dni med odstranitvami za čiščenje in razkuževanje, kot priporoča očesni zdravnik, v jakostih od +20,00 D do -20,00 D pri dnevni uporabi ter od +12,00 D do -20,00 D pri podaljšani uporabi.

NAVODILA ZA VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE

Pred rokovanjem z lečami si vselej temeljito umijte in osušite roke, pri čemer ne uporabljajte odišavljenih ali medicinskih mil. Lečo previdno odstranite iz vsebnika. Preden vstavite lečo v oko, jo pregledajte in je ne vstavljajte, če je opraskana ali poškodovana.

Lečo vstavite in odstranite v skladu z navodili očesnega zdravnika.

NEGA LEČ

- Čiščenje in razkuževanje leč med posameznimi nošenji sta bistvenega pomena za zdrave oči
- Uporabljajte samo trde plinoprepustne kontaktne leče, pri tem pa upoštevajte navodila proizvajalca
- Vselej uporabljajte izdelke za nego leč z veljavnim rokom uporabnosti
- Za spiranje, shranjevanje ali ponovno vlaženje leč ne uporabljajte vode iz pipe, ustekleničene vode ali sline
- Ko leč ne nosite, morajo biti te povsem potopljene v priporočeni raztopini
- Za odstranjevanje leč iz vsebnikov ali oči nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov ali nohtov
- Pri čiščenju leč ne pozabite očistiti tudi posodice za leče
- Po izteku časa uporabe leč, ki vam ga je priporočil očesni zdravnik, leče vselej zavrzite
- Pri daljših obdobjih neuporabe leče očistite, povsem osušite in shranite v čistem vsebniku za leče brez raztopine za leče. Leče pred ponovno uporabo temeljito očistite in pripravite.

KONTRAINDIKACIJE

Trdih plinoprepustnih kontaktnih leč RGP in leč iz PMMA NE UPORABLJAJTE, če imate naslednja bolezenska stanja:

- Alergija, vnetje, okužba ali rdečina v očesu ali okoli njega
- Suhe oči (nezadostno solzenje)
- Bolezensko stanje, ki vpliva na oči (npr. prehlad ali gripa)
- Kakršna koli sistemska bolezen, ki vpliva na oči

OPOZORILA, PREVIDNOSTNI UKREPI IN NEŽELENE REAKCIJE

Neupoštevanje časa uporabe leč in načina nege, ki vam ju je priporočil očesni zdravnik, lahko povzroči nevarnost resne okužbe oči.

V naslednjih primerih se pred uporabo kontaktnih leč posvetujte z očesnim zdravnikom:

- Ukvarjanje z vodnimi športi
- Zelo suho ali prašno okolje
- Uporaba zdravil za oči.

V primeru naslednjih težav **nemudoma** odstranite leče:

- Nelagodje (zbadanje v očesu, pekoče, srbeče ali razdražene oči ali druge bolečine v očeh)
- Nenavadni izcedki ali prekomerno solzenje oči (vključno z alergijskimi reakcijami)
- Vnetje (rdečina, konjunktivitis)
- Izjemno ali nenehno suhe oči
- Odrgrina roženice
- Zmanjšana ostrina vida ali zamegljen vid (motnje ali spremembe vida)
- Mavrični vid ali bleščanje v bližini luči
- Preobčutljivost na svetlobo

Če kateri od navedenih znakov ne izzveni niti, ko leče odstranite, očistite in jih ponovno vstavite ali ko vstavite nove leče, te odstranite in **se posvetujte z očesnim zdravnikom**. Če znakov ne upoštevate, lahko ti privedejo do resnejših bolezenskih stanj.

Težave z očmi, vključno z razjedami roženice, se lahko hitro razvijejo in privedejo do izgube vida (vključno s slepoto).

NUJNI PRIMERI

Če vam v oči brizgnejo kakršne koli vrste kemikalij ali nevarnih snovi (npr. gospodinjski izdelki, vrtnarske raztopine, laboratorijske kemikalije itd.), morate narediti naslednje: OČI TAKOJ IZPERITE Z VODO IZ PIPE IN NATO NEMUDOMA ODSTRANITE LEČI. NEMUDOMA SE OBRNITE NA SVOJEGA OČESNEGA ZDRAVNIKA ALI PA OBIČILNE BOLIŠNIČNI URGENTNI ODDELEK.

POROČANJE O RESNIH ZAPLETIH

O morebitnih stranskih učinkih, neželenih učinkih ali pritožbah glede izdelka na podlagi uporabe kontaktnih leč družbe Bausch + Lomb je treba obvestiti proizvajalca. Informacije za države, so na voljo na naslovu www.bausch.com/contactus

O resnih zapletih, do katerih pride zaradi uporabe kontaktnih leč družbe Bausch + Lomb, je treba poročati proizvajalcu in ustreznemu pristojnemu organu.

NAČINI DOBAVE TRDIH PLINOPREPUSTNIH KONTAKTNIH LEČ BAUSCH + LOMB

Vsaka leča je dobavljena nesterilna v plastičnem vsebniku za leče, in sicer v suhem stanju ali v raztopini (kondicionirni raztopini Boston ADVANCE®). Če so leče dobavljene v suhem stanju, jih pred uporabo očistite in pripravite.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

UVOZNIK V EU

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSAR SIMBOLOV IN OKRAJŠAV

Na oznaki vašega izdelka lahko najdete naslednje oznake:

 0050

Certifikat kakovosti CE

DIA Ø₁

Premier

BC

Bazna krivina

PWR F_v

Moč

ADD

Adicija moči


©/TM so blagovne znamke družbe Bausch & Lomb Incorporated ali njenih pridruženih podjetij.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated ali njena pridružena podjetja

8106006

Rev. 2021-02

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ТЪВРДИ, ГАЗПРОПУСКЛИВИ КОНТАКТНИ ЛЕЩИ VAUSCH + LOMB

 Тази листовка е предназначена да информира потребителите относно начините за носене и грижа за твърдите, газпропускливи контактни лещи на Bausch + Lomb.

Тези инструкции за употреба се отнасят за следните продукти:

| ИМЕ НА ПРОДУКТА | МАТЕРИАЛ |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II или ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I или ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface или GP Premium | Флуоросиликонов акрилат: Enflufocan A Enflufocan B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocan E Oprifocan A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Силиконов акрилат: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Полиметилметакрилат |

ОПИСАНИЕ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Твърдите, газпропускливи контактни лещи и контактните лещи от PMMA са предназначени за ежедневно носене за корекция на рефракционна аметропия (миопия, хиперопия, астигматизъм и пресбиопия) при афакични и неафакични лица със здрави очи.

Лещите може да се предписват на лица със здрави очи, които имат нужда от твърда контактна леща за управление на заболявания на роговицата, които прогресират асиметрично, като кератоконус, пелуцидна маргинална дегенерация или след проникваща кератопластика или рефрактивна (напр. LASIK) хирургия.

Контактните лещи Boston® XO и Boston® XO₂ също могат да бъдат подходящи за програма за поставяне чрез метод, наречен ортокератология, за временно коригиране на миопия до 5,00 диоптъра при здрави очи.

Контактните лещи Boston® EO също могат да бъдат подходящи за програма за поставяне чрез метод, наречен ортокератология, за временно коригиране на миопия до 3,00 диоптъра при здрави очи.

Контактните лещи Equalens™ са предназначени за ежедневно или продължително носене от 1 до 7 дни между снеманията за почистване и дезинфекция според предписанията на офталмолога. Също така са показани за продължително носене за корекция на рефракционна аметропия (миопия и хиперопия) при неафакични лица със здрави очи със сила от +12,00 D до -20,00 D.

Твърдите, газпропускливи контактни лещи Quantum II са предназначени за ежедневно или продължително носене от 1 до 7 дни между снеманията за почистване и дезинфекция според предписанията на офталмолога, със сила от +20,00 D до -20,00 D за ежедневно носене и от +12,00 D до -20,00 D за продължително носене.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ

Преди работа с лещите винаги измийте и подсушавайте внимателно ръцете си, като избягвате парфюмирани или такива с добавен лекарствен препарат сапуни. Внимателно извадете лещата от контейнера. Огледайте добре лещата, преди да я поставите, и не я поставяйте, ако е одраскана или повредена.

Поставяйте и сваляйте лещите според указанията на офталмолога.

ГРИЖА ЗА ЛЕЩИТЕ

- Почистването и дезинфекцирането на контактните лещи между употребите е от съществено значение за здрави очи
- Използвайте само продукти за почистване на твърди, газпропускливи контактни лещи, следвайки инструкциите на производителя
- Винаги използвайте пресен разтвор за лещи в срок на годност
- Не използвайте други разтвори, като чешмяна вода, бутилирана вода или слюнка, за изплакване, съхранение или повторно овлажняване на лещите
- Когато не носите лещите, винаги ги съхранявайте напълно потопени в препоръчания разтвор
- Никога не използвайте остри предмети или ноктите си, за да извадите лещите от контейнерите им или да ги свалите от очите си
- Не забравяйте да почиствате кутията за лещи винаги, когато почиствате лещите
- Винаги изхвърляйте лещите в края на предписания от офталмолога период за носене
- При продължителни периоди на съхранение се уверете, че лещите са почистени и напълно изсушени, както и че се съхраняват в чиста кутийка без разтвор за лещи. Внимателно почистете и прегледайте лещите преди повторното им използване.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ твърди, газпропускливи контактни лещи и PMMA, ако страдате от:

- Алергия, възпаление, инфекция или зачервяване в или около окото
- Сухи очи (недостатъчна слъзна течност)
- Проблеми със здравето, засягащи очите (напр. настинки и грип)
- Каквото и да е било системно заболяване, засягащо очите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Неспазването на съветите на офталмолога за график на носене и режим на почистване може да увеличи риска от сериозни възпаления на очите.

Консултирайте се с офталмолог преди да започнете да носите контактни лещи, когато:

- Практикувате водни спортове
- Се намирате в изключително суха или прашна среда
- Използвате лекарства за очи.

Ако изпитвате някои от следните проблеми, свалете лещите си **независно**:

- Дисконфорт (жилене, парене, сърбеж, раздразнение в окото или друга болка в окото)
- Необичайни секрети или повишено съзнание от окото (включително алергични реакции)
- Възпаление (зачервяване, конюнктивит)
- Тежка или постоянна сухота на очите
- Абразия на роговицата

- Намалено или замъглено зрение (зрителни смущения или промени)
- Дъги или ореоли около светлините
- Чувствителност към светлина

Ако някой от тези симптоми продължи след сваляне, почистване и повторно поставяне на лещата или поставяне на нова леща, извадете лещата и **се свържете с офталмолог**. Тези симптоми могат да доведат до по-сериозни състояния, ако бъдат игнорирани.

Очните проблеми, включително язви на роговицата, могат да се развият бързо и да доведат до загуба на зрението (включително слепота).

СПЕШНИ СЛУЧАИ

Ако химически или опасни вещества от някакъв вид (напр. домакински продукти, градински разтвори, лабораторни химикали и др.) попаднат в очите Ви, трябва да: **ИЗПЛАКНЕТЕ ОЧИТЕ НЕЗАБАВНО С ЧЕШМЯНА ВОДА И ДА ИЗВАДИТЕ ЛЕЩИТЕ ВЪЗМОЖНО НАЙ-СКОРО. ВЕДНАГА ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ СЪС СВОЯ ОФТАЛМОЛОГ ИЛИ ДА ПОСЕТИТЕ СПЕШЕН ЦЕНТЪР.**

СЪОБЩАВАНЕ НА СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ

Всички странични ефекти, нежелани реакции или оплаквания, свързани с продукта, от употребата на контактни лещи Bausch + Lomb трябва да бъдат съобщени на производителя. Информация за конкретна държава може да бъде намерена на адрес www.bausch.com/contactus

Съобщаването на сериозни инциденти от използването на контактни лещи Bausch + Lomb трябва да се съобщава на производителя и на съответния компетентен орган.

КАК СЕ ДОСТАВЯТ ТЪВРДИТЕ, ГАЗПРОПУСКЛИВИ КОНТАКТНИ ЛЕЩИ VAUSCH + LOMB

Всяка леща се доставя стерилна в пластмасова кутия за лещи, суха или в разтвор (разтвор за овлажняване Boston ADVANCE®). Ако лещите се доставят сухи, ги почистете и подгответе преди употреба.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

ВНОСИТЕЛ В ЕС

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

РЕЧНИК НА СИМВОЛИТЕ И СЪКРАЩЕНИЯТА

Следното може да се появи на етикета на вашия продукт:

  0050

Сертификат за качество на CE

DIA Ø_i

Диаметър

BC

Основна кривина

PWR F_v

Диоптрична сила

ADD

Добавка

©/TM са запазени марки на Bausch & Lomb Incorporated или нейните филиали.


© 2021 Bausch & Lomb Incorporated или нейните филиали

8106006

Изм. 2021-02

FO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU LENTILELE DE CONTACT RIGIDE PERMEABILE LA GAZ BAUSCH + LOMB

 Acest prospect este conceput pentru a informa utilizatorii lentilelor de contact rigide permeabile la gaz Bausch + Lomb cu privire la modul de purtare și îngrijire a lentilelor.

Aceste instrucțiuni de utilizare se aplică următoarelor produse:

| NUMELE PRODUSULUI | MATERIAL |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II sau ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I sau ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface sau GP Premium | Acrilat fluorosiliconic: Enfluocon A Enfluocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Acrilat siliconic: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetacrilat de metil |

DESCRIEREA ȘI PURTAREA PRODUSULUI

Lentilele de contact rigide permeabile la gaz, fabricate din PMMA, sunt indicate pentru purtare zilnică în vederea corectării ametropiei refractive (miopie, hipermetropie, astigmatism și presbiopie) la persoanele cu și fără afachie cu ochi neafecțați.

Lentilele pot fi prescrie pentru ochi altminteri fără afecțiuni, care necesită lentile de contact rigide pentru gestionarea afecțiunilor corneene neregulate, precum keratocon, degenerescență marginală pelucidă sau în urma intervenției chirurgicale de keratoplastie penetrantă sau intervenției chirurgicale refractive (de exemplu, LASIK).

Lentilele de contact Boston® XO și Boston® XO₂ pot fi, de asemenea, adecvate pentru un program de aplicare de ortokeratologie pentru reducerea temporară a miopiei cu până la 5,00 dioptrii la ochi fără afecțiuni.

Lentila de contact Boston® EO poate fi, de asemenea, adecvată pentru un program de aplicare de ortokeratologie pentru reducerea temporară a miopiei cu până la 3,00 dioptrii la ochi fără afecțiuni.

Lentila de contact Equalens™ este indicată pentru purtare zilnică sau purtare extinsă timp de 1 până la 7 zile între scoaterile lentilei în scop de curățare și dezinfectare, așa cum recomandă prescriptorul. Este, de asemenea, indicată pentru purtare extinsă în vederea corectării ametropiei refractive (miopie și hipermetropie) la persoanele fără afachie cu ochi neafecțați, cu puteri cuprinse între +12,00 D și -20,00 D.

Lentila de contact rigidă permeabilă la gaz Quantum II este indicată pentru purtare zilnică sau extinsă timp de 1 până la 7 zile între scoaterile lentilei în scop de curățare și dezinfectare, așa cum recomandă prescriptorul, la puteri cuprinse între +20,00 D și -20,00 D pentru purtarea zilnică și între +12,00 D și -20,00 D pentru purtarea extinsă.

INSTRUCȚIUNI DE INSERȚIE ȘI SCOATERE

Înainte de manipularea lentilelor, spălați și uscați întotdeauna bine mâinile, evitând săpunurile parfumate sau care conțin substanțe medicamentoase. Scoateți cu grijă lentila din recipient. Inspectați lentilele înainte de inserție și nu le inserați dacă sunt zgâriate sau deteriorate.

Introduceți și scoateți lentila conform instrucțiunilor oferite de prescriptor.

ÎNGRIJIREA LENTILELOR DVS.

- Curățarea și dezinfectarea lentilelor între utilizări este esențială pentru sănătatea ochilor
- Utilizați produse de îngrijire pentru lentilele de contact rigide permeabile la gaz, numai respectând instrucțiunile producătorului
- Folosiți întotdeauna soluții de îngrijire a lentilelor proaspete, neexpirate
- Nu utilizați alte soluții, precum apa de la robinet sau saliva, pentru a clăti, păstra sau reumecta lentilele
- Lăsați întotdeauna lentilele complet cufundate în soluția recomandată atunci când nu sunt purtate
- Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite sau unghiile pentru a scoate lentilele din recipiente sau din ochi
- Rețineți să curățați carcasa lentilelor ori de câte ori curățați lentilele
- Aruncați întotdeauna lentilele la finalul programului de purtare prescris de către prescriptor
- Pentru perioadele de păstrare extinse, asigurați-vă că lentilele sunt curățate și complet uscate și păstrate într-o carcasă pentru lentile curată, fără soluție de îngrijire pentru lentile. Curățați bine și tratați lentilele înainte de reutilizare.

CONTRAINDICAȚII

NU UTILIZAȚI lentile de contact rigide permeabile la gaz din PMMA dacă suferiți de:

- Alergie, inflamație, infecție sau roșeață în sau în jurul ochiului
- Ochi uscați (lichid lacrimal insuficient)
- O stare precară de sănătate care afectează ochii (de exemplu, răceală și gripă)
- Orice boală sistemică care afectează ochii

AVERTISMENTE, PRECAUȚII ȘI REACȚII ADVERSE

Nerespectarea programului de purtare și planului de curățare recomandate de prescriptor poate provoca un risc sporit de infecții grave ale ochilor.

Contactați prescriptorul înainte de purtarea lentilelor de contact, când:

- Practicați sporturi acvatice
- Vă aflați în medii excesiv de uscate sau cu mult praf
- Folosiți medicamente pentru ochi.

Dacă aveți oricare dintre următoarele probleme, scoateți **imediat** lentilele:

- Disconfort (senzație de usturime, senzație de arsură, mâncărimi, iritație sau alte dureri de ochi)
- Secreții neobișnuite sau lacrimație excesivă a ochilor (inclusiv reacții alergice)
- Inflamație (îroșire, conjunctivită)
- Uscăciune severă sau persistentă a ochilor
- Abraziune corneană
- Vedere redusă sau încețoșată (tulburări de vedere sau modificări ale vederii)
- Curcubeu sau halouri în jurul luminilor
- Sensibilitate la lumină

Dacă oricare dintre aceste simptome continuă după scoaterea, curățarea și reinserția lentilelor sau la inserția unor lentile noi, atunci scoateți lentilele și **contactați prescriptorul**. Aceste simptome pot duce la afecțiuni grave dacă sunt ignorate.

Problemele oculare, inclusiv ulcerarea corneene, se pot dezvolta rapid și pot duce la pierdere a vederii (inclusiv orbire).

URGENTE

Dacă substanțe chimice sau substanțe periculoase de orice fel (de exemplu, produse de uz casnic, soluții de grădinarit, substanțe chimice de laborator etc.) sunt împrășcate în ochi, trebuie să: **CLĂȚIȚI IMEDIAT OCHII CU APĂ DE LA ROBINET ȘI APOI ÎNDEPĂRȚAȚI LENTILELE DE CONTACT CĂT MAI REPEDE. CONTACTAȚI-VĂ PRESCRIPTORUL SAU MERGEȚI LA UNITATEA DE PRIMIRI URGENTE A UNUI SPITAL FĂRĂ ÎNTĂRZIERE.**

RAPORTAREA INCIDENTELOR GRAVE

Orice efecte secundare, reacții adverse sau reclamații cu privire la produs, rezultate în urma utilizării lentilelor de contact Bausch + Lomb, trebuie raportate producătorului. Informații specifice țării pot fi găsite pe www.bausch.com/contactus

Raportarea incidentelor grave rezultate în urma utilizării lentilelor de contact Bausch + Lomb trebuie făcută către producător și autoritatea competentă relevantă.

CUM SUNT FURNIZATE LENTILELE DE CONTACT RIGIDE PERMEABILE LA GAZ BAUSCH + LOMB

Fiecare lentilă este furnizată nesterilă, într-o carcasă pentru lentile fabricată din plastic, uscată sau în soluție (soluție de tratare Boston ADVANCE®). În cazul furnizării în stare uscată, curățați și tratați lentilele înainte de utilizare.



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch + Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTATOR UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

GLOSAR DE SIMBOLURI ȘI ABREVIERI

Pe eticheta produsului dvs. pot apărea următoarele:

 0050

Certificarea calității CE

DIA Ø_i

Diametru

BC

Curba de bază

PWR F_v

Putere

ADD

Putere adăugată

©/TM sunt mărci comerciale ale Bausch + Lomb Incorporated și ale filialelor sale.

© 2021 Bausch + Lomb Incorporated și filialele sale

8106006

Rev. 2021-02

UPUTE ZA UPORABU KRUTIH PLINSKI PROPUSNIH KONTAKTNIH LEĆA BAUSCH + LOMB

 Ova je brošura namijenjena informiranju korisnika o krutim plinski propusnim kontaktnim lećama Bausch + Lomb te o tome kako ih nositi i njegovati.

Ove upute za uporabu odnose se na sljedeće proizvode:

| NAZIV PROIZVODA | MATERIJAL |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II ili ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I ili ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface ili GP Premium | Fluorosilikon akrilat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofoccon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Silikon akrilat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetilmetakrilat |

OPIS I PRIMJENA

Krute plinski propusne kontaktne leće i PMMA kontaktne leće namijenjene su dnevnom nošenju za ispravljanje refrakcijske ametropije (miopije, hiperopije, astigmatizma i prezbiopije) u afakičnih i neafakičnih osoba sa zdravim očima.

Leće se mogu propisati za inače zdrave oči kojima su potrebne krute kontaktne leće za liječenje nepravilnosti rožnice kao što su keratokonus ili pelucidna marginalna degeneracija ili nakon penetrirajuće keratoplastike ili refrakcijske operacije (npr. LASIK).

Kontaktne leće Boston® XO i Boston® XO₂ mogu biti prikladne za ortokeratološki podešavajući program za privremeno smanjenje miopije do dioptrije 5,00 u zdravim očima.

Kontaktne leće Boston® EO također mogu biti prikladne za ortokeratološki podešavajući program za privremeno smanjenje miopije do dioptrije 3,00 u zdravim očima.

Kontaktne leće Equalens™ namijenjene su dnevnom nošenju ili produženom nošenju od 1 do 7 dana između vađenja radi čišćenja i dezinfekcije kako preporučuje specijalist za oči. Namijenjene su i produženom nošenju za ispravljanje refrakcijske ametropije (miopije i hiperopije) u neafakičnih osoba sa zdravim očima u jačinama od +12,00 D do -20,00 D.

Krute plinski propusne kontaktne leće Quantum II namijenjene su dnevnom ili produženom nošenju od 1 do 7 dana između vađenja radi čišćenja i dezinfekcije kako preporučuje specijalist za oči, u jačinama od +20,00 D do -20,00 D za dnevno nošenje i od +12,00 D do -20,00 D za produženo nošenje.

UPUTE ZA UMETANJE I VAĐENJE

Prije rukovanja lećama uvijek temeljito operite i osušite ruke i izbjegavajte mirisne ili medicinske sapune. Pažljivo izvadite leću iz njezine posudice. Provjerite leću prije umetanja i nemojte je umetati ako na njoj postoji ogrebotina ili je oštećena.

Umetnite i izvadite leću kako vas je uputio vaš specijalist za oči.

NJEGA LEĆA

- Za zdrave je oči ključno čistiti i dezinficirati leće između upotreba
- Upotrebjavajte samo proizvode za njegu krutih plinski propusnih kontaktnih leća u skladu s uputama proizvođača
- Uvijek upotrebjavajte svježe otopine za njegu leća kojima nije istekao rok valjanosti
- Nemojte upotrebjavati druge otopine poput vode iz slavine ili boce ili slinu da biste isprali, pohranili ili navlažili leće
- Neka leće uvijek budu u potpunosti uronjene u preporučenu otopinu kada ih ne nosite
- Nikada nemojte ostrim predmetima ili noktima vaditi leće iz njihovih posudica ili očiju
- Očistite posudicu za leće kad god čistite leće
- Uvijek bacite leće po isteku rasporeda nošenja koji je propisao vaš specijalist za oči
- Za duža razdoblja skladištenja pobrinite se da su leće očišćene i u potpunosti osušene te da se čuvaju u čistoj posudici bez otopine za njegu leća. Temeljito očistite i kondicionirajte leće prije ponovne uporabe.

KONTRAINDIKACIJE

NEMOJTE UPOTREBLJAVATI krute plinski propusne kontaktne leće ni PMMA kontaktne leće ako imate neko od sljedećih zdravstvenih stanja:

- Alergiju, upalu, infekciju ili crvenilo u oku ili oko oka
- Suhe oči (neadekvatna suzna tekućina)
- Loše zdravstveno stanje koje utječe na oči (npr. prehlade ili gripa)
- Sistemsku bolest koja utječe na oči

UPOZORENJA, MJERE OPREZA I NUSPOJAVE

Nepridržavanjem rasporeda nošenja i režima čišćenja koje preporučuje specijalist za oči može doći do povećanja rizika od teških infekcija očiju.

Obratite se svojem specijalistu za oči prije nošenja kontaktnih leća u sljedećim slučajevima:

- Kada se bavite vodenim sportovima
- Kada se nalazite u prekomjerno suhim ili prašnjavim okruženjima
- Kada upotrebjavate lijek za oči.

Ako dođe do bilo kojeg od sljedećih problema, **odmah** izvadite leće:

- Nelagoda (bockanje, peckanje, svrbež, nadraženosť ili druga bol u oku)
- Neobičajan iscjedak ili prekomjerno suženje iz oka (uključujući alergijske reakcije)
- Upala (crvenilo, konjunktivitis)
- Ozbiljna ili trajna suhoća očiju
- Abrazija rožnice
- Oslabljen ili zamagljen vid (smetnje vida ili promjene)
- Duge ili krugovi svjetlosti oko svjetla
- Osjetljivost na svjetlost

Ako se bilo koji od ovih simptoma nastavi nakon vađenja, čišćenja i ponovnog umetanja leće ili umetanja nove leće, uklonite leću i **obratite se svojem specijalistu za oči**. Ako se zanemare, ovi simptomi mogu dovesti do težih stanja.

Problemi s očima, uključujući ulkuse rožnice, mogu se brzo razviti i uzrokovati gubitak vida (uključujući slepuću).

HITNI SLUČAJEVI

U slučaju prskanja kemikalija ili drugih opasnih tvari u oči (npr. sredstva za čišćenje, otopine za održavanje vrta, laboratorijske kemikalije itd.): ODMAH ISPERITE OČI VODOM IZ SLAVINE I IZVADITE KONTAKTNE LEĆE. ODMAH SE JAVITE SVOJEM SPECIJALISTU ZA OČI ILI NA HITNI PRIJAM NAJBLIŽE BOLNICE.

PRIJAVLJIVANJE ŠTETNIH DOGAĐAJA

Sve nuspojave, štetna djelovanja ili pritužbe koje proizlaze iz uporabe kontaktnih leća Bausch + Lomb trebete prijaviti proizvođaču. Informacije za pojedine države možete pronaći na www.bausch.com/contactus

Štetne događaje koji proizlaze iz uporabe kontaktnih leća Bausch + Lomb trebete prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

KAKO SE ISPORUČUJU KRUTE PLINSKI PROPUSNE KONTAKTNE LEĆE BAUSCH + LOMB

Svaka se leća isporučuje nesterilna u plastičnoj posudici za leće, suha ili u otopini (otopina za kondicioniranje Boston ADVANCE®). Ako su leće isporučene suhe, očistite ih i kondicionirajte prije uporabe.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

UVOZNIK ZA EU

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

REFERENTNI VODIČ ZA SIMBOLE I KRATICE

Na naljepnici proizvoda mogu se nalaziti sljedeće oznake:

 0050

CE Simbol certifikacije sustava kvalitete

DIA Ø₁

Promjer

BC

Bazna zakrivljenost

PWR F_V

Dioptrija

ADD

Dod. jačina

©/TM oznake su zaštitnih znakova tvrtke Bausch & Lomb Incorporated ili njoj pridruženih društava.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated ili povezana društva

8106006

Rev. 2021-02

INSTRUKCJA STOSOWANIA SZTYWNYCH GAZOPRZEPUSZCZALNYCH SOCZEWEK KONTAKTOWYCH BAUSCH + LOMB

 Niniejsza ulotka zawiera informacje o prawidłowym stosowaniu i odpowiedniej pielęgnacji sztywnych gazoprzepuszczalnych soczewek kontaktowych Bausch + Lomb.

Niniejsza instrukcja stosowania dotyczy następujących produktów:

| NAZWA PRODUKTU | MATERIAŁ WYKONANIA |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II lub ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I lub ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface lub GP Premium | Akrylan fluorosilikonowy: Enfluocon A Enfluocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Akrylan silikonowy: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetakrylan metylu |

OPIS I STOSOWANIE

Sztywne soczewki gazoprzepuszczalne i wykonane z PMMA są przeznaczone do stosowania w trybie jednodniowym do korekcy niemierności refrakcyjnej (krótkowzroczności, nadwzroczności, astygmatyzmu i starczowzroczności) u pacjentów po usunięciu soczewki i osób niepoddanych takiej operacji, u których nie występują inne choroby oczu.

Soczewki mogą zostać przepisane osobom, u których nie występują żadne zaburzenia okulistyczne poza wymagającymi stosowania sztywnych soczewek kontaktowych schorzeniami zmieniającymi kształt rogówki, takimi jak stożek rogówki, zwyrodnienie brzożne przezroczyste, albo osobom, które przeszły keratoplastykę drążącą lub zabieg chirurgii refrakcyjnej (np. metodą LASIK).

Soczewki Boston® XO i Boston® XO₂ mogą być stosowane także podczas ortokorekcy do tymczasowej redukcji krótkowzroczności nieprzekraczającej 5,00 dioptrii u osób, u których nie występują inne choroby oczu.

Soczewki Boston® EO mogą być stosowane także podczas ortokorekcy do tymczasowej redukcji krótkowzroczności nieprzekraczającej 3,00 dioptrii u osób, u których nie występują inne choroby oczu.

Soczewki Equalens™ są przeznaczone do stosowania w trybie jednodniowym lub przedłużonym w okresie od 1 do 7 dni, po którym soczewkę należy wyjąć w celu czyszczenia i dezynfekcji, zgodnie z zaleceniami specjalisty. Soczewka jest także przeznaczona do przedłużonego noszenia w celu korekcy niemierności refrakcyjnej (krótkowzroczności i nadwzroczności) u pacjentów niepoddanych operacji usunięcia soczewki, u których nie występują inne choroby oczu, w zakresie mocy sferycznej od +12,00 D do -20,00 D.

Sztywne soczewki gazoprzepuszczalne Quantum II są przeznaczone do stosowania w trybie jednodniowym lub przedłużonym w okresie od 1 do 7 dni, po którym soczewkę należy wyjąć w celu czyszczenia i dezynfekcji, zgodnie z zaleceniami specjalisty, w zakresie mocy sferycznej od +20,00 D do -20,00 D w trybie jednodniowym i od +12,00 D do -20,00 D w trybie przedłużonym.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE SOCZEWEK

Przed dotknięciem soczewek dokładnie umyć i osuszyć dłonie, unikając stosowania mydeł perfumowanych lub leczniczych. Należy delikatnie wyjąć soczewki z pojemnika. Należy sprawdzić stan soczewki przed założeniem. Nie wolno stosować uszkodzonych lub porysowanych soczewek.

Soczewki należy zakładać i zdejmować zgodnie z zaleceniami specjalisty.

PIELĘGNACJA SOCZEWEK

- Czyszczenie i dezynfekowanie soczewek przed ich ponownym użyciem jest niezbędne dla zachowania zdrowia oczu
- Należy używać wyłącznie produktów pielęgnacyjnych do sztywnych gazoprzepuszczalnych soczewek kontaktowych, zgodnie z instrukcjami producenta
- Zawsze należy używać świeżych, nieprzeterminowanych płynów do pielęgnacji
- Do przepłukiwania, przechowywania lub nawilżania soczewek nie należy używać innych substancji płynnych, takich jak woda z kranu, woda butelkowana lub ślina
- Soczewki należy zawsze przechowywać całkowicie zanurzone w zaleconym płynie, gdy nie są noszone
- Nie wolno używać paznokci ani ostrych przedmiotów do wyjmowania soczewek z opakowań lub zdejmowania ich z oczu
- Należy pamiętać o przemyciu pojemnika na soczewki przy każdym czyszczeniu soczewek
- Należy zawsze wyrzucać soczewki po upływie czasu noszenia określonego przez specjalistę
- W przypadku długiego okresu przechowywania oczyszczone i dokładnie wysuszone soczewki należy przechowywać w czystym pojemniku na soczewki bez płynu. Przed ponownym użyciem soczewki należy dokładnie oczyścić i nawilżyć.

PRZECIWWSKAZANIA

NIE UŻYWAĆ sztywnych soczewek gazoprzepuszczalnych i wykonanych z PMMA w przypadku występowania następujących schorzeń:

- Reakcja alergiczna, zapalenie, infekcja lub zaczerwienienie oka albo jego okolicy
- Zespół suchego oka (nieodstateczne wydzielanie cieczy łzowej)
- Problemy zdrowotne wpływające na stan oczu (np. grypa czy przeziębienie)
- Każda choroba ogólnoustrojowa wpływająca na stan oczu

OSTRZEŻENIA, ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I REAKCJE NIEPOŻĄDANE

Nieprzestrzeganie zaleceń specjalisty dotyczących harmonogramu wymiany soczewek oraz ich pielęgnacji może spowodować wzrost ryzyka poważnych infekcji oczu.

Pacjentom zaleca się konsultację ze specjalistą przed podjęciem następujących czynności:

- Uprawianie sportów wodnych
- Przebywanie w nadmiernie suchym lub zapylnym otoczeniu
- Zastosowanie jakichkolwiek leków do oczu.

Jeśli wystąpi którykolwiek z następujących objawów, należy **natychmiast** zdjąć soczewki:

- Dyskomfort (uczucie kłucia, pieczenia, swędzenia, podrażnienia lub bólu oka o innym charakterze)
- Nadmierne łzawienie lub obecność nietypowej wydzieliny z oczu (w tym reakcje alergiczne)
- Stan zapalny (zaczerwienienie, zapalenie spojówek)
- Ostry lub przedłużający się zespół suchego oka
- Otarcie rogówki

- Zmniejszenie ostrości wzroku lub pogorszenie widzenia (zaburzenia lub zmiany widzenia)
- Obecność tęczy lub poświaty wokół przedmiotów
- Nadwrażliwość na światło

Jeśli po zdjęciu, oczyszczeniu i ponownym nałożeniu lub założeniu nowej soczewki którykolwiek z powyższych objawów utrzymuje się, należy zdjąć soczewki i **skonsultować się ze specjalistą**. Zignorowanie powyższych objawów może doprowadzić do powstania poważniejszych zaburzeń.

Istnieje ryzyko nagłego wystąpienia problemów okulistycznych, m.in. owrzożeń rogówki, które mogą prowadzić do pogorszenia (a nawet utraty) wzroku.

SYTUACJE NAGŁE

Jeśli do oczu dostaną się środki chemiczne lub inne niebezpieczne substancje (np. chemia gospodarcza, środki ochrony roślin, odczynniki laboratoryjne itp.), należy: **NIEZWŁOCZNIE PRZEPLUKAĆ OCZY WODĄ Z KRANU, A NASTĘPNIE OD RAZU ZDJĄĆ SOCZEWKI. NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPECJALISTĄ LUB ZGŁOSIĆ SIĘ NA OSTRY DYŻUR DO SZPITALA.**

ZGŁASZANIE POWAŻNYCH INCYDENTÓW

Eventualne skutki uboczne, reakcje niepożądane lub reklamacje związane ze stosowaniem soczewek kontaktowych Bausch + Lomb należy zgłaszać producentowi. Informacje dotyczące poszczególnych krajów można znaleźć pod adresem www.bausch.com/contactus

Poważne incydenty związane ze stosowaniem soczewek kontaktowych Bausch + Lomb należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

JAK DOSTARCZANE SĄ SZTYWNE GAZOPRZEPUSZCZALNE SOCZEWKI KONTAKTOWE BAUSCH + LOMB

Każda soczewka jest dostarczana w stanie niesterylnym, w plastikowym pojemniku, sucha albo w roztworze (roztwór do przechowywania soczewek Boston ADVANCE®). Soczewkę dostarczoną w stanie suchym należy oczyścić i nawilżyć przed użyciem.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

IMPORTER W UE

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SYMBOLY I SKRÓTY

Na etykiecie produktu mogą znajdować się następujące informacje:

| | |
|--|-----------------------|
|  0050 | Certyfikat jakości CE |
| DIA Ø ₁ | Średnica |
| BC | Krzywnizna podstawy |
| PWR F' _v | Moc |
| ADD | Addycja |

©/TM są znakami towarowymi Bausch & Lomb Incorporated lub podmiotów z nią stowarzyszonych.
© 2021 Bausch & Lomb Incorporated lub podmioty z nią stowarzyszone

8106006
Wer. 2021-02

tr

BAUSCH + LOMB GAZ GEÇİRGEN SERT KONTAKT LENSLER İÇİN KULLANMA TALİMATLARI

 Bu kitapçıkta, Bausch + Lomb gaz geçirgen sert kontakt lens kullanıcılarına lenslerine yönelik kullanım ve bakım bilgilerinin sunulması amaçlanmıştır.

Bu kullanma talimatları aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

| ÜRÜN ADI | MALZEME |
|--|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II veya ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I veya ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface veya GP Premium | Florlu silikon akrilat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Silikon akrilat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetil metakrilat |

AÇIKLAMA VE KULLANIM UYGULAMASI

Gaz geçirgen sert ve PMMA kontakt lensler, göz hastalığı bulunmayan afaki olan ve olmayan hastalarda refraktif ametropinin (miyop, hipermetrop, astigmat ve presbiyopi) düzeltilmesi için günlük kullanıma yönelik olarak endikedir.

Lenster; başka hastalığı bulunmayan, keratokonus veya pellusid marjinal dejenerasyon gibi düzensiz kornea bozukluğunun idaresine yönelik sert kontakt lens gerektiren gözler için veya penetran keratoplasti ya da refraktif (ör. LASİK) ameliyatı takiben reçete edilebilir.

Boston® XO ve Boston® XO₂ kontakt lensler, hastalık bulunmayan gözlerde miyopinin 5,00 diyoptriye kadar geçici olarak azaltılmasına yönelik bir ortokeratoloji yerleştirme programı için de uygun olabilir.

Boston® EO kontakt lens, hastalık bulunmayan gözlerde miyopinin 3,00 diyoptriye kadar geçici olarak azaltılmasına yönelik bir ortokeratoloji yerleştirme programı için de uygun olabilir.

Equalens™ kontakt lens, günlük kullanım veya temizlik ve dezenfeksiyon amaçlı çıkarma işlemleri arasında göz sağlığı uzmanı tarafından önerildiği gibi 1 ila 7 gün olacak şekilde uzun süreli kullanım için endikedir. Aynı zamanda, +12.00D ile -20.00D aralığındaki güçlerde olup göz hastalığı bulunmayan ve afaki olmayan hastalarda refraktif ametropinin (miyop ve hipermetrop) düzeltilmesi amacıyla uzun süreli kullanım için endikedir.

Quantum II gaz geçirgen sert kontakt lensler, günlük kullanım için +20.00D ile -20.00D aralığındaki güçlerde ya da temizlik ve dezenfeksiyon amaçlı çıkarma işlemleri arasında göz sağlığı uzmanı tarafından önerildiği gibi 1 ila 7 gün olacak şekilde uzun süreli kullanım için +12.00D ile -20.00D aralığındaki güçlerde endikedir.

TAKMA VE ÇIKARMA TALİMATLARI

Lenlere dokunmadan önce, her zaman ellerinizi parfüm veya ilaç içermeyen sabunla iyice yıkayıp kurulayın. Lensi kabından dikkatlice çıkarın. Takmadan önce lensinizi inceleyin ve çizilmiş veya hasarlı ise takmayın.

Lensterinizi göz sağlığı uzmanınız tarafından talimat verildiği şekilde takıp çıkarın.

LENLERİNİZİN BAKIMI

- Kullanımlar arasında lenslerinizin temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi, göz sağlığınızın korunması açısından büyük önem taşır
- Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun şekilde gaz geçirgen sert kontakt lens bakım ürünleri kullanın
- Her zaman, yeni ve son kullanma tarihi geçmiş lens bakım çözeltilerini kullanın
- Lensteri durulamak, saklamak ya da yeniden ıslatmak için musluk veya içme suyu ya da tükürük gibi başka bir çözelti kullanmayın
- Kullanımda değilken lensteri her zaman önerilen saklama çözeltisine tamamen batmış durumda tutun
- Lensteri kabından veya gözlerinizden çıkarmak için asla keskin bir nesne veya tırmağınızı kullanmayın
- Lensterinizi her temizlediğinizde lens kabınızı temizlemeyi unutmayın
- Göz sağlığı uzmanınız tarafından reçetelenen kullanım planının sonunda lensteri mutlaka atın
- Uzun süreli saklama için lensterin temizlediğinden ve tamamen kurduğundan emin olun, lensteri lens bakım çözeltisi olmadan temiz bir lens kabında saklayın. Lensteri yeniden kullanmadan önce iyice temizleyin ve gerekli bakımı uygulayın.

KONTRENDİKASYONLAR

Aşağıdaki durumların herhangi birinden şikayetçiyse gaz geçirgen sert ve PMMA kontakt lensleri KULLANMAYIN:

- Gözün içinde veya çevresinde alerji, inflamasyon, enfeksiyon veya kızamık
- Göz kuruluğu (yetersiz gözyaşı sıvısı)
- Gözleri etkileyen bir sağlık sorunu (ör. soğuk algınlığı ve grip)
- Gözleri etkileyen herhangi bir sistemik hastalık

UYARILAR, ÖNLEMLER VE ADVERS REAKSİYONLAR

Göz sağlığı uzmanınızın önerdiği kullanım planına ve temizlik düzenine uyulmaması ciddi göz enfeksiyonlarına yönelik büyük bir risk yaratabilir.

Aşağıdaki durumlarda kontakt lens kullanmadan önce göz sağlığı uzmanınızla iletişime geçin:

- Su sporları yapma
- Aşırı kuru veya tozlu ortamlarda bulunma
- Göz ilacı kullanma.

Aşağıdaki sorunlardan herhangi birini yaşıyorsanız lenslerinizi **derhal** çıkarın:

- Rahatsızlık (gözlerde batma, yanma, kaşıntı, tahriş veya diğer göz ağrısı)
- Gözde olağan dışı salgılar veya aşırı sulanma (alerjik reaksiyonlar dahil)
- İnflamasyon (kızamık, konjonktivit)
- Şiddetli veya devamlı göz kuruluğu
- Kornea abresyonu
- Görmede azalma veya bulanık görme (görme bozuklukları veya değişiklikleri)
- Gökkuşuğu veya ışıkların çevresinde ışık halkası
- İşığa duyarlılık

Lenster çıkarılıp temizlendikten sonra yeniden takılmasının veya yeni bir lens takılmasının ardından bu semptomlardan herhangi biri devam ediyorsa lensi çıkarın ve **göz sağlığı uzmanınızla iletişime geçin**. Bu semptomlar, göz ardı edilmesi halinde daha ciddi durumlara yol açabilir.

Kornea ülserleri de dahil olmak üzere göz sorunları hızla gelişebilir ve görüş kaybına (körlük dahil) neden olabilir.

AÇIL DURUMLAR

Herhangi bir tür kimyasal veya tehlikeli madde (ör. ev temizlik ürünleri, bahçe ürünleri, laboratuvar kimyasalları vb.) gözünüze sıçarsa: DERHAL GÖZÜNÜZÜ MUSLUK SUYU İLE YIKAYIN VE HEMEN LENSLERİ ÇIKARIN. DERHAL GÖZ SAĞLIĞI UZMANINIZLA İLETİŞİME GEÇİN VEYA ACİL SERVİSE GİDİN.

ÇİDDİ OLAYLARI BİLDİRME

Bausch + Lomb kontakt lenslerinin kullanımından kaynaklanan herhangi bir yan etki, advers reaksiyon veya ürün şikayeti üreticiye bildirilmelidir. Ülkeye özgü bilgileri şu adreste bulabilirsiniz: www.bausch.com/contactus

Bausch + Lomb kontakt lenslerin kullanımından kaynaklanan ciddi olaylar, üreticiye ve ilgili yetkili makama bildirilmelidir.

BAUSCH + LOMB GAZ GEÇİRGEN SERT KONTAKT LENSLEİN TEDARİKİ

Her lens, steril olmayan şekilde plastik bir lens kabı içinde kuru veya çözelti (Boston ADVANCE® Bakım Çözeltisi) içinde tedarik edilir. Kuru tedarik edilmesi halinde kullanımdan önce lensteri temizleyin ve gerekli bakımı uygulayın.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP


Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

AB'YE İTHAL EDEN

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

SEMBOLLER VE KISALTMALAR SÖZLÜĞÜ

Ürününüzün etiketi üzerinde aşağıdakiler mevcut olabilir:

| | |
|--|-----------------|
|  0050 | CE Kalite onayı |
| DIA Ø ₁ | Çap |
| BC | Taban eğrisi |
| PWR F _v | Güç |
| ADD | Ek güç |


©/TM Bausch & Lomb Incorporated veya bağlı şirketlerinin ticari markalarıdır.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated veya bağlı şirketleri

8106006

Rev. 2021-02

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ ЖОРСТКИХ ГАЗОПРОНИКНИХ КОНТАКТНИХ ЛІНЗ BAUSCH + LOMB

 У цьому листку-вкладишу для користувачів описано, як носити жорсткі газопроникні контактні лінзи Bausch + Lomb і доглядати за ними.

Ці інструкції можуть застосовуватися для таких продуктів:

| НАЗВА ПРОДУКТУ | МАТЕРІАЛ |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II або ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I або ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface або GP Premium | Фторований силікоакрилат: Enflufocan A Enflufocan B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocan A Roflufocan E Oprifocan A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Силікоакрилат: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Поліметилметакрилат |

ОПИС І ВИКОРИСТАННЯ

Жорсткі газопроникні та контактні лінзи PMMA показані для щоденного носіння з метою корекції рефракційної аметропії (короткозорості, далекозорості, астигматизму й пресбіопії) в осіб з афакією та без афакії зі здоровими очима.

З іншого боку, ці лінзи можуть призначатися особам зі здоровими очима, яким потрібні жорсткі контактні лінзи для лікування нерегулярних станів рогівки, таких як кератоконус, пеліоїдна крайова дегенерація, а також після проникаючої кератопластики або рефракційної хірургії (наприклад, LASIK).

Контактні лінзи Boston® XO і Boston® XO₂ також можуть підходити для програми підбору ортокератологічних лінз для тимчасового зменшення короткозорості до 5,00 діоптрій в осіб зі здоровими очима.

Контактні лінзи Boston® EO також можуть підходити для програми підбору ортокератологічних лінз для тимчасового зменшення короткозорості до 3,00 діоптрій в осіб зі здоровими очима.

Контактні лінзи Equalens™ показані для щоденного або тривалого носіння впродовж від 1 до 7 днів між зняттям для очищення та дезінфекції, як це рекомендує ваш лікар-офтальмолог. Ці контактні лінзи також показані для тривалого носіння з метою корекції рефракційної аметропії (короткозорості та далекозорості) в осіб без афакії зі здоровими очима, і мають силу від +12,00 D до -20,00 D.

Жорсткі газопроникні контактні лінзи Quantum II показані для щоденного або тривалого носіння впродовж від 1 до 7 днів між зняттям для очищення та дезінфекції, як це рекомендує ваш лікар-офтальмолог, і мають силу від +20,00 D до -20,00 D для щоденного носіння та від +12,00 D до -20,00 D для тривалого носіння.

ІНСТРУКЦІЯ З НАДІВАННЯ ТА ЗНЯТТЯ ЛІНЗ

Перш ніж торкатися лінз, завжди ретельно мийте й висушуйте руки, уникаючи застосування ароматизованого або лікувального мила. Обережно виймайте лінзи з контейнера. Огляньте лінзу перед надіванням і не вставляйте, якщо вона подряпана або пошкоджена.

Надягайте та знімайте лінзи, дотримуючись указівок вашого лікаря-офтальмолога.

ДОГЛЯД ЗА ЛІНЗАМИ

- Щоб очі були здоровими, необхідно очищати й дезінфікувати лінзи між усіма періодами використання
- Використовуйте лише засоби догляду за жорсткими газопроникними контактними лінзами, дотримуючись інструкцій виробника
- Завжди використовуйте свіжий, непрострочений розчин для догляду за лінзами
- Не використовуйте інші розчини, як-от проточну воду, воду з пляшок або слину, для ополіскування, зберігання або повторного зволоження лінз
- Завжди тримайте лінзи повністю зануреними в рекомендований розчин для зберігання, коли їх не носите
- Ніколи не виймайте лінзи з контейнерів або очей нігтями або за допомогою гострих предметів
- Не забувайте чистити контейнер для лінз під час кожного очищення лінз
- Завжди викидайте лінзи наприкінці режиму носіння, призначеного вашим лікарем-офтальмологом
- Для тривалого зберігання лінзи обов'язково потрібно очистити, повністю висушити й покласти до чистого контейнера для лінз без розчину для догляду за лінзами. Перед повторним використанням ретельно очистьте й обробіть лінзи кондиціонуючим розчином.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЖОРСТКІ ГАЗОПРОНИКНІ та контактні лінзи PMMA, якщо ви страждаєте від:

- Алергії, запалення, інфекції або почервоніння в оці або навколо нього
- Сухості очей (недостатньої кількості слізної рідини)
- Поганого самопочуття, що може вплинути на очі (наприклад, застуди або грипу)
- Будь-якого системного захворювання, що може вплинути на очі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ЗАСТЕРЕЖЕННЯ І ПОБІЧНІ РЕАКЦІЇ

Недотримання режимів носіння і очищення лінз, рекомендованих вашим лікарем-офтальмологом, може збільшити ризик отримання серйозних очних інфекцій.

Зверніться до свого лікаря-офтальмолога перед носінням контактних лінз, якщо ви:

- Займаєтеся водними видами спорту
- Перебуваєте в умовах надмірно сухого або запиленого середовища
- Користуєтеся ліками для очей.

Якщо у вас виникне будь-яка з наведених нижче проблем, зніміть лінзи **негайно**:

- Дискомфорт (відчуття поколювання в очах, печіння, свербіж, подразнення або інші прояви болю в очах)
- Незвичні виділення з очей або надмірне зволоження очей (включно з алергічними реакціями)
- Запалення (почервоніння, кон'юнктивіт)
- Значна або постійна сухість очей
- Ерозії рогівки
- Зниження або помутніння зору (візуальні перешкоди або зміни)
- Райдуги або ореоли навколо джерел світла
- Чутливість до світла

Якщо будь-який із вказаних симптомів продовжується після зняття, очищення, повторного надівання лінз або надівання нових лінз, зніміть лінзи й **зверніться до свого лікаря-офтальмолога**. Ігнорування цих симптомів може призвести до більш серйозних наслідків.

Проблеми з очима, включно з виразками рогівки, можуть швидко розвиватися і призводити до втрати зору (включно зі сліпотю).

НЕВІДКЛАДНІ СИТУАЦІЇ

Якщо хімічні або небезпечні речовини будь-якого виду (наприклад, побутова хімія, садові розчини, лабораторні хімічні речовини тощо) потрапили вам в очі, необхідно: НЕГАЙНО ПРОМИТИ ОЧІ ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ Й ОДРАЗУ ЗНЯТИ ЛІНЗИ. НЕГАЙНО ЗВЕРНУТИСЯ ДО ВАШОГО ЛІКАРЯ-ОФТАЛЬМОЛОГА АБО ДО ВІДДІЛЕННЯ НЕВІДКЛАДНОЇ ДОПОМОГИ В ЛІКАРНІ.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СЕРІОЗНІ ВИПАДКИ

Про будь-які побічні ефекти, небажані реакції або скарги на продукт унаслідок використання контактних лінз Bausch + Lomb слід повідомити виробника. Інформацію щодо конкретної країни можна знайти на сайті www.bausch.com/contactus

Про серйозні випадки внаслідок використання контактних лінз Bausch + Lomb слід повідомити виробнику та відповідному компетентному органу.

ПОСТАЧАННЯ ЖОРСТКИХ ГАЗОПРОНИКНИХ КОНТАКТНИХ ЛІНЗ BAUSCH + LOMB

Кожна лінза постачається сухою або в розчині, у нестерильному пластиковому контейнері для лінз (кондиціонуючий розчин Boston ADVANCE®). Якщо лінзи постачаються сухими, очистьте та обробіть їх кондиціонуючим розчином перед використанням.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA




Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

ІМПОРТЕР у ЄС

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

ГЛОСАРІЙ СИМВОЛІВ І СКОРОЧЕНЬ

На етикетці вашого продукту може зазначатися таке:

 0050 Сертифікація якості CE

DIA Ø₁ Діаметр

BC Базова крива

PWR F_v Сила

ADD Додаткова сила

©/TM є торговельними марками Bausch & Lomb Incorporated або афілійованих компаній.


© 2021 Bausch & Lomb Incorporated або афілійовані компанії

8106006

Версія 2021-02

ГЛ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЖЁСТКИХ ГАЗОПРОНИЦАЕМЫХ КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ VAUSCH + LOMB

 В данной брошюре содержатся инструкции для пользователей о ношении жёстких газопроницаемых контактных линз Vausch + Lomb и уходе за ними.

Инструкция применяется к следующим продуктам:

| НАЗВАНИЕ ПРОДУКТА | МАТЕРИАЛ |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II или ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I или ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface или GP Premium | Фторсиликонакрилат: Enflufocan A Enflufocan B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocan A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Силиконакрилат: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Полиметилметакрилат |

ОПИСАНИЕ И НОШЕНИЕ

Жёсткие газопроницаемые контактные линзы и контактные линзы PMMA предназначены для дневного ношения для коррекции рефракционной аметропии (миопии, гиперопии, астигматизма и пресбиопии) у лиц с афакией и без неё на здоровых глазах.

В других случаях линзы могут быть предписаны для здоровых глаз, для которых требуются жёсткие контактные линзы ввиду нерегулярной формы роговицы, например, у пациентов с кератоконусом, пеллюцидной краевой дегенерацией, либо после проникающей кератопластики или рефракционной хирургии (например, LASIK).

Контактные линзы Boston® XO и Boston® XO₂ могут также использоваться в рамках программы ортокератологии для временного снижения миопии до 5,00 диоптрий на здоровых глазах.

Контактные линзы Boston® EO могут также использоваться в рамках программы ортокератологии для временного снижения миопии до 3,00 диоптрий на здоровых глазах.

Контактные линзы Equalens™ предназначены для дневного ношения или длительного ношения от 1 до 7 дней до очередного снятия с целью очистки и дезинфекции в соответствии с рекомендациями окулиста. Они также предназначены для длительного ношения для коррекции рефракционной аметропии (миопии и гиперопии) у лиц без афакии на здоровых глазах и имеют оптическую силу в пределах от +12,00 D до -20,00 D.

Жёсткие газопроницаемые контактные линзы Quantum II предназначены для дневного или длительного ношения от 1 до 7 дней до очередного снятия с целью очистки и дезинфекции в соответствии с рекомендациями окулиста и имеют оптическую силу в пределах от +20,00 D до -20,00 D для дневного ношения и от +12,00 D до -20,00 D для длительного ношения.

ИНСТРУКЦИИ ПО НАДЕВАНИЮ И СНЯТИЮ ЛИНЗ

Перед каждым использованием линз обязательно тщательно вымойте и высушите руки. Не используйте мыло с отдушкой или лекарственными добавками. Осторожно извлеките линзу из контейнера. Прежде чем надеть линзу, проверьте её. Не надевайте линзу, если она поцарапана или повреждена.

Надевайте и снимайте линзу в соответствии с рекомендациями вашего окулиста.

УХОД ЗА ВАШИМИ ЛИНЗАМИ

- Для сохранения здоровья глаз необходимо очищать и дезинфицировать линзы в промежутках между периодами ношения
- Используйте только средства для ухода за жёсткими газопроницаемыми контактными линзами в соответствии с инструкциями производителя
- Всегда используйте свежий, с неиспёкшим сроком годности раствор для ухода за линзами
- Не пользуйтесь другими растворами, такими как проточная вода, бутилированная вода или слюна, для промывания, хранения или смачивания линз
- В период, когда линзы не используются, их следует хранить целиком погружёнными в рекомендованный раствор
- Не извлекайте линзы из контейнера или из глаз при помощи острых предметов, в том числе ногтями
- Каждый раз при очистке линз также следует чистить и контейнер для линз
- По окончании периода ношения, установленного вашим окулистом, линзы подлежат обязательной утилизации
- Для длительных периодов хранения убедитесь в том, что линзы очищены и полностью сухие, а также что они хранятся в чистом контейнере для линз без раствора для ухода за линзами. Тщательно очистите и обработайте линзы перед повторным использованием.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ жёсткие газопроницаемые контактные линзы и контактные линзы PMMA при наличии следующих состояний:

- Аллергия, воспаление, инфекция или покраснение в глазу или вокруг него
- Сухость глаз (недостаточное количество слёзной жидкости)
- Проблемы со здоровьем, влияющие на глаза (например, простуда, грипп)
- Любые системные заболевания, поражающие глаза

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ РЕАКЦИИ

Нарушение графика ношения, установленного вашим окулистом, и правил ухода за линзами может привести к увеличению риска серьёзных глазных инфекций.

В ряде случаев перед надеванием контактных линз следует проконсультироваться у вашего окулиста:

- Занятия водными видами спорта
- Пребывание в чрезмерно сухой или пыльной среде
- Использование лекарственных препаратов для глаз.

Следует **немедленно** снять линзы при наличии какой-либо из следующих проблем:

- Дискомфорт (жжение, воспаление, зуд, раздражение или другая боль в глазу)
- Необычные выделения из глаз или чрезмерное слезотечение (включая аллергические реакции)
- Воспаление (покраснение, конъюнктивит)
- Сильная или постоянная сухость глаз

- Эрозия роговицы
- Снижение остроты или расфокусированность зрения (визуальные помехи или изменения)
- Радужные круги или ореолы вокруг источников света
- Чувствительность к свету

Если какие-либо из перечисленных симптомов сохраняются после снятия, очистки и повторного надевания линзы либо её замены, снимите линзу и **обратитесь к вашему окулисту**. Игнорирование таких симптомов может привести к более серьёзным осложнениям.

Проблемы с глазами, включая язву роговицы, могут быстро развиваться и привести к потере зрения (в том числе к слепоте).

ЭКСТРЕННЫЕ СЛУЧАИ

Если в глаза попали какие-либо химические или опасные вещества (например, вещества из товаров бытовой химии, садовые растворы, лабораторные химикаты и т. п.), вы должны: **НЕМЕДЛЕННО ПРОМЫТЬ ГЛАЗА ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДОЙ, А ЗАТЕМ БЫСТРО СНЯТЬ ЛИНЗЫ. НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЬСЯ К СВОЕМУ ОКУЛИСТУ ИЛИ В ПУНКТ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ.**

СООБЩЕНИЕ О СЕРЬЁЗНЫХ ИНЦИДЕНТАХ

О любых побочных эффектах, нежелательных реакциях или жалобах на контактные линзы Vausch + Lomb следует сообщать производителю. Информацию для каждой конкретной страны можно найти на сайте www.bausch.com/contactus

О серьёзных инцидентах при использовании контактных линз Vausch + Lomb следует сообщать производителю и соответствующему компетентному органу.

КАК ПОСТАВЛЯЮТСЯ ЖЁСТКИЕ ГАЗОПРОНИЦАЕМЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ VAUSCH + LOMB

Каждая линза поставляется нестерильной в пластмассовом контейнере для линз в сухом состоянии или в растворе (раствор для очистки Boston ADVANCE®). При поставке в сухом состоянии очистите и обработайте линзы перед использованием.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

ИМПОРТЁР В ЕС

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

СПИСОК СИМВОЛОВ И СОКРАЩЕНИЙ

На этикетке вашего продукта могут отображаться следующие символы:

 0050 Номер CE

DIA Ø_i Диаметр

BC Базовая кривая

PWR F'_v Рефракция

ADD Аддидация

®/TM являются товарными знаками корпорации Bausch & Lomb Incorporated или её аффилированных компаний.


© 2021 Bausch & Lomb Incorporated или её аффилированные компании

8106006

Ред. 2021-02

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA TVRDA GAS PROPUSNA KONTAKTNA SOČIVA BAUSCH + LOMB

 Ovo uputstvo je namenjeno za informisanje korisnika tvrdih gas propusnih kontaktnih sočiva Bausch + Lomb kako da nose i neguju svoja sočiva.

Ovo uputstvo za upotrebu se odnosi na sledeće proizvode:

| NAZIV PROIZVODA | MATERIJAL |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO, Quantum II ili ML210 Boston® XO ₂ Boston® Equalens™ Quantum® I ili ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface ili GP Premium | Fluorosilikon akrilat: Enflufocon A Enflufocon B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofoccon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | Silikon akrilat: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | Polimetil metakrilat |

OPIS I PRIMENA

Tvrda gas propusna i PMMA kontaktna sočiva indikovana su za dnevno nošenje u cilju korekcije refraktivne ametropije (miopije, hipermetropije, astigmatizma i prezbipije) kod osoba sa afakijom ili bez nje, koje nemaju oboljenja očiju.

Sočiva mogu da se prepišu u slučaju da nema nekog drugog oboljenja oka kod osoba kojima je potrebno tvrdo kontaktno sočivo za tretman poremećaja rožnjače, kao što su keratokonus, pelucidna marginalna degeneracija ili nakon perforativne keratoplastike ili refraktivnog zahvata (npr. LASIK).

Kontaktna sočiva Boston® XO i Boston® XO₂ se mogu koristiti za program ortokeratološkog preoblikovanja u cilju privremenog smanjenja miopije za najviše 5.00 dioptrija kod osoba koja nemaju oboljenja očiju.

Kontaktna sočiva Boston® EO se mogu koristiti za program ortokeratološkog preoblikovanja u cilju privremenog smanjenja miopije za najviše 3.00 dioptrija kod osoba koja nemaju oboljenja očiju.

Kontaktna sočiva Equalens™ su indikovana za dnevno ili produženo nošenje u periodu od 1 do 7 dana nakon vađenja radi čišćenja i dezinfekcije, prema preporuci očnog lekara. Indikovana su i za produženo nošenje radi korekcije refraktivne ametropije (miopije i hipermetropije) kod osoba bez afakije koje nemaju oboljenja očiju, sa dioptrijom jačine od +12,00 D do -20,00 D.

Tvrda gas propusna kontaktna sočiva Quantum II su indikovana za dnevno ili produženo nošenje u periodu od 1 do 7 dana nakon vađenja radi čišćenja i dezinfekcije, prema preporuci očnog lekara, kod dioptrija jačine od +20,00 D do -20,00 D za dnevno nošenje i od +12,00 D do -20,00 D za produženo nošenje.

UPUTSTVO ZA STAVLJANJE I VAĐENJE SOČIVA

Pre rukovanja sočivima, uvek temeljno operite i osušite ruke izbegavajući parfemisane ili medicinske sapune. Pažljivo izvadite sočivo iz kutijice. Pregledajte svoje sočivo pre stavljanja u oko i nemojte ga stavljati ako je ogrebano ili oštećeno.

Stavite i izvadite sočivo prema uputstvu svog očnog lekara.

NEGA SOČIVA

- Čišćenje i dezinfekcija sočiva nakon upotrebe su veoma važni za zdravlje očiju
- Koristite isključivo proizvode za negu tvrdih gas propusnih kontaktnih sočiva prema uputstvu proizvođača
- Uvek koristite rastvore za negu sočiva koji su sveži i kojima nije istekao rok trajanja
- Za ispiranje, čuvanje ili ponovno kvašenje sočiva nemojte koristiti druge rastvore, kao što su voda sa česme, flaširana voda ili pljuvačka
- Kad god ne nosite sočiva, držite ih skroz potopljena u preporučeni rastvor
- Nemojte nikada ostrim predmetima ili noktima vaditi sočiva iz kutijice ili očiju
- Ne zaboravite da očistite kutijicu za sočiva kad god čistite sočiva
- Uvek odložite sočiva u otpad po isteku rasporeda nošenja koji vam je prepisao vaš očni lekar
- Za produženo čuvanje sočiva, pazite da su sočiva očišćena i potpuno suva i stavljena u čistu kutijicu za sočiva bez rastvora za negu sočiva. Temeljno očistite i rehidrirajte sočiva pre ponovne upotrebe.

KONTRAINDIKACIJE

NEMOJTE KORISTITI tvrda gas propusna ili PMMA kontaktna sočiva ako patite od:

- Alergije, zapaljenja, infekcije ili crvenila u oku ili oko oka
- Suvih očiju (neadekvatan suzni film)
- Narušenog zdravlja koje pogađa oči (npr. prehlada ili grip)
- Bilo kakve sistemske bolesti koja pogađa oči

UPOZORENJA, MERE OPREZA I NEŽELJENE REAKCIJE

Ako ne sledite raspored nošenja i režim čišćenja koje vam je očni lekar propisao, može doći do povećanja rizika od ozbiljnih infekcija oka.

Obratite se svom očnom lekaru pre nošenja kontaktnih sočiva u sledećim slučajevima:

- Bavite se vodenim sportovima
- Nalazite se u izuzetno suvoj ili prašnjavoj sredini
- Koristite lek za oči.

Ukoliko osetite neki od sledećih problema, **odmah** izvadite sočiva:

- Neugodnost (peckanje, pečenje, svrab, iritacija oka ili neka druga vrsta bola u oku)
- Neobična sekrecija ili prekomerno suzenje oka (uključujući alergijske reakcije)
- Zapaljenje (crvenilo, konjunktivitis)
- Izrazita ili uporna suvoća očiju
- Abrazija rožnjače
- Smanjen ili zamućen vid (poremećaji vida ili promene vida)
- Pojava duge ili halo efekta oko svetala
- Osetljivost na svetlost

Ako se bilo koji od ovih simptoma nastavi i nakon vađenja, čišćenja i ponovnog stavljanja sočiva ili nakon stavljanja novog sočiva, izvadite sočivo i **obratite se svom očnom lekaru**. Ovi simptomi mogu da dovedu do ozbiljnih stanja ukoliko ih ignorirate.

Problemi sa okom, uključujući ulkuse rožnjače, mogu brzo da se razviju i mogu da dovedu do gubitka vida (uključujući slepilo).

HITNA STANJA

Ukoliko vam hemijske ili opasne supstance bilo koje vrste (npr. kućna hemija, poljoprivredni preparati, laboratorijske hemikalije itd.) dospeju u oko, morate da učinite sledeće: ODMAH ISPERITE OČI VODOM SA ČESME I POTOM BRZO IZVADITE SOČIVA. BEZ DALJEG ODLAGANJA POZOVITE SVOG OČNOG LEKARA ILI SE UPUTITE U AMBULANTU ZA PRUŽANJE HITNE POMOĆI.

IZVEŠTAVANJE O OZBILJNIM INCIDENTIMA

Morate izvestiti proizvođača o svim sporednim dejstvima, neželjenim reakcijama ili primedbama na kontaktna sočiva Bausch + Lomb. Informacije koje su specifične za zemlju mogu se naći na www.bausch.com/contactus

Ozbiljne incidente nastale upotrebom kontaktnih sočiva Bausch + Lomb treba prijaviti proizvođaču i odgovarajućem nadležnom telu.

ISPORUKA TVRDH GAS PROPUSNIH KONTAKTNIH SOČIVA BAUSCH + LOMB

Svako sočivo se dostavlja kao nesterilno u plastičnoj kutijici za sočiva, suvo ili u rastvoru (rastvor za rehidraciju Boston ADVANCE®). Ako je dostavljeno suvo, pre upotrebe ga očistite i rehidrirajte.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

EC REP

Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

UVOZNIK U EU

Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

REČNIK SIMBOLA I SKRAĆENICA

Na nalepticama vašeg proizvoda mogu se naći sledeći simboli:

 0050

CE Certifikat kvaliteta

DIA Ø₁

Prečnik

BC

Bazna krivina

PWR F_v

Jačina

ADD

Dodatna jačina

©/TM su trgovački žigovi kompanije Bausch & Lomb Incorporated ili njenih podružnica.

© 2021 Bausch & Lomb Incorporated ili njene podružnice

8106006

Rev. 2021-02

הוראות לשימוש בעדשות מגע קשות נושמות של BAUSCH + LOMB

עלון זה מיועד להסביר למשתמשים בעדשות המגע הקשות הנושמות של Bausch + Lomb כיצד להרכיב את עדשות המגע שלהם ולטפל בהן.

הוראות שימוש אלה חלות על המוצרים הבאים:

| שם המוצר | חומר |
|---|--|
| Boston® ES Boston® EO Boston® XO ML210 Quantum II, Boston® XO, Boston® XO, Boston® Equalens™ Boston® Equalens™ I ML92 או Quantum® I Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface או GP Premium | פלוואורו-סיליקון אקרילט: Enflufocan A Enflufocan B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorocan A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocon A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV PMMA | סיליקון אקרילט: Itafocon A Itafocon B פולימיתל מתאקרילט |

תיאור המוצר והשימוש בו

עדשות מגע קשות העשויות PMMA ועדשות מגע קשות נושמות מותוות לשימוש יומי לחינוך של אמטרופיה רפרקטיבית (קוצר ראייה, רוחק ראייה, אסטיגמטיזם ופרסביופיה) אצל אנשים עם או ללא עדשה טבעית, ללא מחלות עיניים.

ניתן לרשום עדשות אלה במקרים אחרים כשאין מחלות עיניים, כאשר נחוצה עדשה מגע קשה לניהול בעיות של חוסר סדירות של הקרנית כמו קרנית תרופתית (קרטיקונוס), ניוון השוליים השקופים (PMD), או אחרי ניתוח פולשני בקרנית או ניתוח לייזר לחינוך ראייה (למשל LASIK).

עדשות המגע Boston® XO ו-Boston® XO₂ יכולות להתאים גם לתכנית התאמת אורתוקרטולוגיה להפחתה זמנית של קוצר ראייה של עד 5.00 דיפטרים בעיניים ללא מחלת עיניים.

עדשות המגע Boston® EO יכולות להתאים גם לתכנית התאמת אורתוקרטולוגיה להפחתה זמנית של קוצר ראייה של עד 3.00 דיפטרים בעיניים ללא מחלת עיניים.

עדשות המגע Equalens™ מותוות לשימוש יומי או ממושך במשך יום אחד עד 7 ימים בין הסרה להסרה של העדשות לניקוי ולחיתוך, בהתאם להמלצת המומחה לטיפול בעיניים. הן מותוות גם לשימוש ממושך לחינוך באמטרופיה רפרקטיבית (קוצר ראייה ורוחק ראייה) אצל אנשים בעלי עדשה ועם עיניים ללא מחלת עיניים, בעוצמות של +12.00 דיפטרים עד -20.00 דיפטרים.

עדשות המגע הקשות הנושמות Quantum II מותוות לשימוש יומי או ממושך במשך יום אחד עד 7 ימים בין הסרה להסרה של העדשות לניקוי ולחיתוך, בהתאם להמלצת המומחה לטיפול בעיניים, בעוצמות של +20.00 דיפטרים עד -20.00 דיפטרים לשימוש יומי, ו-+12.00 דיפטרים עד -20.00 דיפטרים לשימוש ממושך.

הנחיות להרכבה ולהסרה של העדשות

לפני הטיפול בעדשות יש להקפיד לחיך ולייבש את הידיים היטב, ולהימנע משימוש בסבונים מבושמים או סבונים רפואיים. יש להוציא את העדשה בזירות מהמכל. יש לבדוק את העדשות לפני הכנסתן לעיניים ולא להרכיבן אם הן שרועות או פגומות.

יש להרכיב ולהסיר את העדשות על-פי הנחיות המומחה לטיפול בעיניים.

הטיפול בעדשות המגע

- לעניינם בריאות, חיוני לנקות ולחטא את העדשות בין שימוש אחד לשני
- יש להשתמש רק במוצרי טיפול המיועדים לעדשות קשות נושמות, ולהקפיד למלא אחר הנחיות היצרן
- יש להשתמש תמיד בתמיסות טריות שלא פג תוקפן
- אין להשתמש בתמיסות אחרות כגון מי ברו או מים מבקבוק או רוק כדי לשתוף, לאחסן או להרטיב מחדש את העדשות
- כאשר לא מרכיבים את העדשות יש לראוץ שהן יהיו תמיד שרועות לגמרי בתמיסה המומלצת
- אסור להוציא את העדשות מהמכל או מהעיניים באמצעות חפצים חדים או הצפורניים
- בכל פעם שמנקים את העדשות חשוב לזכור לנקות את מחסנית העדשות
- עם תום תקופת השימוש שרשם לך המומחה לטיפול בעיניים, יש להשליך תמיד את העדשות
- אם מאחסנים את העדשות לזמן ממושך, יש לוודא שהן נקיות ויבשות לגמרי, ומאווררות במחסנית עדשות נקיה בלי תמיסה לטיפול בעדשות. יש לנקות ולהכין את העדשות היטב לפני כל שימוש חוזר.

התוויות נגד

אסור להרכיב עדשות מגע קשות העשויות PMMA ועדשות מגע קשות נושמות אם קיימת אחת הבעיות הבאות:

- אלרגיה, דלקת, זיהום או אדמומיות בעין או סביבה
- עיניים יבשות (אין מספיק דמעות)
- בעיות בריאות המשפיעות על העיניים (למשל הצטננות ושפעת)
- מחלה מערכתית המשפיעה על העיניים

אזהרות, אמצעי זהירות, ותגובות שליליות

אי-מילוי ההנחיות של המומחה לטיפול בעיניים לגבי משך ההרכבה של העדשות ואופן ותדירות הניקוי שלהן עלול להגביר את הסיכון לזיהומים חמורים בעיניים.

יש ליצור קשר עם המומחה לטיפול בעיניים לפני שמרכיבים עדשות מגע אם:

- עוסקים בספורט מים
- נמצאים בסביבה יבשה מאוד או מאובקת ביותר
- נוטלים תרופות לעיניים.

יש להסיר מיד את העדשות אם חווים אחת או יותר מהבעיות הבאות:

- אי נוחות (דקירות, צריבה, גרד או גריר בעיניים, או כאב עיניים אחר)
- הפרשות חריגות מהעיניים או דמיעה מופרזת (כולל תגובות אלרגיות)
- דלקת (אדמומיות, דלקת הלחמית)
- יובש חמור או מתמשך בעיניים
- שריטה בקרנית
- ירידה בראייה או שטטוש ראייה (הפרעות בראייה או שנייים בראייה)
- ראיית צבעי הקשת או הילה מסביב לאורות
- רגישות לאור

אם אחד או יותר מהתסמינים האלה נמשך לאחר הסרה, ניקוי והרכבה מחדש של העדשות, או לאחר הרכבת עדשות חדשות, יש להסיר את העדשות וליצור קשר עם המומחה לטיפול בעיניים. התעלמות מתסמינים אלה עלולה לגרום לבעיות חמורות יותר.

בעיות עיניים, כולל כיבים בקרנית, עלולות להתפתח במהירות ולגרום לאובדן ראייה (כולל עיוורון).

מקרי חירום

במקרה של התזה לעיניים של חומרים כימיים או חומרים מסוכנים מסוג כלשהו (למשל, חומרי ניקיון ביתיים, חומרים לשימוש בנינה, חומרים כימיים למעבדות וכו') יש לשתוף מיד את העיניים במי ברו ולאחר מכן להסיר מיד את העדשות. ליצור קשר עם המומחה לטיפול בעיניים או לנשט לחדר מיון בבית חולים ללא דיחוי.

דיווח על תקריות חמורות

יש לדווח ליצרן על כל תופעת לוואי, תגובה שלילית או תלונות על מוצרים הקשורים לשימוש בעדשות מגע של Bausch + Lomb. מידע ספציפי לכל מדינה ניתן למצוא בכתובת www.bausch.com/contactus

יש לדווח ליצרן ולרשות המוסמכת הרלוונטית על תקריות חמורות שאירעו כתוצאה משימוש בעדשות מגע של Bausch + Lomb.

אופן האספקה של עדשות מגע קשות נושמות של BAUSCH + LOMB

כל עדשה מגיעה לא מעוקרת בתוך מחסנית עדשות מפלסטיק, כשהיא יבשה או בתוך תמיסה (תמיסת Boston ADVANCE לטיפול בעדשות). אם העדשות מגיעות יבשות, יש לנקות ולהכין אותן לפני השימוש.



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA

Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

היבואן באיחוד האירופי
Bausch + Lomb Netherlands B.V.
Koolhovenlaan 110, 1119 NH Schiphol-Rijk
P.O. Box 75774, 1118 ZX Schiphol
The Netherlands

סמלים ומילון קיצורים וראשי תיבות

על תווית המוצר עשויים להופיע הסמלים או האותיות הבאים:

| | |
|---------------------------|-------------|
| | תו איכות CE |
| $\text{DIA } \emptyset_1$ | קוטר |
| BC | עקומת בסיס |
| $\text{PWR } F_v$ | עוצמה |
| ADD | תוספת עוצמה |

© TM/® הם סימנים מסחריים של Bausch & Lomb Incorporated או של החברות המסונפות אליה.
© Bausch & Lomb Incorporated 2021 או החברות המסונפות אליה

8106006
2021-02 הרחדה

تعليمات لاستخدام العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز **BAUSCH + LOMB**

تهدف هذه النشرة إلى توعية مستخدمي العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز **Bausch + Lomb** بكيفية ارتداء عدساتهم والعناية بها.



تنطبق تعليمات الاستخدام هذه على المنتجات التالية:

| اسم المنتج | المادة |
|---|---|
| Boston® ES Boston® EO Quantum II, أو ML210 Boston® XO, أو Boston® XO, Boston® Equalens™ Quantum® I أو ML92 Optimum Extreme Boston® Equalens™ II Hybrid Fluid Surface أو GP Premium | فلوروسيليكون أكريليت: Enflufocan A Enflufocan B Hexafocon A Hexafocon B Itafluorofocon A Siflufocon A Roflufocon E Oprifocan A Hybufocon A |
| Boston® II Boston® IV | سيليكون أكريليت: Itafocon A Itafocon B |
| PMMA | بولي مثيل ميثاكريلات |

الوصف ووضع العدسات

يُشار إلى العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز ومن البولي مثيل ميثاكريلات **PMMA** للارتداء اليومي من أجل تصحيح مرض فقدان البصر الانكساري (قصر النظر، ومد البصر، والاستجماتيزم، وطول النظر الشخويحي) للأشخاص المصابين أو غير المصابين بالحيال مع العيون غير المريضة.

يمكن أن توصف العدسات لغير حالات العيون غير المريضة التي تتطلب عدسات لاصقة صلبة لإدارة حالات القرنية غير العادية مثل القرنية المخروطية، أو التكرس الهامشي الشفاف، أو راب القرنية النافذ التالي، أو جراحة تصحيح الانكسارية (على سبيل المثال، **LASIK**).

يمكن أن تكون العدسات اللاصقة **Boston® XO** و **Boston® XO** مناسبة أيضاً لبرنامج تقويم القرنية لتقليل قصر النظر مؤقتًا بما يصل إلى 5,00 ديوبتر في العيون غير العريضة.

يمكن أن تكون العدسات اللاصقة **Boston® EO** مناسبة أيضاً لبرنامج تقويم القرنية لتقليل قصر النظر مؤقتًا بما يصل إلى 3,00 ديوبتر في العيون غير المريضة.

يُشار إلى العدسات اللاصقة **Equalens™** للارتداء اليومي أو الارتداء لفترات مطولة من يوم إلى 7 أيام فيما بين فترات الإزالة من أجل التنظيف والتعقيم على النحو الموصى به من قبل ممارس العناية بالعين. يُشار إليها أيضاً للارتداء لفترات مطولة من أجل تصحيح مرض فقدان البصر الانكساري (قصر النظر ومد البصر) للأشخاص غير المصابين بالحيال مع العيون غير المريضة بقوة تتراوح بين **12,00 D** إلى **20,00 D**.

يُشار إلى العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز **Quantum II** للارتداء اليومي أو الإرتداء لفترات مطولة من يوم إلى 7 أيام بين فترات الإزالة من أجل التنظيف والتعقيم على النحو الموصى به من قبل ممارس العناية بالعين، بقوة تتراوح من **12,00 D** إلى **20,00 D** للارتداء اليومي و **12,00 D** إلى **20,00 D** للارتداء لفترات مطولة.

تعليمات الإدخال والإزالة

قبل التعامل مع العدسات، اغسل يديك وجففهما دائمًا بشكل جيد مع تجنب أنواع الصابون المعطر أو الطبي. قم بإخراج العدسات بعناية من الحاوية. افحص عدستك قبل إدخالها وتجنب إدخالها إذا كانت مخدوشة أو تالفة.

قم بإدخال العدسات وإخراجها حسب تعليمات ممارس العناية بالعين.

العناية بعدساتك

- من الضروري تنظيف عدساتك وتطهيرها فيما بين مرات الاستخدام للحفاظ على صحة العينين
- لا تستخدم إلا منتجات العناية بالعدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز وفق تعليمات جهة التصنيع
- استخدم دائمًا معاليل للعناية بالعدسات جديدة وغير منتهية الصلاحية
- لا تستخدم حلولاً أخرى مثل مياه الصنبور أو المياه المغلية أو اللعاب لغسل العدسات أو تخزينها أو إعادة ترطيبها
- احرص دائمًا على إبقاء العدسات مغمورة تمامًا في المحلول الموصى به في حالة عدم ارتدائها
- لا تستخدم أبدًا أشياء حادة أو الأظافر لإخراج العدسات من حاوياتها أو من عينيك
- تذكر أن تنظف عدستك في كل مرة تنظف لعدساتك
- تخلص دائمًا من العدسات في نهاية جدول ارتداء العدسات اللاصقة الذي يضعه ممارس العناية بالعين
- لفترات التخزين المطولة، تأكد من تنظيف العدسات وتجفيفها بالكامل وتخزينها في علبة عدسات نظيفة دون استخدام محلول العناية بالعدسات. قم بتنظيف العدسات وترطيبها جيدًا قبل إعادة الاستخدام.

موانع الاستعمال

لا تستخدم العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز أو من **PMMA** إذا كنت تعاني من:

- حساسية أو التهاب أو عدوى أو احمرار في أو حول العين
- جفاف العين (عدم كفاية السائل المسيل للدموع)
- حالة صحية سيئة تؤثر على العينين (على سبيل المثال، حالات البرد والأنفلونزا)
- أي مرض جهازى يؤثر على العينين

التحذيرات والاحتياطات والتفاعلات الضارة

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بجدول الارتداء ونظام التنظيف الموصى بهما من ممارس العناية بالعين إلى خطر أكبر من حدوث حالات عدوى خطيرة للعين.

اتصل بممارس العناية بالعين قبل ارتداء العدسات اللاصقة عند:

- ممارسة الرياضات المائية
- التواجد في البيئات شديدة الجفاف أو الجبار
- استخدام دواء للعين.

إذا تعرضت لأي من المشاكل التالية، فقم بإزالة عدساتك فورًا:

- عدم الراحة (وخز، أو حرقان، أو حكة، أو تيجع، أو ألم آخر بالعين)
- إفرازات غير معتادة أو دموع زائدة من العين(بما يشمل رد فعل تحسسي)
- التهاب (احمرار، التهاب الملتحمة)
- جفاف العينين الحاد أو المستمر
- تآكل القرنية
- تراجع الإبصار أو تشوشه (اضطرابات أو تغيريات بصرية)
- أقواس قزح أو هالات حول الأضواء
- الحساسية للضوء

إذا استمر أي من هذه الأعراض بعد إزالة العدسة، وتنظيفها، وإعادة إدخالها أو إدخال عدسة جديدة، فقم بإزالة العدسة واتصل بممارس العناية بالعين. يمكن أن تؤدي هذه الأعراض إلى الإصابة بحالات أكثر خطراً إذا تم تجاهلها.

قد تتطور مشكلات العيون، بما في ذلك قرح القرنية، بسرعة وتؤدي إلى فقدان الإبصار (بما في ذلك العمى).

حالات الطوارئ

إذا تم رش مواد كيميائية أو مواد خطيرة من أي نوع (على سبيل المثال، المنتجات المنزلية، وحلول البستنة، والمواد الكيميائية المعملية، وما إلى ذلك) في عينيك، يجب عليك: **FLUSH** على الفور مع مياه الصنبور ثم إزالة العدسات على الفور. اتصل بممارس العناية بالعين أو قم بزيارة غرفة الطوارئ بالمستشفى دون تأخير.

الإبلاغ عن الحوادث الخطيرة

يجب الإبلاغ عن أي آثار جانبية أو ردود فعل سلبية أو شكاوى المنتج من استخدام العدسات اللاصقة **Bausch + Lomb** إلى الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات خاصة بكل بلد على www.bausch.com/contactus

الإبلاغ عن الحوادث الخطيرة الناجمة عن استخدام العدسات اللاصقة **Bausch + Lomb** يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة ذات الصلة.

كيف يتم توفير العدسات اللاصقة الصلبة النفاذة للغاز **BAUSCH + LOMB**

تُرَوَّد كل عدسة في علبة عدسات بلاستيكية، جافة أو في محلول (محلول الترطيب **Boston ADVANCE®**). إذا تم تزويد العدسات جافة، فقم بتنظيفها وترطيبها قبل الاستخدام.

| | | |
|---|--|--|
| <p>مستورد الاتحاد الأوروبي</p> <p>Bausch + Lomb Netherlands B.V. Koolhovenlaan 1119, 110 NH Schiphol-Rijk P.O. Box 1118, 75774 ZX Schiphol The Netherlands</p> | <p>EC REP</p> <p>Bausch & Lomb Incorporated Cork Road Industrial Estate Waterford, X91 V383, Ireland</p> | <p></p> <p>Bausch & Lomb Incorporated 1400 North Goodman Street Rochester, NY 14609 USA</p> |
|---|--|--|

مسرد الرموز والاختصارات

قد يظهر ما يلي على ملصق المنتج الخاص بك:

CE 0050 شهادة الجودة CE

DIA ϕ_1 القطر

BC منحنى القاعدة

PWR F_v أس

ADD القوة الإضافية

TM/® هي علامات تجارية لشركة **Bausch & Lomb Incorporated** أو شركاتها التابعة.

© **Bausch & Lomb Incorporated** 2021 أو شركاتها التابعة

8106006

© 2021 دج.إرم